

LA VOIX
Hebdomadaire régional
HEBDOS
A
GASPÉSIENNE

37^e ANNÉE - NO 51

Édité à Matane, mercredi 7 octobre 1970,

15¢

3 CAHIERS
40 PAGES

Agrandissement de l'hôpital: un non catégorique

Un des principaux devoirs des membres du Conseil d'Administration d'un hôpital est d'informer le public de ses activités et on sait que, dans le passé, la population de Matane a manifesté plus d'une fois son intérêt vis-à-vis le progrès de "son hôpital". On se rappelle également la publication de certains articles où ce même public posait des points d'interrogation au sujet de l'inertie des autorités hospitalières locales. Actuellement, les "payeurs de taxe" font sentir leur impatience devant la lenteur des démarches concernant l'agrandissement et la rénovation de certains services de l'hôpital.

A quand la réalisation des beaux projets promis il y a quelques mois par le député de Matane? Quand aurons-nous ici des services mieux organisés? Les cliniques externes et d'urgence sont situées au 2^e étage, ayant le corridor comme salle d'attente. Les statistiques nous montrent que près de 25,000 visites ont été enregistrées l'an dernier. La salle de réveil est placée au 4^e étage et les salles d'opération au 6^e. Les locaux réservés à la Pédiatrie sont si exiguës qu'on ne reçoit qu'exceptionnellement les parents. Et les chroniques, il n'y a pas d'autre alternative que de les

suite à la page 10



L'Hôpital St-Rédempteur de Matane ne sera pas agrandi. Faudra-t-il arrêter d'être malade pour autant...

Mont-Louis n'aura pas son Centre d'Accueil

Le ministère de la Santé informait dernièrement les autorités municipales de Mont-Louis qu'il ne voyait pas la nécessité de construire un foyer pour personnes âgées dans cette localité. Ce projet qui avait été mis de l'avant par l'ancien gouvernement devait débiter cette année.

On se souvient, que dernièrement ce même ministère demandait aux membres de la Corporation de l'Hôpital de Grande-Vallée de faire les démarches nécessaires afin d'obtenir la dissolution de la corporation. Selon les officiers de ce ministère, la construction d'un hôpital à Grande-Vallée ne serait pas une urgence. Il semble, que les citoyens de l'endroit n'ont pas l'intention de lâcher et qu'ils continueront à faire pression auprès du ministère de la Santé. Grande-Vallée est située à plus de soixante milles de l'hôpital le plus rapproché. L'institution hospitalière projetée aurait dispensé les soins d'urgences, et aurait inclus une maternité.

Par ailleurs, lors de sa récente visite avec le Ministre des Affaires Municipales à son bureau de Rimouski, les membres du comité inter-municipal de Gaspé-Nord se sont vus répondre par M. Maurice Tessier que cet organisme ne saurait être reconnu légalement par son ministère. Ce comité dont M. Cyrille Bond de Madeleine est le président fut fondé en 1968, et comprend les municipalités de Cloridorme à Sainte-Marthe, Murdochville inclus.

Le ministre Tessier a suggéré à la délégation qui était piloté par M. François Gagnon, député, d'attendre la nouvelle loi sur le regroupement municipal, dont le projet sera déposé au tout début de la nouvelle session de 1971. Ce projet de regroupement municipal vise à la création de la communauté urbaine et a les mêmes objectifs que le comité inter-municipal.

POPULATION DE GASPE NORD ATTENTION

Une équipe d'étudiants parcourra très bientôt vos foyers pour recueillir l'abonnement à La Voix Gaspésienne. En répondant à leur appel vous contribuerez ainsi à l'amélioration de la presse écrite dans votre région et en même temps à la caisse des étudiants.

Au nom de tous ces étudiants nous vous remercions à l'avance de votre généreuse réponse.

La direction de La Voix Gaspésienne



CRUE DES EAUX

Dimanche, le 4 octobre, durant toute la journée, on a craint que la crue des eaux de la Rivière Matane ne cause des dégâts importants au barrage en construction en amont du pont.

En effet, le danger consistait en ce que les remblais de terre qui isolent le chantier de construction ne cède sous la pression des eaux, dont la recrudescence a été causée par les pluies diluviennes de la semaine dernière.

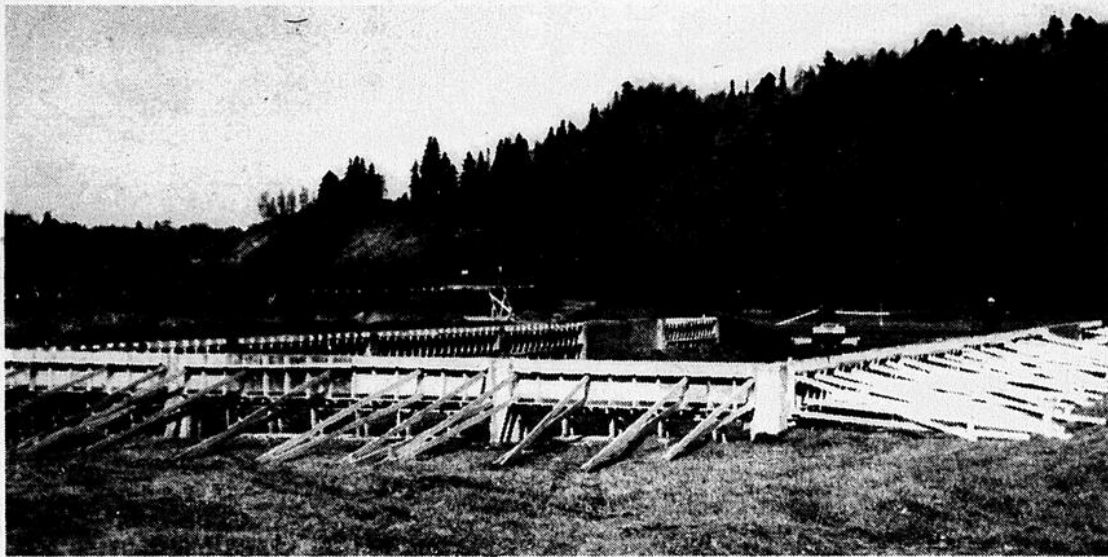
Pour parer au danger, un bédier mécanique a accumulé davantage de terre sur le remblai, et on a ajouté une pompe, afin de retirer l'eau qui s'était infiltrée.

Cependant, il semble bien que la soudaine montée des eaux ne retardera en rien la construction du barrage.

(Photo (H. Lajoie)

SOMMAIRE

des joies d'enfant	p. 9
Félix et son amour des colons	p. 25
La chasse	p. 31 et 37
municipalités	p. 28
Les radiodiffuseurs et l'astrologie	p. 19



Les travaux de la future place des sports sont commencés. La structure de bois qui servira à mouler le solage de béton est en place. (Photo: H. Lajoie)

ST ULRIC

Foyer d'accueil

A St-Ulric, le 6 septembre 1970, est décédée à l'âge de 80 ans et 8 mois, Mme Albert Bernier, née Léa Michaud.

Son calme et sa foi chrétienne ont fait l'admiration de tous ceux qui l'ont entourée durant sa longue maladie.

Les funérailles, auxquelles assistaient un nombre considérable de parents et d'amis, eurent lieu à St-Ulric, le 9 septembre.

Elle laisse dans le deuil ses fils Hervé, Narcisse et Roger, ses filles Rose (Mme Benoit Perron), Mme Noëlla Bernier, de Montréal; ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, M.Mme Charles Michaud de St-Ulric, M.Mme Joseph Michaud de St-Jean de Chébourg, M.Mme. Pierre Paquet (Patricia Michaud) de St-René, Mme Rose Michaud-Dulong, de Montréal, M.Mme. Léopold Bernier de Ragueneau, M.Mme. Elise Talbot (Marie-Anne Bernier) de St-Ulric, ainsi que Mme. Joseph Ouellet (Eménil da Bernier de Matane.

Au Foyer d'Accueil de Matane, le 10 septembre 1970, est décédée à l'âge de 84 ans, Flore Blier, épouse de feu Louis Lapointe de St-Ulric.

Le service fut célébré le 12 septembre à St-Ulric, par M. le curé Clément Roy, assisté de M. le Chanoine L. P. Langlois et de M. l'abbé François Gagnon, neveu de la disparue.

La défunte laisse dans le deuil sa fille adoptive, Florence Fortin (Mme André Thibeault), son frère, M. Octave Blier de St-Ulric, sa soeur, Philomène Blier (Mme Michel Dubé), et son beau-frère, M. Louis Tremblay de Matane.

Accident mortel

Une collision frontale survenue quelques milles à l'est de Cap-Chat a coûté la vie à Philippe Isabelle mercredi dernier vers 3 heures de l'après-midi. La voiture que conduisait M. Isabelle, un taxi Côté entra en collision avec une voiture conduite par M. Jean Berchmans de la région de Montréal. M. Isabelle fut conduit à l'hôpital de Sainte-Anne des Monts par les ambulanciers de la maison Gagnon & Frères, et il décédait vers la fin de l'après-midi. L'occupant de l'autre voiture ne subit que de légères blessures.

Une troisième voiture est impliquée dans cet accident. Sous l'impact du choc, les deux voitures sont une perte totale. Une enquête du coroner sera tenue au Palais de Justice de Sainte-Anne des Monts. Ce sont les agents de la Sureté du Québec du poste de Sainte-Anne des Monts qui firent les constatations d'usage.

Les spécialistes

D'après une déclaration de Soeur Poitras, Directrice générale de l'Hôpital du Très Saint-Rédempteur de Matane, les spécialistes de Matane ne semblent pas, contrairement à plusieurs de leurs confrères de toutes les régions du Québec, vouloir faire la grève individuelle.

Soeur Poitras a déclaré que les absences du moment sont surtout dues à la période de la chasse, qui coïncide avec la poursuite des négociations entre la Fédération des Médecins spécialistes du Québec (FMS) et le gouvernement du Québec. On sait que les deux parties sont en négociations secrètes depuis environ deux mois, et qu'un des principaux points en litige est la question du désengagement des médecins. Jusqu'ici, rien ne laisse prévoir un règlement rapide de la situation, puisque des mesures de grèves individuelles ont déjà été prises.

Pour ce qui est de notre région, le seul fait qui laisse transparaître un certain appui de la part des médecins est la diminution sensible des heures de bureau.

De fait, rien n'est vraiment changé dans l'opération des services à l'Hôpital de Matane, si ce n'est qu'à cause de cette réduction des heures de bureau, un nombre moins grand de patients se présentent pour fin d'hospitalisation.

M.C.

Travaux sur les îles

Dans le cadre de sa politique de revalorisation de la main-d'oeuvre, le Ministère de la Famille et du Bien-Être accordera une subvention à la Ville de Matane, afin de permettre à des personnes recevant présentement de l'assistance financière, de travailler à l'aménagement des îles sur la Rivière Matane.

Cette politique s'apparente é-

trangement, avec l'ancienne formule des "travaux d'hiver", si ce n'est que la ville paiera directement les personnes employées, et que ces dépenses seront subventionnées entièrement par le Ministère de la Famille.

Heureusement, malgré la crue des eaux de dimanche dernier, les travaux ne seront pas retardés.



NOUVEAU A MATANE!

Vos meubles remis à neuf

Nous pouvons refinir entièrement vos meubles dans une couleur nouvelle, poser de nouvelles poignées, réparer les défauts occasionnés par les années etc...

Estimation gratuite

S'adresser à

VICTOR MICHAUD

SPÉCIALISTE DANS LA FINITION DU MEUBLE
245 MCKINNON - MATANE - 562-2688



Le festival de la chanson de Granby

M. Serge Emelyanov, directeur national de la publicité pour Sabena, les lignes aériennes belges, fait ici voir la maquette d'un avion à Mlle Gilda Boulay, de Gaspé, qui s'est envolée vers l'Europe récemment. Mlle Boulay est la gagnante de la catégorie interprète du Festival de la Chanson de Granby pour l'année 1969.

Voyageur



C'EST VOYAGER...

HORAIRE

MATANE-RIMOUSKI-QUEBEC-MONTREAL

Lire de haut en bas

T.L.J.	Ven.Dim.	Ven.Dim.	T.L.J.
7.25am	11.15am	6.20pm	9.40pm
7.39am	11.29am	6.35pm	9.55pm
7.53am	11.43am	6.50pm	10.10pm
8.08am	11.58am	7.06pm	10.26pm
8.10am	11.59am	7.08pm	10.28pm
8.15am	12.05pm	7.14pm	10.34pm
8.20am	12.10pm	7.20pm	10.40pm
8.45am	12.35pm	7.45pm	11.05pm
10.30am	2.30pm	9.35pm	12.55pm
2.15pm	6.15pm	1.05am	4.25am
4.20pm			6.45am

Prix aller MONTREAL

Matane	\$12.45
St-Ulric	12.20
Baie des Sables	11.70
Métis Beach	11.35
Grand Métis	11.20
Price	10.50
Mont-Joli	10.50
Rimouski	10.50
Rivière-du-Loup	8.20
Québec	-----
Montréal	-----

Lire de bas en haut

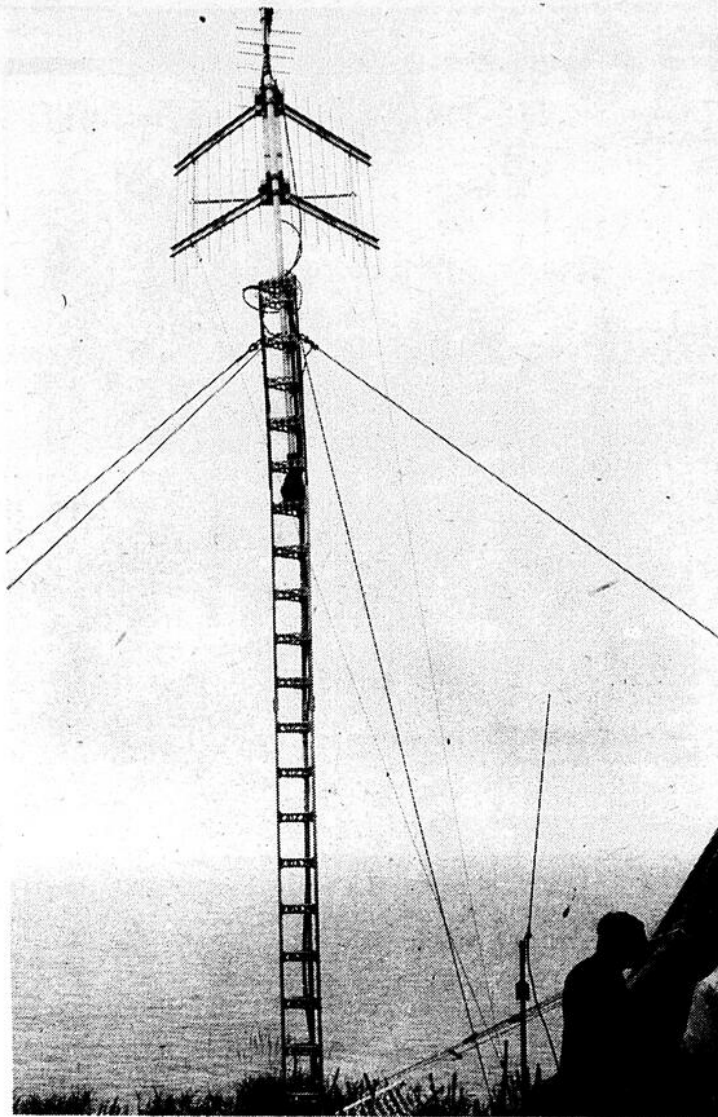
Tous les jours	
6.25pm	4.20 am
6.10pm	4.05 am
5.55pm	3.50 am
5.39pm	3.34 am
5.37pm	3.32 am
5.31pm	3.26 am
5.25pm	3.20 am
5.00pm	3.00 am
3.00pm	1.30 am
11.30am	10.00 pm
9.00am	8.00 pm

Terminus à Matane: HOTEL DE ROY - 562-2058

AUCUNE RESERVATION REQUISE-POUR INFORMATIONS CONSULTEZ VOTRE AGENT LOCAL

Autobus direct Matane-Montréal et vice-versa sans passer par Québec. Le Minitarif s'applique sur ces voyages.

"Expédiez et recevez vos colis par autobus c'est plus fréquent et il vous en coûte moins cher"



(Photo: C. Verbert)

Cette semaine à Matane des spécialistes américains "yes sir" cherchaient des nappes de pétrole dans le fleuve Saint-Laurent.

Installés à Matane-sur-mer ils guidaient le bateau qui fait les forages au large.

Les recherches ont débuté il y a deux semaines à Gaspé; les recherches vont se faire pendant 2 mois.

Il s'agit d'une importante compagnie américaine, les employés venaient du Texas.

Bas du fleuve

Résultat de la chasse contrôlée à l'orignal

La chasse contrôlée à l'orignal qui est en cours depuis le 19 septembre dans la réserve de Matane semble vouloir remporter un vif succès.

Après quelques jours de chasse dans cette réserve où il y a 84 orignaux à abattre, le biologiste André Martel communique les résultats suivants:

10 mâles abattus
13 femelles
0 jeune
23 orignaux

Ce rapport est établi selon les données recueillies dans le territoire de la réserve et retransmises au Service de l'information du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Plus de 168 chasseurs sont inscrits cette année pour la chasse contrôlée à l'orignal dans la réserve de Matane et ils ont jusqu'au 20 octobre pour tuer ce gibier tant convoité. Déjà 24 groupes de chasseurs ont quitté la réserve, ce qui donne un succès de chasse de l'ordre de 96%.

Faux Trudeau

Le saviez-vous? M. Pierre Elliot Trudeau, premier ministre du Canada, est venu à Matane en fin de semaine dernière. Moi non plus, je n'étais pas au courant. C'était pourtant bien simple, il suffisait de se rendre à notre discothèque préférée, j'ai dit, à la Cylène. Il y avait aussi, à ce qu'il paraît, la petite Pop Sac à Vie... et vous savez le reste.

Il ne faut pas s'étonner de la popularité du comté de Matane auprès des autorités fédérales, après la visite monstre du député fédéral de Matane-Matapédia, M. Pierre De Bané. Oui... mais il ne faudrait pas trop charrier. Il est vrai cependant, que la Cylène a déjà vu, dans ses murs, Danielle Ouimet. En tout cas, pourrions-nous conclure de cet interview que l'idée séparatiste est très populaire dans les milieux de cette boîte à GOGO.

C.G.

Nouvelles Municipales de Cap-Chat

Dernièrement, une trentaine de résidents du secteur de la ville de Cap-Chat appelé "Les Fonds", ont fait parvenir au Ministère des Richesses Naturelles, une requête demandant à ce ministère de leur venir en aide pour les réparations qu'ils doivent effectuer à leur propriété à la suite de l'inondation de la rivière Cap-Chat, survenue au mois de février 1970.

Le 15 septembre dernier, le Maire de la ville M. Claude Jourdain a reçu une lettre du ministre des Affaires Municipales M. Maurice Tessier, l'informant que faisant suite à son télégramme concernant le programme d'habitation de la ville de Cap-Chat, il lui était agréable de l'informar que Me. Henri Dion, c.r., le Président de la Société d'Habitation du Québec accordait à la ville de Cap-Chat, les mêmes privilèges accordés aux quatre villes du territoire pilote.

M. le Ministre Tessier a demandé au maire de Cap-Chat d'entrer en communication avec M. Louis Boulanger, directeur de l'habitation à la Société, afin d'explicitier les procédures de mise en oeuvre.

Le député provincial M. François Gagnon a fait parvenir une lettre au maire de Cap-Chat informant ce dernier qu'il avait reçu copie de la lettre de M. Jean-Paul L'Allier, ministre du Haut-Commissariat de la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports, qui informait le conseil de cette ville qu'un chèque de \$15,000. était adressé afin de promouvoir les sports et loisirs. Le député se dit heureux de ce geste et assure M. Jourdain qu'il continuera à seconder les demandes de la ville.

Le secrétariat de la ville déménagera ses bureaux au Centre Culturel à la fin du mois d'octobre. On sait que les locaux actuels de la ville ont été loués au Ministère des Postes. Il faudra aménager ces locaux afin qu'ils soient prêts à recevoir le bureau de poste dès le printemps prochain. On sait que l'édifice actuel dans lequel est logé le bureau de poste, qui est la propriété de la ville a été exproprié et sera défilé en rapport avec la construction de la nouvelle route.

Élection à l'âge d'or

La Corporation de l'Age d'Or de Matane s'est donné, le 4 septembre dernier, un nouvel exécutif pour l'année 1970-1971. M. François Chassé a ainsi été élu président, Mme Zéphirin Roussel, vice-présidente, Mme Raoul-Yvon Lévesque, M. Arthur Coll et Mme Sabin Levasseur, ont tous trois été élus conseillers.

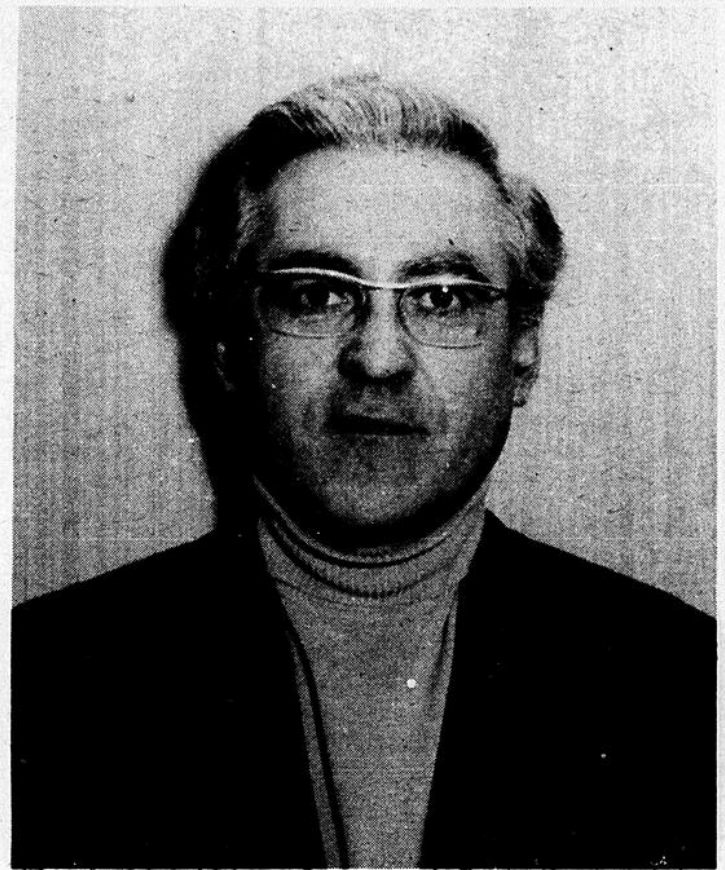
Souper d'information avec Jean Bienvenu

La Chambre de Commerce de Matane organisera un souper d'information prochainement. A cet effet, elle invitera Me. Jean Bienvenu qui traitera de problèmes d'intérêt provincial. Le souper aura lieu au Motel Belle Plage le mardi 13 octobre à 19 heures.

Les sujets que voudrait voir aborder la Chambre de Commerce sont:

La forêt domaniale, une étape touristique, le bureau de la voirie, l'édifice fédéral-provincial, la différence de prix sur la gasoline, la nationalisation des traversiers, l'agrandissement de l'hôpital, et enfin, l'augmentation du taux des assurances-automobiles.

Le prix des billets serait de \$4.00. Pour tout renseignement ou pour vous procurer vos billets, adressez-vous aux directeurs de la Chambre de commerce ou à M. Gagnon



OPÉRATION DIGNITE (O.D.)

(Photo: C. Verbert)

Les paroisses qui désirent adhérer à l'Opération Dignité (O.D.) doivent se nommer un représentant. (Mandaté par une réunion de paroisse ou l'équivalent). Ce délégué deviendra alors le porte-parole officiel de cette paroisse.

Il se fait actuellement, une tournée d'informations par M. l'abbé Charles B. Banville, curé de Sainte-Paule auprès de la jeunesse étudiante, dans les polyvalentes, collèges et C.

E.G.E.P. Cette tournée a pour objectif de renseigner et d'intéresser la population. Inutile de préciser, qu'on souhaite ardemment la participation de tous. Pour plus d'informations, communiquez avec:

M. l'abbé Charles B. Banville, au numéro 536-3168

Jean-Noel Michaud
Secrétaire de l'O.D.

OPÉRATION FAISANS À MATANE

200 chasseurs Français parmi nous

Dans le cadre de l'opération faisans, organisation monstre qui est chargée d'amener quelque 200 chasseurs français dans l'est du Québec, les matanais auront le loisir et le privilège de recevoir tout le groupe, le 25 octobre prochain. C'est notre Chambre de commerce locale qui sera chargée de les recevoir. Tous les

directeurs d'associations sont priés de contacter Alban Arsenault de la Chambre de Commerce pour plus amples détails. On se doit de bien accueillir nos cousins français d'outre mer, venus chasser dans notre région. Ils ne resteront que quelques heures à Matane.

Nominations

M. l'abbé Léonard Belzile, curé de St-Donat, devient curé de St-Cyprien, le 15 octobre, en remplacement de l'abbé Camille Lachance, qui prend sa retraite après 41 ans de ministère paroissial.

M. l'abbé Fernand Beauchemin curé de St-René-Goupil, devient curé de St-Donat, le 15 octobre.

M. l'abbé Daniel Beaulieu, de retour d'un an d'études en pastorale, devient curé de St-René-Goupil, le 15 octobre.

M. l'abbé Lucien Roy curé de St-Isidore du Lac des Aigles, devient curé de St-Mathieu, le 15 octobre.

M. l'abbé Alfred Gagnon curé de St-Mathieu, est nommé aumônier à l'hôpital du Très St-Rédempteur de Matane, à partir du 15 octobre.

M. l'abbé Edouard Courcy, aumônier de l'hôpital du Très St-Rédempteur de Matane, devient curé de St-Isidore du Lac des Aigles le 15 octobre.

M. l'abbé Jean-Baptiste Bérubé, en repos depuis quelques mois a été nommé vicaire en Amqui, le

premier septembre.

M. l'abbé Marius Lepage, curé de St-Alexandre des Lacs, est nommé aumônier à l'Ecole régionale de la Matapédia.

M. l'abbé Louis-Maurice Roy, curé de Ste-Irène, est nommé aumônier à temps partiel à l'Ecole polyvalente d'Amqui.

M. l'abbé J.-Claude Lebel, de retour d'une année d'études en pastorale, est nommé aumônier à l'Ecole régionale de St-Laurent de Matapédia.

M. l'abbé Léopold Thibault, curé de St-Cléophas, est nommé aumônier à la Régionale de la Matapédia.

M. l'abbé Jean-Louis Smith devient aumônier à la Régionale du Grand Portage.

M. l'abbé Jean-Marie Ratté, curé de St-Eugène de Ladrière, est nommé aumônier diocésain de l'A.F.E.A.S.

M. l'abbé Marcel Morin, curé de la Cathédrale, est nommé président de la Commission diocésaine de Liturgie.



L'INFORMATION À 562-0292

Il est difficile d'évaluer l'importance des derniers changements qui ont été apportés par la direction de la Compagnie de Radiodiffusion de Matane Limitée pour la mise sur pied d'un service d'information.

La programmation de CKBL et CKBL-TV donne une priorité incontestable à l'information l'autonomie et les pouvoirs accordés à la direction de la salle des nouvelles ont été réaffirmés récemment.

Certaines personnes, bien intentionnées sans doute, ont commencé à s'effrayer de ce que j'appellerais la liberté de la presse; il n'y a pas là de quoi s'étonner; la loi du cadenas n'est pas une chose révolue depuis tellement longtemps.

Rien de plus normal que de voir s'effrayer des autorités habituées à travailler dans l'ombre; la lumière risque de les éblouir.

Il est, on ne peut plus évident, que des monopoles comme Télémedia, que dirige M. De Gaspé Beaubien, servent les intérêts de trusts financiers et de politiciens archaïques, en "siphonnant" et en filtrant l'information.

Matane peut se réjouir; La Voix Gaspésienne n'appartient pas à Power Corporation; elle ne servira pas, du moins jusqu'à nouvel ordre, les intérêts des partis politiques et cela en choque certainement plusieurs.

Dans un journal, on retrouve généralement deux éléments: de la publicité et de l'information.

La publicité est la source de revenus la plus importante; l'information est plus complexe à définir.

Pour un hebdomadaire, traiter de sujets d'actualité pose un certain nombre de difficultés; avec l'avènement d'un car de reportage à la radio et d'images à la télévision, le public s'habitue à se rapprocher le plus près possible de l'instant où se produit tel ou tel événement.

Le journal, lui, paraît une fois par semaine; les lecteurs ont déjà eu conscience avec quelle rapidité un événement pouvait vieillir; aussi, nous tâchons de donner une extension aux événements en développant les sujets dont il a été question à la TV et à la radio.

Ce travail ne peut toutefois être mené

à bien sans la collaboration de la population; le journal d'une région donnée essaie généralement de refléter la vie de ce milieu; on a toujours le journal qu'on mérite.

A chaque semaine, nous mettons à la disposition du lecteur des colonnes où il peut s'exprimer.

Evidemment, les avis sont divers; il est certain qu'il se trouvera toujours des gens pour ne pas être d'accord; mais qui peut prétendre détenir le monopole de la vérité. Certainement pas nous plus que les autres.

Nous avons toujours permis à qui que ce soit de s'exprimer et nous souhaitons qu'il y ait de plus en plus de gens qui osent le faire.

Quand à ceux qui ne possèdent pas d'habileté à manier la plume, ils risquent au moins d'être témoins d'événements, d'incidents ou d'activités susceptibles d'intéresser d'autres gens; il serait alors possible d'utiliser un des moyens de communication qui a le plus contribué à raccourcir les distances: le téléphone.

Votre numéro: 562-0292.

François Dupuis

LETTE OUVERTE

Réponse au groupe de 50 skieurs Willie Gauthier

M. le rédacteur,

Les administrateurs de la station de ski Mont-Castor ont remarqué dans la Voix Gaspésienne du 30 septembre un article intitulé "AMÉLIORATIONS SOUHAITABLES AU MONT-CASTOR" signé "Groupe de 50 skieurs Willie Gauthier". Puisque ce groupe semble avoir jugé bon et préférable de communiquer avec nous uniquement par l'entremise de votre journal, nous nous conformons à leur choix de medium de communication et nous vous demandons, M. le rédacteur de bien vouloir faire paraître notre réponse dans votre prochain numéro.

Nous sommes heureux de voir que ces skieurs apprécient les efforts que font les administrateurs pour améliorer l'aménagement du Mont-Castor. Nous les remercions de leur témoignage, qui nous est un grand

encouragement.

L'article en question de la semaine dernière mentionne spécifiquement certaines améliorations souhaitables. Ces améliorations ont déjà été étudiées sérieusement et il nous ferait grand plaisir d'en parler plus longuement avec ces skieurs que l'espace de votre journal permettrait.

Donc nous suggérons une rencontre d'information et de discussion avec le groupe de 50 skieurs qui ont écrit à votre journal, ainsi que toute autre personne intéressée. A ce moment nous ne pouvons fixer une date exacte pour cette rencontre, mais espérons que cela sera possible d'ici la fin du mois. Nous ferons savoir la date et le lieu par l'entremise de votre journal.

CENTRE DE SKI DE
MATANE INC.
Gérard Burnett, président.

A quoi ça sert le club de ski

Pour faire suite à l'article paru dans votre journal de la semaine dernière sur le centre de ski, je voudrais poser publiquement une question aux intéressés. Qu'est-ce que ça donne d'être membre du club de ski? Il est bien d'obtenir une compétition de la Coupe du Québec, mais qu'est-ce que ça nous donne, à nous, les skieurs?

Moi, je suis bien d'accord pour payer \$60.00 par année, mais il faudrait que les directeurs nous représentent

auprès des grands patrons pour qu'ils apportent des améliorations valables. Au train où vont les choses, on n'est pas près d'avoir un chalet qui serve à autre chose que d'aller chausser nos bottes.

Si aucune pression n'est faite par le club de ski auprès des autorités concernées, on n'a pas fini de tourner en rond si on ne peut skier le soir. Qu'en pensez-vous?

Sans rancune
J. Perrault

NOMMEZ LE BARRAGE

Toute la population du Québec, mais plus spécialement celle de la Gaspésie, avec ses étudiants, est invitée à participer à un concours pour trouver un nom au barrage de Matane.

Dès 1865, un barrage était construit sur la rivière Matane pour permettre l'exploitation d'une scierie et d'un moulin à farine. Ce barrage a été amélioré en 1878, mais détruit lors d'une grande débâcle en 1895. Reconstitué quelques mois plus tard, le barrage a tenu bon jusqu'en 1970 au moment où le ministre des Richesses naturelles du Québec, se rendant

compte de sa vétusté, a décidé sa refonte totale. En plus d'avoir une grande importance sur le plan touristique, ce barrage sert de régulateur du niveau de l'eau dans la ville de Matane.

Ceux qui désirent prendre part au concours peuvent se procurer un formulaire chez le secrétaire-trésorier de Matane, ou les directeurs des écoles régionales des Monts et du Bas Saint-Laurent. Des formules sont également disponibles à la Direction générale des eaux, du ministère des Richesses naturelles, au 1640 boulevard de l'Entente, à Québec.

Des améliorations au centre de ski! ça urge!

Dans l'édition de la Voix Gaspésienne du 30 septembre, paraissait un article intitulé "Améliorations souhaitables au Mont-Castor".

Je veux profiter de l'espace qui m'est offert pour, non seulement appuyer les signataires de la lettre ouverte, mais aussi apporter, moi aussi mes suggestions et commentaires en rapport avec cette affaire.

On fait état dans l'article de certaines améliorations sur les pentes et plus spécialement de l'éclairage d'une piste.

Il est bien évident que l'éclairage au complet d'une piste aurait pour effet, en plus de garder les skieurs au centre de ski Mont-Castor, d'en recruter des nouveaux qui autrement s'équiperaient de motos-neige, faute de ne pouvoir prendre l'air le soir, au seul moment de la journée où ils peuvent pratiquer un sport et se détendre.

Posons-nous la question. Vaut-il la peine de dépenser \$250.00 en équipe-

ment et de payer une carte de saison au coût de \$60.00 par année, pour faire du ski un ou deux jours par semaine?

L'article signé par M. Willie Gauthier n'est pas exigeant: il ne fait pas mention des améliorations urgentes qui doivent être apportées au chalet. Est-il normal qu'en 1971, le chalet du Mont-Castor ne soit pas en mesure d'offrir au public les services que l'on retrouve dans les autres chalets de la région, soit (bar-salon, cafétéria). En un mot, l'ambiance d'un chalet de ski, là où il fait bon se retrouver.

Je souhaite que d'autres amateurs viennent appuyer de mouvement qui semble s'amorcer et qui pourra peut-être amener les dirigeants à agir de manière à pouvoir offrir un meilleur service au centre de ski Mont-Castor.

Claudette Côté
Matane

Les Hebdos du Canada négligent l'information

Nous n'avons reçu aucune information du Congrès des Hebdos du Canada, qui se tenait, fin septembre, aux Trois-Rivières, sinon les déclarations de Pierre Elliot Trudeau sur le secret professionnel et de Robert Bourassa.

Nous savons cependant que l'an prochain, les 20 prix, traditionnellement accordés aux journaux, pour une valeur de \$4,500, seront accordés aux journalistes. Ils devront par conséquent s'inscrire pour chaque catégorie de concours.

Il est assez curieux que quelque 150 propriétaires de journaux soient aussi peu loquaces sur les résultats de leurs congrès et aient si peu conscience de l'importance de l'information qu'ils auraient du fournir à la Presse. Aucun communiqué officiel ne nous est en effet parvenu des Hebdos du Canada.

Le thème de leur congrès était

l'information gouvernementale. A quand un congrès des Hebdos sur l'importance de l'information....

C.G.

L'HISTOIRE DE DEUX PETITS OURS



Faites-le vous aussi!

Membre de la C.W.N.A. Québec - Ontario

HEBDO DU CANADA

Abonnement \$5.00 par année

MEMBRE

HEBDOMADAIRE REGIONAL

LA VOIX GASPÉSIENNE

J. Octave Lapointe
Directeur-Gérant
Claude Gauthier
Chef de rédaction
François Dupuis
Journaliste
Christian Verbert
Reporter
Jean-Louis Gagnon
Journaliste-Reporter
de Gaspé-Nord
Jean-Pierre Arseneault
Publicitaire
Claude Bernier
Abonnement
Adélard Soucy
Abonnement
Mme Marielle Richard
Secrétariat

La Voix Gaspésienne est imprimée aux Ateliers Bellavance Inc de Rimouski

COURRIER
DEUXIEME CLASSE
PERMIS NO 1149

845-6243
Jean Laurin représentant à Montréal des Hebdo A-1

N.B.
Les avis de changement d'adresse et les exemplaires non distribuables doivent être envoyés à La Voix Gaspésienne C.P. 217 Matane, Qué. 562-0292.

Tous droits réservés sur la publication des annonces ou des nouvelles de notre journal.



Un couloir de l'hôpital St-Rédempteur de Matane, à la clinique externe.

(Photo: C. Verbert)

\$12 millions dorment, faute de mécanisme d'exécution

Adressant la parole à la première d'une série de quatre rencontres d'information, au Centre Communautaire de Sainte-Anne des Monts le 28 septembre dernier, le Président du C.R.D. M. Claude Jourdain a déclaré que les fonctionnaires de l'Office de Planification de Rimouski ne purent dépenser un seul sous des 12 millions disponibles au regroupement des fermes agricoles de l'Est du Québec. Selon Me Jourdain, ces fonctionnaires n'étaient pas mandatés pour le faire. Ils devaient attendre le feu vert de Québec qui ne venait jamais.

Selon M. Jourdain, les 450 dossiers de ces cultivateurs sont prêts depuis longtemps et ces cultivateurs attendent des négociations qui n'arrivent jamais. "Qu'on donne donc une fois pour toute le pouvoir d'agir aux responsables de l'exécution du plan" d'ajouter le président. Pour Me Claude Jourdain, c'est l'avenir de toute la politique de planification au Québec qui est en jeu et aussi la preuve du fédéralisme. Je suis d'accord avec le Premier-Ministre Bourassa à ce sujet. Le déblocage est impératif et il doit se faire maintenant.

Parlant de la renégociation de l'Entente, il déclara qu'elle est axée sur la création d'emplois nouveaux. La création d'un nouvel emploi signifie en créativité et en services nouveaux, 5 ou 6 emplois futurs. Il serait ainsi possible de tripler l'effectif des travailleurs Gaspésiens d'ici une dizaine d'années.

Expliquant les principaux points de la nouvelle Entente qui sera renégociée bientôt et qui est de l'ordre de \$272,751,900.00, le président du C.R.D. a dit que des coupures sensibles sont faites au budget de l'agriculture et à celui du développement social. Il a expliqué que le développement social est un duplicata des services du Ministère du Bien-Être et de la Famille. En ce qui a trait à l'agriculture, loin de créer de nouveaux emplois, cette industrie verra diminuer sensiblement le nombre des agriculteurs en raison de la politique de regroupement des fermes et du climat peu propice de nos régions. Par contre, des sommes beaucoup plus considérables seront disponibles pour les secteurs du tourisme, de l'urbanisation, des mines et du transport. Ces investissements seront créatrices de nouveaux emplois et propices au relèvement économique des régions. Une assistance

d'une soixantaine de personnes participaient à la réunion et plusieurs posèrent des questions. Un auditeur suggéra que le sigle CRD soit changé en celui de CRP, pour le Conseil Régional de Participation. Le Président Jourdain dit que cette question méritait d'être étudiée en raison de la logique et de son opportunité.

Au cours de ce forum d'information, toute l'histoire de la planification fut remise en cause, et il semble que l'assemblée fut unanime à considérer que le blocage et l'inexécution sont attribuables au manque de pouvoirs exécutifs au niveau des officiers de l'Office de développement à Rimouski.

M. Réal Turcotte, animateur au CRD a déclaré que cet organisme avait entrepris diverses actions très concrètes à travers le territoire, notamment à Cabano et dans les paroisses marginales. A Cabano, selon M. Turcotte, c'était le problème forestier de tout le secteur du Grand Portage qui était mis en question.

On proposera de diviser le territoire en 17 centres administratifs, un peu comme le gouvernement se propose de le faire en créant 17 zones ou sous-régions administratives dans l'Est du Québec.

Il fut aussi mention de la suggestion du député fédéral de Matane, M. Pierre De Bané, à l'effet que l'administration du développement du territoire soit confiée à une société mixte mi-gouvernementale, mi-privée.

Selon Me Jourdain, cette proposition fut faite en 1966, alors que nous proposons la mise en place d'un organisme semblable, mais la proposition ne fut pas retenue lors de la signature de l'Entente à Rimouski. Selon M. Jourdain, il serait possible de créer une corporation publique de l'exécution du plan, semblable aux corporations qui régissent l'administration des hôpitaux. Cette corporation serait alimentée à 100% des argent gouvernementaux disponibles à l'exécution du plan, mais elle serait administrée par une corporation locale.

Il fut aussi question de la colonie de Sacré-Coeur des Landes, la seule paroisse marginale à avoir voté à seulement à 65% en faveur de sa relocalisation, alors qu'un minimum de 80% est exigé par la loi. Selon les officiers du CRD, le cas de cette paroisse marginale serait revu

et le citoyens de cet endroit pourront se prévaloir des avantages de la loi de relocalisation. La porte à la négociation individuelle reste ouverte. Selon M. Jourdain, sur le plan de l'efficacité administrative, le gouvernement est encore à l'époque de 1925.

Enfin, Me Jourdain a informé ses collègues de Sainte-Anne et de Saint-Joachim que le comité provisoire de la commission inter-municipale pour le développement de Cap-Chat, Sainte-Anne et Saint-Joachim serait mis sur pieds d'ici une quinzaine de jours et qu'une rencontre avec des officiers du ministère des Affaires Municipales aura lieu prochainement.

On remarquait la présence du maire de la ville de Sainte-Anne des Monts, le notaire L.P. Langelier et du maire de Saint-Joachim, M. Henri-Paul Therrien.

L'animation de la réunion était sous la direction de M. Réal Turcotte, responsable de l'animation au CRD et M. Lionel Gleeton administrateur du même organisme.

L'usine d'asphalte déménage

Ste-Anne

A une récente séance spéciale, le conseil de la ville de Sainte-Anne des Monts a adopté un règlement à l'effet que l'installation et l'opération d'une usine d'asphalte dans les limites de la ville sont prohibées. On sait que la compagnie Beauval opère une usine semblable dans le premier rang en arrière se Sainte-Anne. Selon le nouveau règlement, cette zone est maintenant interdite et Beauval devra se relocaliser ailleurs.

A cette séance, on devait procéder à l'ouverture des soumissions pour la construction du rayon d'acqueduc qui desservira le futur hôpital. Mais, il n'y avait qu'une demande, et sur les recommandations de l'ingénieur André Leroux de la firme Leroux, Roy et Associés de Rimouski, la date a été prolongée au 8 octobre.



Vous voyez sur cette photo, les tuyaux qui servent à faire congeler la glace de la patinoire de l'aréna municipal de Matane

La publicité a besoin de votre aide

Demandez un exemplaire du Code des normes de la publicité au Canada, lisez-le et gardez-le à portée de la main.

Si jamais ensuite vous prenez connaissance d'une annonce qui enfonce ou contourne ces normes, veuillez remplir et nous envoyer la formule que vous trouverez entre les pages du code.

Réclamez votre exemplaire aujourd'hui même

Gratis: "Le Code canadien des normes de la publicité"

AU Conseil des normes de la publicité
Case Postale 35
Succursale, Mont-Royal
Montréal 304, P.Q.

Veuillez m'envoyer un exemplaire du Code des normes de la publicité avec une formule de plainte.

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE.....ZONE.....PROV.....

Bureau consultatif de la publicité au Canada:
pour une meilleure publicité



HORAIRE DES PROGRAMMES DE TÉLÉVISION AU CANAL 9

HORAIRE du 7 au 13 OCTOBRE 1970

* indique la couleur

MERCREDI 7 OCTOBRE

9:15 *Télévision scolaire
9:30 Charlie Chaplin
10:00 Roman de la science
10:30 En mouvement
10:45 *Contes du mercredi
11:00 La souris verte
11:15 *Madame est servie
12:45 Mini Rond Point
13:00 Long Métrage
14:30 *Où ou non
15:00 Femmes d'aujourd'hui
16:00 *Bobino
16:30 *Fantaisie
17:00 *Walt Disney présente
18:00 Rond Point
19:00 Format 30
19:30 *Minos 5
20:01 Ciné Soleil
22:00 Cent mille chansons
22:30 La valse du Danube
23:00 *Téléjournal
23:20 *Nouvelles du sport
23:30 *Le prisonnier.

JEUDI 8 OCTOBRE

9:15 *Télévision scolaire
9:30 Au pays de neuve France
10:00 Roman de la science
10:30 En mouvement
10:45 Poly
11:00 La souris verte
11:15 *Pour vous mesdames
11:45 *Madame est servie
12:45 Mini Rond Point
13:00 *Cinéma : "Evadé du bagne"
14:30 *Ni oui ni non
15:00 Femmes d'aujourd'hui
16:00 *Bobino
16:30 *Picolo
17:00 *Au pays des géants
18:00 Rond Point
19:00 *Cherchez le magot
19:30 *A la branche d'Olivier
20:01 La grande film : "La fille à la casquette"
22:00 Consommateurs avertis
22:30 *Atome et Galaxies
23:00 *Téléjournal
23:20 Nouvelles du sport
23:30 Cinéma : "La fille de la mer morte"

1:15 FIN DES ÉMISSIONS

VENDREDI 9 OCTOBRE

9:15 *Télévision scolaire
9:30 *Les animaux chez eux
10:00 Roman de la science
10:30 En mouvement
10:45 *Saturin
11:00 La souris verte
11:15 *Pour vous mesdames
11:45 *Madame est servie
12:45 Mini Rond Point

13:00 Cinéma : "Impossible M. Pipelet"
14:30 *Où ou non
15:00 Femmes d'aujourd'hui
16:00 *Bobino
16:30 *Ribouldingue
17:00 *Voyage au fond des mers
18:00 Rond Point
19:00 *Jeunesse
20:00 *Donald Lautrec Chaud
20:30 *Cinéma Kraft
22:01 Format 60
23:00 *Téléjournal
23:11 La soirée du hockey

SAMEDI 10 OCTOBRE

9:45 Cours Universitaires
10:30 *Fourmi atomique
11:00 *Robin fusée
11:30 *Lassie
12:01 *Tour de Terre
12:31 *Les quatre saisons
12:45 *Baseball
15:45 *Les Aventures du Seaspray
16:15 Les coulisses de l'exploit
17:00 Heure des quilles
18:00 Education Québec
18:30 *Tarzan
19:30 *Jinny
20:01 Billet de faveur
22:30 *Pierre, Jean, Jacques
23:00 *Téléjournal
23:16 *Nouvelles du sport
23:30 *Cinéma : "Manon 70"

DIMANCHE 11 OCTOBRE

9:45 *Cours universitaires
10:30 Le jour du Seigneur
11:30 *Le monde en liberté
12:00 Les travaux et les jours
12:30 T.B.A.
15:45 Le français d'aujourd'hui
16:15 D'Hier à demain
17:00 *5D
18:00 Invitation au loisir
18:30 Au pays de l'arc-en-ciel
19:00 *Quelle famille
19:30 *Zoom
20:31 *Les beaux dimanches
23:30 Dossiers
23:00 *Téléjournal
23:15 Sport dimanche
23:30 Cinéma : "Huit heures du sursis"
1:15 FIN DES ÉMISSIONS

LUNDI 12 OCTOBRE

9:15 *Télévision scolaire
9:30 Courrier du désert
10:00 En mouvement
10:45 *Contes du lundi
11:01 La souris verte
11:15 *Pour vous mesdames
11:45 *Madame est servie
12:45 Mini Rond Point
13:00 Cinéma : "Assassins du dimanche"
14:30 *Où ou non
15:00 Femmes d'aujourd'hui

16:00 *Bobino
16:30 *Grugot et Délicat
17:00 *Daktari
18:00 Rond Point
19:00 Le Temps s'ouvre
19:30 *Mont-Joye
20:00 *Ma sorcière bien aimée
20:30 *A la seconde
21:00 *Paradis Terrestre
21:30 Prenez le volant
22:00 *Les espions
23:00 *Téléjournal
23:20 *Nouvelles du sport
23:30 *Cinéma : "Derrière la façade"
1:15 FIN DES ÉMISSIONS

MARDI 13 OCTOBRE

9:15 *Télévision scolaire
9:30 Saintes chéries
10:00 Roman de la science
10:30 En mouvement
10:45 Poly
11:00 La souris verte
11:15 *Pour vous mesdames
11:45 *Madame est servie
12:45 *Baseball
15:45 *Echos du sport
16:00 *Bobino
16:30 *Sol et Gobelet
17:00 *Perdus dans l'espace
18:00 Rond Point
19:00 Format 30
19:30 *Cher oncle Bill
20:01 La soirée du hockey
23:31 Cent mille chansons
23:00 *Téléjournal
23:20 *Nouvelles du sport
23:30 Ciné-Club : "L'hiver"
1:15 FIN DES ÉMISSIONS



François Dupuis, ses téléphones et ses journaux.

François Dupuis nous a quitté pour aller travailler à Montréal dans le domaine du cinéma qu'il affectionne particulièrement. Il aura travaillé quatre mois à La Voix Gaspésienne. Quatre mois, c'est court et c'est très long. François Dupuis aura mis dans son travail toutes ses énergies et tout son cœur, pour, non seulement rapporter les faits, mais aussi pour tenter

de les comprendre et les faire comprendre à ses lecteurs. En tant que confrère, je puis dire qu'il avait un sens aigu de la nouvelle. S'il cherchait la petite bête noire, il faut lui pardonner... il était journaliste. Nous lui souhaitons la meilleure des chances comme assistant à la production à l'Office du Film du Québec.

Claude Gauthier.



Olivier Guimond

À la Branche d'Olivier

... avec ses comédies, ses farces, ses drôleries, ses situations cocasses, ses invités, ses "victimes" ...
Nouveau téléroman de Richard Pérusse
Le jeudi, à 19h30; en couleur



LE MEILLEUR CHOIX

REGARDEZ BIEN
REGARDEZ
RADIO-CANADA

CBFT 2 MONTREAL • CBVT 11 QUEBEC • CBOFT 9 OTTAWA-HULL • CBFT 11 MONCTON • CBWFT 3 WINNIPEG
CBXFT 11 EDMONTON • CHAU 5 CARLETON • CKRS 12 JONQUIERE • CKBL 9 MATANE • CJB 3 RIMOUSKI
CKRT 7 RIVIERE-DU-LOUP • CKRN 4 ROUYN-NORANDA • CHLT 7 SHERBROOKE • CKTM 13 TROIS-RIVIERES

GASPE NORD EN BREF

Nos félicitations à Monsieur et Madame Hébert Côté (Maryse Sergerie) qui s'épousaient récemment à Cap-Chat.

Monsieur Denis Therrien autrefois de Saint-Joachim et maintenant de Ste-Foy, et sa famille de passage chez ses parents dernièrement. La famille Therrien est de retour de la Belgique où elle s'éjourna un an. Monsieur Therrien compléta des études post-universitaires.

Nos souhaits de rétablissements à Madame Charles-Henri Lefrançois et à Maryse Gagnon hospitalisées dernièrement.

Monsieur et Madame Paul Campeau sont de retour à Madeleine. Ils avaient décidés de demeurer à Saint-Jérôme, mais après quelques mois là-bas, le mal du pays les prit. Bravo, à ces véritables gaspésiens.

Le ministère de la Voirie est à construire une halte de repos entre les deux côtes, à l'est du village de Saint-Joachim. Cette aire de repos sera construite des deux côtés de la route. Il est regrettable que de cet endroit, on ne puisse voir la Tourelle.

"C'est vrai l'affaire." Les agents de la Sûreté du Québec de Sainte-Anne des Monts possèdent maintenant un "ivressomètre". Une vingtaine d'automobilistes qui durent souffler dans la baloune, décélèrent une haleine qui prouva hors de tout doute, que la teneur en alcool de leur sang les rendait inaptes à conduire un véhicule-moteur. Ces dernières semaines, on a aussi remarqué une diminution sensible dans les accidents mineurs.

Félicitations à Madame Emmanuel Lévesque qui célébrait son anniversaire de naissance dimanche le 20 dernier.

La Voix Gaspésienne réserve une surprise aux écoliers et écolières de Sainte-Anne des Monts, Cap-Chat et Saint-Joachim. Nous dévoilerons le secret dans un prochain numéro du journal.

Une pensée de Gustave Lebon: Chez beaucoup d'hommes, la parole précède la pensée. Ils savent seulement ce qu'ils pensent après avoir entendu ce qu'ils disent.



Attention au feu! Il détruit vite et rase tout sur son passage.

Servocentres CN



Un réseau de quelque 100 "Servocentres CN" constituant le centre nerveux d'une toute nouvelle façon de faire affaires avec le public sera établi au cours des deux prochaines années, annonce aujourd'hui le président et directeur général du Canadien National, M. N.J. MacMillan. "Le programme franchit une étape importante dans la gestion des besoins du transport par fer et par route au Canada" a-t-il déclaré.

"Voilà pour nous la façon logique de faire bénéficier tous nos clients du flot rapide d'information emmagasinée dans notre vaste réseau d'ordinateurs. Le système étendra aussi, bien au-delà des principaux centres urbains, l'accessibilité des services du CN".

L'établissement du réseau de Servocentres, qui se veut l'un des plus avancés du genre sur le continent nord-américain, est déjà entamé. Quelque 20 de ces Servocentres seront vraisemblablement en place d'ici la fin de 1970. Le premier du genre a été établi à Québec, l'année dernière, et a servi de projet-pilote. Son succès a été tel qu'on a décidé d'en créer d'autres, à savoir des "centres service-clients" dans les provinces atlantiques depuis juin dernier.

MacMillan a expliqué que le réseau de Servocentres représentait le "couronnement d'une décennie d'étapes évolutives dans la mise en place de méthodes efficaces de transport et qu'il cadrerait parfaitement avec les politiques de marketing de la compagnie".

Le réseau de Servocentres, une fois en service, accomplira les fonctions suivantes :

1. Donner à l'industrie et à tous nos clients une meilleure coordination des services et un accès plus facile aux spécialistes du CN.
2. Créer des centres intégrés offrant tout l'éventail des services requis par les expéditeurs de wagons complets : répartition et mouvement des wagons, documents ferroviaires, repérage, détournement et manutention spéciale, renseignements sur les services, tarifs, etc.
3. Étendre les avantages déjà offerts par les gares-centres établies dans certaines parties du Canada au cours des dix dernières années, en fa-

cilitant l'accès aux principaux bureaux d'affaires du CN par des numéros de téléphone Zenith.

4. Offrir aux clients un réseau de centres situés dans des endroits stratégiques et répondant à leurs besoins spécifiques de services messageries, piggyback et container.

5. Donner à l'expéditeur de wagons complets un accès sur place et immédiat au système de communications TRACS. (TRACS - Traffic Reporting and Control System : Système d'information et de contrôle du mouvement).

6. Répondre sur-le-champ aux questions concernant le repérage des wagons; exercer un contrôle plus efficace des détournements et de la manutention spéciale, et donner des renseignements immédiats sur les capacités de service d'embranchement à embranchement.

7. Permettre la communication directe avec les spécialistes des ventes et du marketing capables d'informer les clients sur les services du CN et de les assister à résoudre leurs problèmes individuels de transport.

8. Étendre la communication téléphonique directe et gratuite aux services de réservations des services voyageurs et des hôtels ainsi qu'aux bureaux des télécommunications.

L'établissement des Servocentres à travers le Canada touchera d'abord à deux fonctions importantes du CN : les expéditions en wagons complets et les messageries.

Pour les expéditions en wagons complets, le système intègre dans des endroits choisis des activités qui sont actuellement séparées, soit le bureau de triage qui s'occupe de la répartition et du mouvement des wagons, et le terminus ou la gare de ligne qui accumulent tous deux la documentation.

En même temps, les installations dans certaines villes seront fusionnées formant ainsi un réseau de centres principaux avantageusement situés pour répondre aux besoins de messageries, de piggyback et de containers.

La haute direction du CN dans le concept du Servocentre une adaptation du rôle de la petite gare aux besoins industriels des années 70. On

a fait remarqué qu'aux tout débuts du chemin de fer, les gares se situaient dans toutes les petites villes longeant le rail. A mesure que les transports routiers ont pris de l'expansion et que les moyens de communication se sont améliorés, grâce surtout au téléphone, les affaires tendaient à s'acheminer automatiquement vers les grands centres urbains. Ces derniers sont devenus les centres nerveux du chemin de fer, non seulement pour le secteur immédiat, mais aussi pour tous les environs. A mesure que le climat commercial changeait, on mettait au point de nouvelles techniques pour tenir le pas, et les gares principales se sont transformées en gares-centrales dans le cadre d'un réseau inauguré par le CN il y a quelques années dans certaines régions géographiques.

Quoiqu'il exige une centralisation marquée, afin de tirer tous les bénéfices possibles du système d'ordinateurs sur place, le Servocentre saura conserver le contact personnel dans ses affaires. Les clients des messageries, par exemple, pourront déposer leurs colis dans des établissements commerciaux désignés pour la cueillette et la livraison, dans les municipalités situées dans le territoire d'un Servocentre. De plus, les représentants du CN rendront visite aux clients pour résoudre leurs problèmes particuliers.

La réalisation du programme progresse sur deux plans : l'ouverture des Servocentres échelonnée sur une période de deux ans, et une requête à la Commission canadienne des transports pour la fermeture d'un certain nombre de gares dans un délai plus long. Il est important d'envisager conjointement les deux étapes afin que les employés y contribuent leur expérience et leurs talents, et aussi pour éviter les démembrements, en associant les hommes et les postes par un planning consciencieux de la main-d'oeuvre.

Un programme intensif d'information a été inauguré auprès des employés, des clients, des autorités locales et des chefs syndicaux, par des équipes du CN, afin de préparer la transition à "l'ère des Servocentres".

de D.V. Lacombe
Canadien National

Vous voulez des plants?

Tous les gens intéressés à se procurer des plants d'épinettes blanche ou de Norvège, ou de pins rouge ou gris, sont priés de communiquer avec M. Oscar Lefrançois à l'adresse suivante : Ministère des Terres et Forêts, C.P. 8, Matane, Tél. 562-0674.

Il s'agit de plants de 8 à 12 pouces qui sont livrés gratuitement, pourvu que la demande soit faite avant le premier novembre 1970. Cette offre

s'adresse aux cultivateurs, ainsi qu'à tous les gens intéressés à planter ces pousses sur un terrain privé.

Une planteuse mécanique sera fournie gratuitement pour chaque demande de 5,000 plants ou plus. Ces pousses, provenant de Luceville ont été données au nombre de 90,000 l'an dernier et M. Lefrançois affirme en avoir 250,000 de disponible cette année. Le plus tôt sera le mieux!

M.C.

Statistiques de la sûreté provinciale pour le mois de septembre

26 appels qui nécessitent une enquête.
6 plaintes de vol simple.
4 plaintes de vol par effraction.
11 plaintes de méfaits à la propriété
1 plainte de désertion d'une personne mineure
1 plainte de voie de fait (assault).

Garage PRÉFABRIQUÉ

Réservez
aujourd'hui
avant l'hiver

\$ 6 75

PAR SEMAINE

INCLUANT ERECTION
PAS DE
COMPTANT

• REVÊTEMENT EN METAL • ENTRETIEN MINIMAL
EN COULEURS ET DE DIFFÉRENTES DIMENSIONS

• MODÈLE "CUSTOM" 1 PORTE OU "DELUXE" 2 PORTES

Pour renseignements, sans obligation de votre part, écrivez ou téléphonez

An-Réal CONSTRUCTION 562-2110
291 St-Jérôme, Matane 562-3610

Nom.....

Adresse.....

Ville.....Tel.....

GEORGES DOR

AUDITORIUM DU COLLÈGE DE MATANE

Mercredi le 14 octobre 1970 à 8 h. 30



Une présentation du COMITÉ CULTUREL de Matane.

Billets en vente au C.E.G.E.P. de Matane et chez Matane News.

\$3.00 - \$3.50 - \$4.50

TOUTES LES VOLKSWAGEN 1971 et leurs nouveautés!

EN MONTRE

CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE

JEUDI LE 8 OCTOBRE



LA NOUVELLE VW 411 4 PORTES
Moteur 85 C.V.

3,395.

'71



VW 1600 DE LUXE Moteur de 60 C.V.
LA NOUVELLE COCCINELLE AVEC COFFRE A BAGAGES 85% PLUS GRAND

2,295.



VW FAST BACK Moteur 65 C.V. PRIX SEDAN

2,895.

'71



VW SQUARE BACK Moteur 65 C.V.
1600 C.C.

3,095.



VW KARMAN-GHIA Moteur 1600 C.C. 60 C.V.

2,895.

'71



VW 1600 COCCINELLE MOTEUR 1600 C.C.
58 C.V.

2,095.



VW PICK-UP 6 passagers
MOTEUR 1600 C.C. 60 C.V.

3,095.



VW STATION BUS 7 ou 9 passagers
Moteur 1600 C.C. 60 C.V.

3,495.

VW la seule voiture offrant la garantie 2 ans ou 24.000 sur tous ses modèles!



CONCESSIONNAIRE VOLKSWAGEN
521 Avenue d'Amours, Matane Tél 562-3224

Aussi en démonstration
MAISONS MOBILES
ROULOTTES VALBAR & APALACHE

Ouvert tous les soirs du 8 au 11 octobre incl.



(photo: C. Verbert)

Le petit toutou n'est pas en peluche, c'est mon toutou.

Ma maman, elle va m'acheter un gros toutou quand je serai grande.

Des enfants, beaucoup d'enfants assis, debouts, heureux, souriants, occupés à jouer, occupés à pleurer, consolés par l'une réanimés par l'autre...

Ils avaient envahi littéralement le centre étudiant, les petits marmots, surveillés, épiés, notés, par leurs anges

gardiens, leurs mamans par intérim, leurs grandes soeurs de l'école infirmière.

Ils étaient vingt-cinq à se rendre au rendez-vous de la ronde des jouets, des pleurs, des cris, des joies... Ils avaient l'âge respectable qu'ont

Un enfant, ça vous décroche un rêve



Futur sourire d'actrice! On est vedette ou on ne l'est pas. Moi, semble dire l'autre petite fille, je serai maman.

(Photo: C. Verbert)

les enfants de deux à cinq ans. Ils n'en paraissent pas moins très affairés dans cette grande boîte à surprise qu'avaient dressé pour eux les étudiants (comme toujours, les hommes-maris n'ont pas tellement joué leur rôle) et étudiantes de première année des techniques infirmières.

Nous étions très loin de la technique, cet après-midi de jeudi dernier où pour la première fois cette année, les étudiants avaient convié bambins et mamans à une séance pratique de psychologie de l'enfance.

N'en déplaise aux mamans, elles furent pour quelques heures éloignées de leur progéniture. En effet, les étudiantes infirmières, voulaient vérifier l'attachement de l'enfant pour sa mère. Il différait selon son milieu familial de l'enfant : un enfant "cuvé" par sa mère n'agira pas comme celui qui est gardé. De la même façon il aura une attitude différente vis-à-vis ses petits compagnons et compagnes avec qui il est soudainement mis en contact dans cette expérience.

Un système de télévision en circuit fermé était sur place pour enregistrer les réactions de l'enfant. On projetera aux parents les résultats de cette journée.

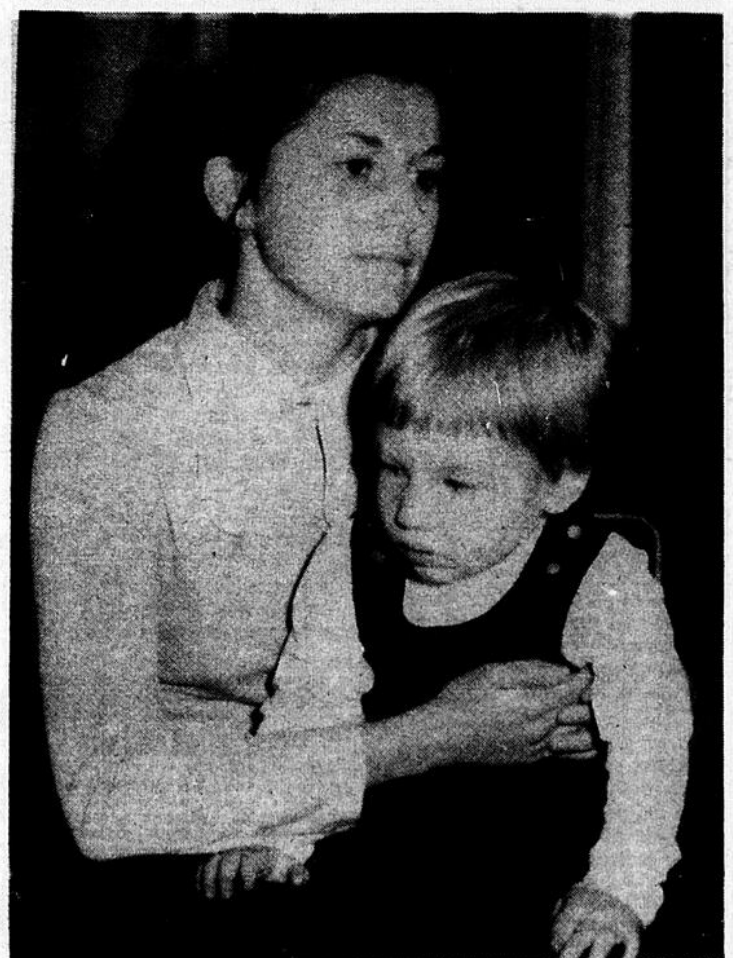
On aurait peut-être pu, du même coup, enregistrer la façon d'agir des jeunes filles avec les enfants. Il ne s'agissait pas cette fois-ci de techniques mais d'intuition féminine. Certaines se débrouillaient très bien, tandis que d'autres, semblaient aussi gênées que les jeunes qu'elles étaient chargées de surveiller, et de faire jouer.

Claude Gauthier



(Photo: C. Verbert)

Le petit oiseau va sortir! Mais j'ai une belle poupée et toi tu n'en as pas!



(Photo: C. Verbert)

Le photographe fut distrait dans ce monde de beauté et de simplicité...



SPORTIVE

par Jean-Marc Caron

Agrandissement de l'hôpital...

suite de la page 1

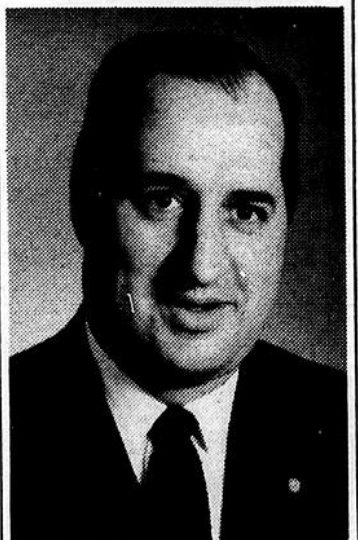
placer à Mont-Joli. Qu'est-ce que le Gouvernement a fait pour aider un hôpital construit il y a 20 ans et qui sert une population de 25,000 habitants? Quel travail est accompli par le comité de planification régional en vue d'apporter des solutions aux problèmes existants?

Les autorités de l'hôpital ne peuvent répondre qu'en partie à ces questions, surgissant aux différents niveaux du milieu mataneais. En premier lieu, soulignons que des efforts se sont multipliés depuis plusieurs années, au Ministère de la Santé, par la présentation de trois mémoires où furent exposés en détail, les besoins de l'institution concernée. En plus, plusieurs rencontres furent organisées avec les responsables des différents secteurs de la santé. Des visites et des enquêtes ont été faites par les représentants des Normes hospitalières. Enfin, lors de la perte de l'accréditation en 1968, due en partie, à des services non fonctionnels, la chose avait été signalée aux autorités gouvernementales. Et comme résultat de toutes ces démarches, on apprend officiellement, cette semaine, soit le 28 septembre dernier, que le projet d'agrandissement de l'hôpital a été abandonné par le Ministère de la Santé. Restrictions budgétaires? L'hôpital de Matane est-il voué dans un avenir prochain à devenir une maison pour chroniques? Présentement, c'est l'autorité hospitalière qui se pose des questions.

Ces informations ont pour but tout simplement de faire sentir à la population de Matane jusqu'à quel point le développement de l'hôpital passe parmi les priorités. Cependant, en dépit des efforts et des démarches soutenus, nous sommes en face de situations auxquelles nous ne pouvons guère apporter de solutions présentement. Devons-nous croire la partie perdue? Loin de là. D'autres tentatives seront faites et qui, espérons-le, s'avèreront cette fois, positives.

La direction de
l'Hôpital St-Rédempteur
de Matane

CORPORATION DES TECHNICIENS PROFES- SIONNELS DE LA PROVINCE DE QUEBEC



M. GERARD YVAN MARTEL

M. Gérard Yvan Martel, Tech. P., a été élu Président Général de la Corporation des Techniciens Professionnels de la Province de Québec pour le mandat 1970-1972.

Monsieur Martel, originaire de la région du Saguenay, est au service de l'Alcan à Arvida.



Avant la rencontre de samedi dernier, votre commentateur sportif a pratiqué quelque peu son football. On l'aperçoit ici captant une passe à la façon de Tommy Joe Coffey...

Chasse aux canards

Les chasseurs de canards peuvent respirer un peu plus à l'aise à la suite des tests effectués récemment par le Service canadien de la faune au sujet de la contamination par le mercure de ces oiseaux. En effet, la chasse aux canards pourra se poursuivre à l'accoutumée.

Les tests auxquels ont procédé sur des canards capturés dans des endroits largement dispersés de l'Est canadien indiquent que la proportion moyenne de traces de mercure est inférieure à 0.5 partie par million, révélé aujourd'hui M. W.T. Munro, directeur intérimaire pour la région Est du Service canadien de la faune.

Même si la proportion maximum tolérée dans la nourriture humaine n'a pas encore été établie, celle pour

les poissons a été fixée à 0.5 partie par million.

La plupart des oiseaux ont été capturés dans des régions où la pollution par le mercure présente un problème, à savoir : le lac Saint-Clair, la rivière Outaouais, le fleuve Saint-Laurent, le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Ecosse. L'échantillonnage comprenait des espèces couramment chassées telles que des sarcelles à ailes bleues ou à ailes vertes, des canards noirs et des canards malards. On a également trouvé une faible proportion de mercure chez les canards des Prairies.

Quelques saisons de chasse au canard sont maintenant en cours dans certaines provinces et d'autres seront inaugurées incessamment.



HOCKEY MINEUR

La saison du hockey mineur s'amorce très bien à Matane. L'an dernier ce fut, on se rappellera, un succès vraiment extraordinaire: sou-

ARENA

Le contrat de vente entre la compagnie de l'aréna et la ville de Matane n'est pas encore signé, étant donné que les états de compte ne sont pas encore fermés. C'est ce que nous déclarait lundi dernier l'ingénieur municipal, M. René Roy.

Par ailleurs, il nous a confirmé que la glace de la patinoire ne serait pas prête tout de suite. On est en train de procéder au nettoyage et à la vérification des tuyaux. On a relevé de multiples fuites. Les mataneais pourront de nouveau jouer au hockey ou tout simplement patiner, aussitôt que les réparations auront été effectuées. L'aréna pourrait être prêt demain matin ou dans un mois, nous a précisé l'ingénieur. Nous n'en savons rien à date.

C.G.

haitons que cette année, il en soit de même. André Marier, le président de l'organisme, nous révélait, il y a quelques temps, qu'on mettait présentement sur pied une catégorie Atomes.

On sait que l'an dernier, il y avait 24 équipes au hockey mineur, et cette année ce nombre pourra être dépassé. Nous vous donnerons plus de détails dans les semaines à venir, concernant cette organisation.

MENUISERIE

Pour travaux de menuiserie et réparations : bateau de plaisance, armoires de cuisine, chambre de bain, pédalo, meubles de parterre, consultez :

ROBERT PHILIBERT

143, Thibault Matane
Tél. 562-0319

PSSSITT!

TU CHERCHES
DU TRAVAIL?



Tu as des vêtements
qui peuvent servir à d'autres?



Des objets inutiles pour
toi et utiles pour d'autres.

UTILISE LES ANNON-
CES CLASSEES DE LA
VOIX GASPESIENNE
ÇA RAPPORTE!



Jean Yves Paradis, Président du Club Lions Sainte Anne des Monts

On voit ici Jean-Yves remettant l'écusson des Lions à son frère Charles.

Jean-Yves est né à Les Capucins le 8 mars 1937. Il fit ses études à Cap-Chat et son cours en électronique à l'institut Teccart de Québec d'où il est diplômé.

Jean est marié à Thérèse Beaulieu et il est le père de Martin et France.

Sportif accompli, il aime la chasse et la pêche et Jean est un grand

voyageur devant l'Éternel. Les autres membres de l'exécutif sont :

Vice-président : Jean-Paul Lavoie, Gaston Dufour et Léonard Chrétien. Le chef du protocole est Jacques Hamel, l'animateur Raymond Roy, au secrétariat Buzz Langlois, à la trésorerie Roger Roy. Les directeurs sont : Gérald Gagnon, Roland Lepage, Jean McNicoll et Charles Paradis. M. Camille Michaud est président Ex-Officio.

(Tremblay photo)

VOTE DANS LA CONSTRUCTION

Le Conseil général de la FTQ, réuni à Drummondville, a donné son entier appui au Conseil provincial des métiers de la construction de la FTQ qui a demandé au ministre Laporte de décréter un vote d'allégeance syndicale dans l'industrie de la construction. ()

L'organisme suprême de la FTQ entre les congrès, le Conseil général de la FTQ, rappelle que le Bill 290, loi régissant les relations de travail dans l'industrie de la construction, adopté en 1968 par l'Assemblée nationale, établit à sept les parties à la table des négociations, deux parties syndicales (FTQ et CSN) et cinq parties patronales.

Depuis l'adoption de ce Bill, les deux négociations à sept dans l'industrie de la construction se sont soldées par un échec complet. Depuis l'adoption de la loi spéciale no38, autre échec des négociations directes, malgré la présence de deux con-

ciliateurs du ministère du Travail et de la main-d'œuvre. Il revient maintenant à une commission parlementaire de trancher le débat, ce qui est un précédent dangereux qui va à l'encontre de toute la philosophie des relations de travail dans le secteur privé.

Le Conseil général de la FTQ, dans l'intérêt de tous les travailleurs de la construction, demande donc au ministre Laporte de décréter un vote d'allégeance syndicale dans la construction dans les plus brefs délais. (1) Le monopole syndical qui ne peut être obtenu qu'à la suite d'un vote d'allégeance syndicale tenu parmi tous les travailleurs de la construction couverts par le Bill 290 est le seul moyen véritable, de l'avis du Conseil général de la FTQ, qui permettra une véritable négociation dans la construction, surtout si le gouvernement favorise la formation d'une partie patronale vraiment représentative.

Statut d'accréditation à l'hôpital d'Amqui

Le Conseil Canadien d'Accréditation des Hôpitaux a de nouveau accordé le statut d'accréditation à l'Hôpital d'Amqui, à la suite de la récente visite d'évaluation faite par le Docteur André Lizotte, Représentant du Conseil.

Ouvert le 20 décembre 1962, l'Hôpital d'Amqui recevait son premier certificat d'accréditation le 4 octobre 1967 pour une période de trois ans.

Il y a quelques semaines, lors d'une nouvelle visite d'évaluation, le Conseil Canadien d'Accréditation des Hôpitaux a bien voulu reconnaître la collaboration volontaire de l'Hôpital d'Amqui au programme d'accréditation dont les principales fines sont les suivantes :

A) L'application de certains principes de base pour l'organisation et l'administration afin d'assurer aux

malades des soins efficaces;

B) L'amélioration constante des soins médicaux et hospitaliers sous tous les aspects;

C) Le maintien des services diagnostiques et thérapeutiques essentiels grâce aux efforts coordonnés du Conseil d'Administration et du Bureau Médical.

Tout le personnel administratif, médical et paramédical a raison d'être fier des efforts collectifs fournis pour maintenir au maximum la qualité des soins hospitaliers prodigués aux malades de notre région.

Pour la population d'Amqui et des environs, la remise de ce nouveau certificat d'accréditation doit être considérée comme un gage de sécurité et de compétence dans le domaine hospitalier local.

L'éducation permanente

Le service de l'éducation permanente de l'Université du Québec à Rimouski reçoit chaque jour quelque 50 à 60 lettres et autant d'appels téléphoniques. Il conserve plus de 6,000 dossiers d'enseignement depuis La Pocatière jusqu'à Gaspé et aux Îles-de-la-Madeleine de même que sur toute la Côte Nord.

De l'avis du directeur, de l'éducation permanente Université du Québec à Rimouski, ce service est l'un des plus importants de l'université. M. André-Albert Bernier estime en effet que ce secteur est en progrès constant. Cette année, à l'éducation permanente, l'université du Québec à Rimouski compte environ 2,500 inscriptions. Quarante pour cent des étudiants inscrits prendront leurs cours à l'université alors que les autres les recevront des différents collèges de la région.

L'éducation permanente reçoit, outre les services de son personnel à Rimouski, l'assistance de trois coordonnateurs régionaux qui travaillent dans les collèges de Rivière-du-Loup, de Hauteville et de Gaspé.

Les brevets : André-Albert Bernier

Pour des raisons d'efficacité, M. Bernier s'est partagé le travail avec ses adjoints, confiant la question des baccalauréats spécialisés et les cours non crédités à M. Denis Poirier, l'enseignement technique à M. Réal Giguère, et se réservant le problème des brevets.

M. Bernier doit en effet organiser les cours qui sont nécessaires aux enseignants en exercice qui veulent passer d'un brevet à un autre, prendre un nouveau brevet ou atteindre le brevet A. Tous les candidats à l'éducation permanente n'ont pas reçu la même formation. Plusieurs ont fait leurs études dans d'autres provinces ou d'autres pays. Les équivalences ne sont pas faciles à établir et c'est souvent un long casse-tête que d'a-

naliser les dossiers de chacun. Enfin, c'est après cette étude que M. Bernier peut indiquer aux étudiants adultes quels sont les cours qu'ils devront suivre.

Ces cours peuvent conduire au brevet A et A (N.L.Q.), au brevet B régulier, au brevet B (N.L.Q.) et C.E.P., au brevet spécialisé pour l'enseignement technique, au brevet spécialisé pour l'enseignement préscolaire et au brevet spécialisé pour l'enfance inadaptée. Des cours se donnent à l'université le samedi et pendant des sessions d'été. Ils se donnent aussi dans plusieurs sous-centres et sont alors organisés par les trois coordonnateurs en place dans les collèges.

Les baccalauréats spécialisés : Denis Poirier

De son côté, M. Denis Poirier a la charge des cours de baccalauréats. Tous ces cours se donnent à Rimouski cette année, mais il n'est pas impossible que, dans un avenir plus ou moins proche, il y ait une décentralisation là aussi. M. Poirier doit donc organiser des cours pour tous les candidats intéressés dans la région. Ceux-ci, pour être admissibles, doivent détenir un brevet A ou un diplôme d'études collégiales, ou un diplôme jugé équivalent. L'étude du dossier de l'étudiant demeure nécessaire et dans certains cas, celui-ci doit passer certains crédits au niveau du Cégep.

Par ailleurs, des cours non crédités, comme ceux qui seront offerts aux membres de l'Institut des banquiers canadiens, sont mis sur pied périodiquement, selon la demande, par M. Poirier en collaboration avec les organismes ou les personnes intéressés.

Enseignement technique : Réal Giguère

Enfin, c'est M. Réal Giguère qui doit coordonner le perfectionnement des maîtres de l'enseignement tech-

nique. Il s'agit des cours de l'Ecole normale de l'enseignement technique (E.N.E.T.). Cette école, rattachée l'an passé à l'université du Québec à Montréal, est maintenant l'affaire de chaque université, et de chaque constituante de l'Université du Québec.

Des cours sont organisés pour les maîtres de la région, notamment en mathématiques et dans les disciplines de spécialisation, comme la mécanique, l'électronique et bien d'autres. Il arrive cependant que ces maîtres ont besoin de crédits en psycho-pédagogie. L'Université du Québec peut aussi leur fournir cette formation complémentaire, et c'est alors M. Bernier qui a la charge de l'organisation de ces cours.

L'éducation permanente c'est donc un peu tout ça. Mais c'est aussi une équipe de personnes qui travaillent en étroite collaboration.

club la rencontre de Mont-Joli

Le ministère des Institutions financières, Compagnies et Coopératives a accordé des lettres patentes au "Club la Rencontre de Mont-Joli Inc.", organisme à but non lucratif.

Ce club dont le siège est à Rimouski, a été formé dans le but de promouvoir l'apostolat des laïcs dans l'Eglise. Le montant auquel sont limités les revenus annuels des biens immobiliers que peut acquérir et posséder le club, est de \$20,000.

M. Maurice Foster, rentier, de Price, Mme Fernand Ruest, (Colette De Courval) ménagère de Saint-Anaclet, M. Fernand Boudreau, professeur de Causapscal, Raymond Vailancourt, étudiant, et Albert Cimon, prêtre de Mont-Joli, sont les fondateurs du Club la Rencontre de Mont-Joli.

A L'AFFICHE AU THÉÂTRE NATIONAL

44 d'Amours Matane

SAM-DIM-LUN-MARDI 10-11-12-13 octobre

Sam-Lun-Mardi représentation à 8h p.m. Dimanche à 7h p.m. & 9h p.m.



SHIRLEY MacLAINE

RICARDO MONTALBAN

JOHN McMARTIN - CHITA RIVERA - PAULA KELLY - STUBBY KAYE

SAMMY DAVIS, JR.

SWEET CHARITY

VERSION FRANCAISE

SCOPE-COULEURS 135 m. POUR TOUS

L'océanologie à Rimouski...

L'Université du Québec à Rimouski possède une vocation particulière pour l'océanologie, notamment par sa position géographique. Des groupes de recherche de l'Université Laval

ont déjà travaillé à Grande-Rivière et à Trois-Pistoles. Mais il semble que Rimouski soit le seul centre à proximité immédiate de la mer — à cause de la présence de son universi-

té, — qui puisse recevoir une forte équipe de chercheurs dans ce domaine. Le Centre universitaire de Rimouski a déjà offert cet été une base saisonnière à un groupe interuniversitaire, mais il est déjà possible d'entrevoir la création, dans un avenir plus ou moins rapproché, d'un centre de recherche permanent à Rimouski.

Ces chercheurs qui ont travaillé tout l'été sur le Saint-Laurent et au laboratoire prêté par l'Université du Québec ont maintenant quitté leur base. Il s'agissait du Groupe interuniversitaire de recherches océanographiques du Québec (G.I.R.O.Q.).

L'équipe, qui compte des chercheurs de l'Université Laval, de l'Université McGill et de l'Université de Montréal, s'était installée à Rimouski le 1er mai dernier. Elle a entamé pendant ces quatre derniers mois son programme de deux ans.

Ce programme interdisciplinaire permet aux professeurs et aux chercheurs de travailler dans leur spécialité propre (océanographie physique, océanographie géologique et géochimique, phytobenthos littoral, zoobenthos littoral, zooplancton, zoobenthos du large et poissons pélagiques).

Il est centré sur l'importance zone de mélange des eaux au confluent du Saguenay et de l'estuaire maritime. Plusieurs phénomènes constituent des projets de recherche : le comportement du plancton au point de mélange des eaux, l'influence des marées sur

(suite à la page 18)

Deces

A l'Hôpital de Matane, le 25 septembre 1970, est décédé à l'âge de 50 ans 9 mois, Antoine Lavoie, époux de Dame Lorena Côté de Matane. Le service a été chanté le 28 septembre en l'église St-Jérôme de Matane. L'inhumation a eu lieu au cimetière de Matane.

A l'Hôpital de Matane, le 28 septembre 1970, est décédée à l'âge de 75 ans 10 mois, Dame Corinne Bélanger, épouse de feu Henri Hébert de Matane. Le service a été chanté le 1er octobre en l'église St-Rédempteur. L'inhumation a eu lieu au cimetière de Matane.

A Mont-Joli, le 24 septembre 1970, est décédé à l'âge de 85 ans 6 mois, M. Cyprien Bélanger, époux de feu Dame Odile Bellavance. Le service a été chanté le 28 septembre en l'église d'Amqui. L'inhumation a eu lieu au cimetière d'Amqui.

A l'Hôpital de Ste-Anne-des-Monts, le 27 septembre 1970, est décédé à l'âge de 41 ans 5 mois, Denis Lamarre, époux de Dame Gemma Roy de Cap-Chat. Le service a été chanté le 30 septembre en l'église de Cap-Chat. L'inhumation a eu lieu au cimetière de Cap-Chat.



Dites à vos parents
que vous voulez
apprendre à nager
MAINTENANT.

Carnet Professionnel

ARCHITECTES	
MARCEL LEVESQUE, A.D.B.A.	
562-3600	CLÉMENT, LEVESQUE, MERCIER ARCHITECTES
MATANE	434, RUE LABELLE, ST-JÉRÔME, 436-1444
ARPENTEUR-GÉOMETRE	
SEVERIN PELLETIER	
Arpenteur-Géomètre — Ingénieur Forestier	
Bur.: Suite 309 - 562-3600 - Edifice Sirois - 158 Soucy, Matane	
AVOCATS	
50 avenue D'Amours	MATANE Tél. 562-0450
H. AUBIN DUSSAULT, AVOCAT	
Heures de bureau	
MATANE: Tous les jours, de 9 heures a.m. à 5h.30 p.m.	
Vendredi, jusqu'à 8.30 heures.	
GAGNE & GAGNON	
avocats et procureurs	
Edifice Sirois	MATANE Tél. 562-0088
21 St-Benoît	AMQUI Tél. 629-3317
CHIROPATICIEN	
WILDOR HOUE, B.Sc., D.C.	
Docteur en chiropratique	
Du lundi au vendredi, de 10 heures à midi et de 2 à 5 heures p.m.	
Le soir (lundi et vendredi) de 7 à 8 heures — Le samedi, sur rendez-vous	
Avenue St-Jérôme (Edifice Gauthier) — Tél. 522-2004 - Rés. 562-1291	
MATANE	
COMPTABLES	
Caron, Corriveau, Renaud & Associés	
COMPTABLES AGREES	
Lionel Corriveau, c.a.	Guy Renaud, c.a.
Gérard Lavoie, c.a.	Berchmans Chénard, c.a.
Régent Gagnon, c.a.	Réal Bélanger, c.a.
Gaston Bérubé, c.a.	Roland Pouliot, c.a.
Hughes Dion, c.a.	Antonin McNicoll, c.a.
Autres bureaux à Rivière-du-Loup et Montmagny.	
CONSEILLERS	
SUPPLÉMENTS ALIMENTAIRES • REMÈDES D'HERBAGES	
ROLMEX Inc.	M. et Mme GABRIEL CHAREST
2334 Marie-Victorin	ST-ADELME
Varennes, Qué.	CO. MATANE
Tél.: 652-2991	CONSEILLERS
664-6318	Tél.: 733-4461
PAUL DIONNE	
REPRESENTANT PRÊT ET REVENU LTÉE	
Fonds Mutuels - Placements garantis - Fiducie	
394, rue Marchand MATANE	
DENTISTES	
DR. CLAUDE GAUTHIER d.d.s.	
CHIRURGIEN - DENTISTE RENDEZ-VOUS	
EDIFICE SIROIS, RUE SOUCY, MATANE 562-3910	
INGÉNIEURS-CONSEILS	
LEROUX, NANTÉL, PAPIN, VAILLANCOURT & ASSOCIÉS	
Ingénieurs-Conseils	
Structure, Mécanique, Electricité, Génie municipal	
JACQUES VAILLANCOURT directeur général	
C.P. 987, 12 ouest, rue de l'Évêché — RIMOUSKI — Tél. 723-4113	
LES ESTIMATEURS PROFESSIONNELS,	
LEROUX, BEAUDRY, PICARD & ASSOCIÉS INC.	
Expropriation — Evaluation scientifique	
Estimation de bâtiments — Perquisition régionale	
JACQUES VAILLANCOURT — Directeur général et Administrateur	
12 ouest, rue de l'Évêché, C.P. 987, Rimouski Tél. 723-4113	
Rimouski — Tél.: 723-2715	
MENARD - MARSAN	
INGÉNIEURS-CONSEILS	
Travaux maritimes et municipaux, Structures, Expertises	
76 de la Cathédrale, Rimouski	
MEDECIN	
Dr PAUL SARRASIN, C.S.P.Q. C.P. 69	
Tél. 562-2438	
Chirurgien-Orthopédiste	
Heures de bureau: 2 heures à 4 heures p.m. — Soir, sur appointment	
EDIFICE RICHARD — (En face du pont) — MATANE	
Dr. Fernand W. NORMANDEAU, M.D., L.M., C.C.	
Médecin - Chirurgien	
Maladies nerveuses	
Spécialités: Médecine interne Médecine générale	
Heures de bureau à tous les jours à partir de: 9 heures a.m. à 11.30 a.m.	
2 heures p.m. à 4.30 p.m.	
Pour rendez-vous, téléphonez à 775-3344 ou 775-4314	
7 heures à 9 heures, le soir	
24 Boulevard Jacques-Cartier Sud, Mont-Joli,	
en haut de la Pharmacie Lévesque	
NOTAIRE	
ETUDE LEGALE	
LEBEL & DESCHENES, NOTAIRES.	
Étude: 418 St-Jérôme, Matane, Tél. 562-2002	
Me. Georges Alexandre Leblé, L.L.L.	
Me Jacques A. Deschênes, L.L.L.	
352, St-Jérôme, Matane. Tél.: 562-1660.	

PIANO et Orgue

Directement du manufacturier à votre foyer.
Marque de grande réputation.

S'adresser à: **J.A. COUTURE,**
75, rue St-François, Rimouski Tel: 723-7405

OPTOMETRISTES

Examen de la vue — Analyse visuelle — Traitement orthoptique
Dr ROBERT FOURNIER, O.D.

Consultations sur rendez-vous: 9.30 à midi et 2 h. à 5 h.
287 St-Jérôme (face au pont) Tél.: 562-1236 — Matane

Appareils auditifs — Lunette

Dr RODRIGUE GAGNON, B.A.O.D.

EXAMEN DE LA VUE — VERRES DE CONTACT

BUREAU: 10 h. a.m. à midi et 2 h. à 5 h. p.m.

Soir et samedi: sur rendez-vous, Tél. 562-0312

EDIFICE SIROIS

158 SOUCY

MATANE

DR. NORMAND GUAY

optométriste.

Edifice Bernatchez Ste-Anne-des-Monts

Tél.: 763-2448

Bureau: 9 a.m. à 12 heures - 1.30 à 5.00 heures p.m.

Soir, sur rendez-vous.



Conseiller professionnel

LE COURTIER D'ASSURANCES

est votre "homme
de confiance"

SAUCIER THERRIEN BOUFFARD INC.

Courtiers d'assurances agréés

Tél. 562-3353 - 3354

Tél. 763-2497

40 Ave d'Amours

C. P. 67

MATANE

STE-ANNE-DES-MONTS

TEL. 562-1705 - 1706

C. P. 247

Courtiers d'assurances agréés

J.-YVON MERCIER, C. d'A.A.

ALBERT LANDRY, C. d'A.Ass.

BERTRAND MERCIER, C. d'A.Ass.

JACQUES MERCIER, C. d'A.Ass.

137 RUE ST-PIERRE

MATANE

9 rue Notre-Dame — Cap-Chat — Tél.: 786-5797

Tél. 562-1015

C.P. 280

ANTOINE HARRISON, C. d'A.A. C.L.U.

Paul-R. Bouley, C. d'A.A.

Représentant

MATANE

ROCH ROY

Service d'Assurances Générales

234, rue Thibault — Matane

Tél.: 562-2562

ROCH ROY, C. d'A.A.

BERTHE ROY, C. d'A. Ass.

Résidence 786-5601

Bureau 786-5656 56

J.-GERMAIN COTE, C. D'A.A.

CAP-CHAT

Tél. 562-0124

JUSTIN BOUCHARD, C. D'A.A.

Service complet d'assurances

243, Saint-Rédempteur

Matane

AGENTS D'ASSURANCE-VIE

ANTONIN SAVARD ASSUREUR-VIE

L'assurance-vie DESJARDINS: siège social LEVIS, Canada.

Bur.: 562-0530 & C.P. 2, 683 rue St-Jérôme, Matane.



VICTORIEN IMBEAULT

St-Luc de Matane, tél. 562-2208: bureau & résidence.

Assurances: vie - incendie - automobile - responsabilités - motocyclette et auto-neige.

Rep: Les Prévoyants du Canada.

Alliance

compagnie mutuelle d'assurance vie

Tél.: 562-3335

JACQUES LEBEL

Représentant

308 BOUL JACQUES-CARTIER

MATANE

LUCIEN CHAREST

Courtier d'assurances générales, a.s.s.

Assurances-vie et salaire, feu, vol, auto, responsabilités.

249, Ave St-Rédempteur, Matane - Tél.: 562-1435.



De gauche à droite en bas
Président sortant de charge: Jean Nazaire, secrétaire Danielle Lebreux, directeur directeur Patrice Tremblay, Président Donat Berthelote, directeur Claude Saint Amant.

Rangée du haut de gauche à droite:
1er vice président Ivon Belzile, Directeur Yvon Bélanger 2e vice président Richard Labrie, directeur Mme Lorette Lévesque, M. Honoré Beaulieu, Raynald Dautheil, Gaby Pineault et Jean Pierre Arsenaux.

Ne sont pas sur la photo; Trésorier Denis Bilodau Directeur Roger Gagné. C'était l'exécutif de la jeune chambre de Matane pour l'année 70-71.

Humour en buterloo

Michel Bernard

Je sais mesdames que vous devez vous demander si j'ai une dent contre les femmes. Absolument pas. Je vous trouve toutes, charmantes et délicieuses. Mais vous devez être conscientes que parler de vous, est vraiment amusant.

Je trouve chez la femme une source inépuisable d'inspiration. Prenez par exemple l'aventure qui est arrivée dernièrement à ma femme. C'est vraiment marrant.

Imaginez-vous qu'elle a machinalement jeté aux vidanges, son permis de conduire. Ceci n'est pas une invention de ma part. Demandez-lui. Je ne sais pas si elle aura le courage d'avouer que c'est vrai, mais essayer tout de même. Je suis certain qu'elle rougira.

Non, mais vous vous rendez compte de son geste. Elle se prive ainsi de la voiture pour un certain temps. Non, mais c'est vraiment ridicule. Ça c'est une vraie femme. C'est ainsi pour vous toutes mesdames.

Arrêtez-vous un moment, de vous reposer et mettez vos petites roues en marche et vous trouverez bien vite des stupidités que vous avez déjà faites. Il y en a certainement.

A Shefferville

Québecair inaugure aujourd'hui son service de jets BAC "Cent-Onze" à destination de Schefferville et marque ainsi une étape importante dans les services offerts par Québecair depuis 1957 aux quelques 4,000 habitants de cette ville minière située à 750 milles au nord-est de Montréal.

Les pistes de cet aéroport ayant auparavant une surface de gravier, Québecair ne pouvait utiliser que ses appareils Fairchild F-27 à turbo-hélices pour desservir cette localité. Le pavage en asphalte venant tout juste d'être terminé, vérifié et accepté par des inspecteurs du Ministère des Transports, Québecair est maintenant en mesure d'offrir un service plus rapide et efficace à la population de Schefferville en utilisant ses appareils BAC-111.

En effet, à partir d'aujourd'hui

Laquelle d'entre vous n'a jamais jeté un cadeau avec le papier à emballage? J'en connais une. Ma femme.

Laquelle d'entre vous n'a jamais reculé la voiture du "driveway" et frappé une voiture qui venait tout bonnement. N'oubliez pas mesdames que dans les rues résidentielles, la circulation est en moyenne, une voiture aux dix minutes. Vous n'avez jamais eu un tel accident? Allons donc, je peux vous en nommer une tout de suite. Ma femme.

Laquelle d'entre vous n'a jamais fait cuire une truite sans la nettoyer? Quand je parle de nettoyer, je ne veux pas dire passer à l'eau, mais bien lui vider les entrailles. Pour ma part, je connais une femme qui a fait cuire quelques magnifiques truites au four pour ensuite les mettre à la même place que son permis de conduire... à la poubelle. Qui? mais oui, ma femme.

On dira bien ce que l'on veut sur les femmes, mais elles sont quand même charmantes. Je pourrais parler ainsi pendant des heures, mais le journal n'aurait pas assez de pages pour publier toutes les erreurs qu'une femme peut faire.

Une de ces fois, je vais m'hâsarder à vanter les qualités des hommes, car ce n'est pas ce qui nous manque.

les passagers voyageant sur le vol 310, déjà en opération du lundi au vendredi, pourront se rendre directement à Schefferville sans avoir à transférer à Sept-Îles; ces derniers arriveront à destination deux heures plus tôt, soit à 11:15 heures. Le retour du vol 310, soit le vol 313, partira de Schefferville en direction de Montréal à 14:35 heures pour y arriver à 18:30 heures.

Québecair est le 31^{ème} transporteur aérien à utiliser les appareils BAC-111 fabriqués en Angleterre par British Aircraft Corporation. Muni de deux moteurs Rolls-Royce du type Turbofan et pouvant transporter 79 passagers et 6,000 livres de cargaison à une vitesse de croisière de 550 m.p.h., cet appareil a acquis une réputation enviable dans plus de 50 pays pour sa stabilité et son confort.

J. YVON MERCIER INC.

Courtiers d'Assurances Agréés

137 rue St-Pierre
Matane, C.P. 247

9 rue Notre-Dame
Cap-Chat

562-1705-1706

786-5797

Courtiers d'assurances agréés
J. YVON MERCIER, C. d'A.A.
ALBERT LANDRY, C. d'A.A.
BERTRAND MERCIER, C. d'A.A.
JACQUES MERCIER, C. d'A.A.



Michel Gauquelin • Réalisateur: Jean-Louis Bédard • Andrienne Bournival • Jacques Jobin

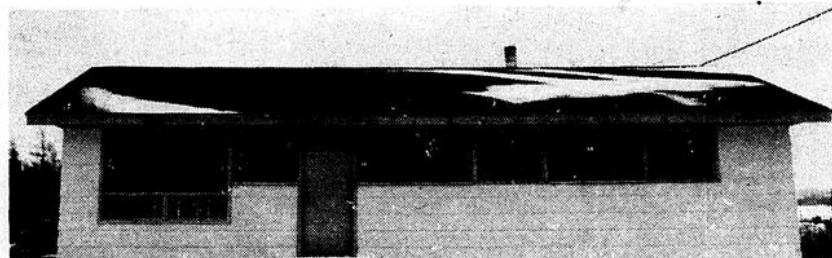
éducation-québec

Carleton — CHAU-TV
Dimanche 6 p.m.
Chicoutimi — CJPM-TV
Dimanche 5:30 p.m.
Jonquière — CKRS-TV
Samedi 6 p.m.
Matane — CKBL-TV
Samedi 6 p.m.
Montréal — CFTM-TV
Dimanche 4 p.m.
Québec — CFCM-TV
Dimanche 4:30 p.m.

Rimouski — CJBR-TV
Dimanche 6 p.m.
Riv.-du-Loup — CKRT-TV
Samedi 6 p.m.
Rouyn-Noranda — CKRN-TV
Samedi 6:30 p.m.
Sherbrooke — CHLT-TV
Dimanche 6 p.m.
Trois-Rivières — CKTM-TV
Dimanche 6 p.m.
Gatineau-Videotron — Canal 2
Mercredi 7 p.m.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
Ministère de l'Éducation

OFFRE EXCEPTIONNELLE



maison entièrement à l'électricité

A VENDRE 6 MAISONS ACTUELLEMENT EN CONSTRUCTION
DE MODÈLES DIFFÉRENTS

**5 MAISONS RUE FOURNIER (COTE)
1 MAISON RUE SIMARD**

PRIX A PARTIR DE \$13,500. A \$14,000.

TERRAIN INCLUS
TOUS LES FRAIS SONT COMPRIS
NOTAIRE - ARPENTAGE - ETC...

Léger comptant FINANCEMENT PAR LA SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUE ET LOGEMENT

**AUSSI
A VENDRE**

**DEMI-DUPLEX
Le Mansard**

RUE FOURNIER
\$12,000
TERRAIN INCLUS

POUR INFORMATIONS VALMONT OUELLET

OUELLET CONSTRUCTION ENR.

Matane, 181 St-Viateur - 562-1965

du coq... à l'âne

"FIAT LUX"

Notre confrère François Dupuis nous a quitté cette semaine. Il va travailler à l'office du film du Québec à Montréal; un futur... Denis Héroux l'homme aux scandales.

Le policier éducateur de la Police Municipale continue son travail dans les écoles de la ville. Il est rendu au niveau des quatrièmes années. Que va-t-il arriver au niveau du CEGEP?

Les Alouettes de Montréal sont venues à Matane cette semaine pour voir jouer les athlètes de la CIP. Il semble que le joueur André Lapointe serait engagé bientôt par l'équipe de Montréal, comme... soigneur.

La plupart des téléphonistes de la compagnie Québec Téléphone ont une voix charmante et sont très sympathiques. Mais le soir plusieurs personnes se plaignent de la lenteur avec laquelle la téléphoniste répond. N'oubliez pas, le 14 octobre, le premier spectacle de la saison, George Dor.

La police n'est pas assez sévère à Matane. Des gens roulent comme des fous dans la ville et cela sans crainte de se faire arrêter. Il faut une deuxième voiture de police à Matane.

Le Boulevard Dion ressemble plus à un 18 trous qu'à une rue. A quand le passage de la niveleuse.

La pollution est à la mode, tellement à la mode qu'il existe des gens qui se font baptiser M. Anti Pollution. Demandez cela à Ludger Côté.

Se penser intelligent ne veut pas nécessairement dire qu'on l'est.

L'Assemblée régulière de la Commission Scolaire regroupée de Matane, qui devait se tenir le 7 octobre prochain, a été reportée au 14 octobre, pour des raisons spéciales. Cependant, les autres assemblées régulières se tiendront le premier mercredi de chaque mois.

L'Assemblée générale annuelle de l'Association du 22^{ème} inc., succursale du Bas Saint-Laurent, aura lieu à la Légion canadienne de Matane, le 4 octobre à 14 heures 30. Tous les membres de la succursale et les anciens du Royal 22^{ème} Régiment sont priés d'être présents.

GASPE NORD en bref.

Il semble que la nouvelle route qui traverse la ville de Sainte-Anne des Monts ne sera pas pavée cette année. On est loin d'être gâté par ce ministère.

Les agents de la Sûreté du Québec du poste de Sainte-Anne des Monts possèdent maintenant un "ivressomètre". Une récente fin de semaine, une trentaine d'automobilistes soufflèrent dans la baloune et de ce nombre, une vingtaine décelèrent un taux d'alcool trop élevé. L'ivressomètre, c'est vrai l'affaire.

Mardi dernier, c'était la présentation des nouvelles voitures 1971 chez BOBI Auto.

La ville de Cap-Chat a maintenant une nouvelle secrétaire, Mlle Gaétane Dumont.

Une expédition de chasse fructueuse à Cap-Chat. MM. Harold Saint-Pierre, Romain Vallée et Marcel Roy ont tué un magnifique orignal mâle, une femelle et un petit, au ruisseau Ouellet, le long de la rivière Cap-Chat, près du Mont-Logan.

Jean Gagnon Guy Bujold et Roch Roy sont aussi au même endroit. Bonne chasse les "boys".

Nos vœux de prompts rétablissements à Mme Louis-Philippe Chénard présentement hospitalisée à Rimouski.

Les travaux avancent rapidement à l'est de Saint-Joachim où on est à construire une halte de repos entre les deux côtes. C'est dommage, car de là, on ne verra pas la tourelle.

Aujourd'hui et demain, on peut voir son député fédéral M. Alexandre Cyr, aux Motels Tourelle sur Mer. Génez-vous pas, il a hâte de vous voir.

Une rumeur circule à l'effet que c'est le Juge Joseph Duguay qui siégera au prochain terme de la cour Provinciale à Sainte-Anne des Monts.

Merci à nos deux nouveaux collaborateurs : Madame Gisèle Bujold et "Misupa", le poète philosophe M. Henri Roy. Espérons qu'ils récidiveront.

Notre campagne d'abonnement est commencée à Sainte-Anne des Monts. Ce sont des élèves de l'École Champagnat qui vous solliciteront. Accueillez-les bien. Il y va de l'intérêt de tous à ce que la population soit bien informée.

La campagne d'abonnement est débutée depuis lundi et elle se terminera le 30 octobre.

Jeudi de la semaine dernière, M. Hubert Lepage assistait à une rencontre avec le Ministre de l'Éducation M. Guy Saint-Pierre à Carleton. Il a aussi participé à l'animation d'un atelier et à la préparation d'une émission de télévision au poste local. Nous publierons un compte rendu de la visite de M. Lepage la semaine prochaine.

Canada Catégorie A et utilité  Jeune dindon LB. .37 BOEUF HACHE 2 LB. 1.09 Roast beef rib LB. .85	VIANDE A PATE (porc haché 90% maigre) la livre .55 MAPLE LEAF Saucisses fumées 2 lb. 1.00 Petit bologna ch. 1.09 4 smoked meat .89 Jambon sandwich pqt .59	 Roti de porc SOC Epaulé de porc 5 livres environ LB. .69 lb. .49
CANADA CATEGORIE A  POULE 2 a 3 lb. .29 lb.	Steak minute  lb. .95	
Beurre St-Ulric Cafe Maxwell pr bouillir Caramel Vachon jarre Céréales Capitaine Crunch Cerises rouges 12 on. Ciseaux Confiture Gauvin 24 on. Fèves jaunes Vachon	Raisins Old City 1 lb. Sauce hot chicken Esta Sauce viande Catelli 14 on. Sauce Spare Ribs V-H Savon Colgate Soupes légumes Heinz Soupes tomates Heinz Steradent (nettoie-dentier)	2/.79 2/.69 2/.45 5/.95 .41 2/.75 .61 .55 3/.37 8/.59 .15 8/1.00 .15 8/1.00 .59 .49
GRANDE VENTE DU SUPER MARCHÉ AUDET & FILS 154, St-Georges Tél. 562-1190 MATANE débutant le 7 oct. 1970	FRUITS & LEGUMES: 5 lb. BETTES .35 CITROUILLES ch. .59 Piment vert (gros) 2/.25 CELERI, le pied .19	BANANES .11 LB.
Fromage tranché Kraft Gâteaux Vachon (12BB.) Liquide vaisselle Sunlight Marmelade Vachon 24 on. Olives McLarens farcies 8on. Patates frites no1 McCain 2lb. Papier toilette Ballet Pêches Austral 28 on.	Tintin céréales Toast Melba Tomates 28 on. Tout connaître encyclopédie avons tous les numéros dernier 15 jours FAITES VENIR UN JEU COURSE AUTO DE 25.00 POUR 12.50 AVEC SCOPE HEAD & SHOULDER, SECRET, tous à .99	.45 .39 .57 .49 .59 .53 .69 .63 .63 2/.89 2/.75 3/1.00 .59 .49 .59 .49 .69 .55 2/.35 4/.59 .49 2/.89
Pie filling  Vachon fraises, caramel 2 pour .89	5 liqueurs jumbo à .20 1.00 4 liqueurs jumbo gratis 9 liqueurs jumbo 1.00	VELVEETA boite 2 lb. 1.69 pour 1.39
20 lb. farine Purity 2.19 3 lb. Domestic 1.35 Total 3.54 LE TOUT POUR 2.49	HUILE CRISCO 38 onces de 1.29 pour .99	Empêchez vos fenêtres de geler employer le coupe-froid 75 pieds extérieur 1.19 75 pieds intérieur .79
OEUFs Grade A grosseur dz. .39	Achetez 1 brosse à dent 1.49 et recevez gratis 1 bouteille de shampoing de .89	FAB Format de 1.99 pour 1.19



MATANE-GASPÉSIE TRANSPORT Inc.

TELEX 011-8310 — MATANE — TEL. 562-1818

bureaux et entrepôts à : AMQUI, tél.: 629-4626
Ste-Anne-des-Monts, M. Victor Pinel, tél.: 1064

Marchandise de Toronto, Montréal et Québec pour Matane
Gaspé-Nord et Matapédia

Spécialité : Déménagement local et longue distance dans toute la province, assurance complète.

Entrepôt Lachine
Telex 012-0248
Tél. 637-6701

Entrepôt Québec
Telex 011-3464
Tél. 683-2377

PETITES ANNONCES

TARIFS DES PETITES ANNONCES PAYABLES D'AVANCE

Minimum \$0.75 pour 25 mots ou moins, plus \$0.02 chaque mot additionnel (Région de Matane).

(Hors de la région de Matane) :

Minimum \$1.00 pour 25 mots ou moins, plus \$0.03 chaque mot additionnel.

Les annonces doivent nous parvenir avant vendredi 4 h. :

C. P. 217, Matane, ou 155 St-Sacrement

LES PETITES ANNONCES NE SONT PAS ACCEPTÉES PAR TELEPHONE

A VENDRE

A VENDRE : Caisse enregistreuse, machine à chèques, machine à marquer les prix, le tout en parfait état. Comptoirs vitrés, tables, étalages, etc... N.B. la balance du commerce est démenagée pour écoulement en haut de son ancien local, 326 St-Jérôme, 2ème étage, tél. : 562-1068, O.E. Fortin Enr. 2

A VENDRE : Maison de 1½ étages, 5 pièces, située dans St-Rédempteur, au 296 rue Ste-Thérèse. S'adresser pour détails au no. tél. : 562-3674. 6

A VENDRE : Bicyclette C.C. m 24, pour garçon, servie 2 mois. Aussi guitare à \$15.00. Pour plus d'informations signalez 562-2577. 7

A VENDRE : Fournaise à l'huile avec tuyaux de distribution. Pour informations s'adresser à Auguste Bouffard, no tél. : 562-2848. 9

A VENDRE : Machine essoreuse ordinaire et sècheuse automatique, très propre et en parfait état, prix raisonnable. Pour informations s'adresser à 182 St-Christophe, Matane, ou tél. 562-2731. 13

A VENDRE : Terrain de 75' x 170'. Pour plus de détails s'adresser à 185 rue Lévesque, Matane. 14

A VENDRE : Maison finie-moderne, de 2 logements, située rue Soucy, Matane, libre dans 1 mois environs. Pour renseignements composez 562-0773. 18

A VENDRE : Instruments aratoires : tracteur Massey Ferguson, modèle 135, 1969, ainsi que 9 autres instruments de ferme. S'adresser à La Banque de Montréal au no. tél. : 562-1090. 20

A VENDRE : Pour cause de décès, vente d'équipements de machinerie en bon état d'opération, dont, Loader Allis-Chalmers HD6, Bulldozer D6, Camion Chevrolet 10 roues... et autres. S'adresser à Mme Georges Tremblay, 276 Thibault, Matane, tél. : 562-2528. 21

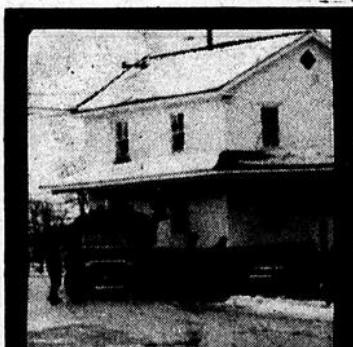
A VENDRE : Laveuse-essoreuse, congélateur d'une capacité de 650 livres, à l'état de neuf, transfert de garantie. Pour informations téléphonez à 562-4825. 24

A VENDRE : 2 fournaies à air chaud une de 110,000 B.T.U. et une de 90,000 B.T.U., toilette, pompe à eau électrique, avec réservoir 30 gallons toute équipée, évier, tableaux à "Braker" 70 ampères et 100 ampères. Dodge Monaco 68, toute équipée. Offre raisonnable acceptée. No. Tél. : 562-3626 ou 562-4891 Petite-Matane. 51

A VENDRE : Firebird V-8, 350 H.P., 1968, 19,000 milles, toute équipée, automatique, mécanique en très bonnes conditions, rouge et intérieur blanc. Pour détails téléphonez à 562-2535. 38

A VENDRE : Portes et fenêtres pour chalet, le tout à \$15.00. Aussi une moto-neige "Skiroule" 1969 à l'état neuf, achetée le 20 mars 1969. A très bas prix. Appelez à 562-2251 ou venir voir à 260 St-Christophe, Matane. 64

A VENDRE : Terrain situé sur la rue Simard à Matane. Pour plus de détails veuillez composer 562-1848. 35



DAMASE GAUTHIER

Entrepreneur général

272 Av. St-Rédempteur
562-0627 - Matane

Déménagement de bâtisse

A VENDRE OU A LOUER : Maison complète de 1½ étages, comprenant 5 chambres, rue St-Laurent, Matane, avec grand terrain, libre immédiatement. Téléphonez pour détails à 562-2880 ou 562-1884. 9

A LOUER

A LOUER : Logement de 4½ pièces, situé au 223 St-Jérôme, Matane, entrée 220. Pour plus d'informations signalez 562-1454. 61

A LOUER : Logement de 2½ pièces, chauffé, éclairé et meublé. Aussi chambre pouvant accommoder deux personnes. Pour plus de détails 562-0172. 82

A LOUER : Logement de 5 pièces à Grosses-Roches, appartenant à M. Raoul St-Laurent. Pour détails signalez 562-0243. 40

A LOUER : Chambre et pension ainsi que lavé et pressé au 172 rue Rivierin, Matane. Pour plus de renseignements veuillez téléphoner à 562-1834. 177

A LOUER : Maison à louer. Pour plus de détails, téléphonez à 562-1350. 3

A LOUER : Logement de 4 pièces plus chambre de bain, entrée 220, fournaise à l'huile fournie, à 454 St-Jean, Matane. Pour informations signalez 562-3773. 5

A LOUER : Logement de 2½ pièces, meublé ou non, entrée 220, située à 254 St-Georges, Matane. Pour renseignements signalez 562-0256. 8

A LOUER : Logement de 1½ pièces, meublé, chauffé. Pour informations s'adresser à 252 rue Lapierre, Matane, ou no. tél. : 562-1911. 10

A LOUER : Logement de 4½ pièces, à 21 rue St-Laurent. Pour renseignements composez 562-0261. 12

A LOUER : Appartement meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement. Téléphonez à 562-2599 ou se rendre à 262 Etienne-Gagnon, Matane. 15

A LOUER : Logement de 2½ pièces, situé près de l'Hôpital et de l'école, rue St-Joseph, meublé, chauffé. Pour renseignements signalez 562-1805. 16

A LOUER : Chambres très bien finies, porte de sortie en face de l'escalier. Pour plus de détails téléphonez à 562-1018. 19

A LOUER : Logement de 4½ pièces, chauffé, eau chaude fournie. S'adresser aux Appartements Gosselin, 5 Desjardins, Matane, tél. : 562-2596. 22

A LOUER : Logement de 5 pièces, chauffé, situé avenue St-Jérôme. Pour renseignements signalez 562-2539 ou 562-0422. 23

A LOUER : Logement de 4½ pièces située à 123 St-Jérôme, entrée 220. Pour détails signalez 562-1454. 61

A LOUER : Chambre et pension, à 192 St-Christophe, Matane. Pour informations téléphonez à 562-3499. 30

A LOUER : Logement fini moderne de 5 pièces, presque neuf en très bonne condition, chauffage à l'eau chaude, libre le 1er novembre, situé à 217 rue Notre-Dame, St-Rédempteur, Matane. Pour détails, appelez à 562-4693. 50

A LOUER : Logement de 4½ pièces, chauffé, pour informations, téléphonez à 562-2559. 51

SA MAISON



LOUIS-PHILIPPE GENDRON

Amqui, Québec. Tél. (418) 629-3644

Agent distributeur officiel pour la vente & l'installation des **MAISONS DESOURDY** construites en usine au Québec, avec une qualité supérieure, un prix légèrement inférieur à la moyenne ordinaire et un véritable minimum de soucis de construction pour vous.

POSSEDER SA MAISON

C'est pour d'un prestige basé sur la réalité et entourer les siens d'une sécurité durable.

Terrains à Amqui. Demandez-nous conseils.

A. Gagnon Auto Parts.

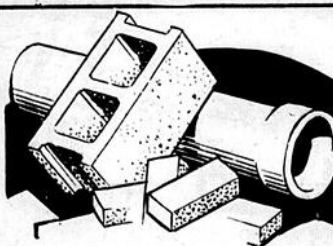
Spécialités

Pièces usagées - modèles récents - installation de Pare-Brise d'auto.

Rue Notre-Dame Est. - TROIS-PISTOLES

Tél. 851-3540

- Tél. 851-3820



Béton Provincial Ltée

- BETON PREPARE
 - PIERRES CONCASSEES
 - BORDURES DE RUE EN BETON.
- 687 D'AMOURS-EST
MATANE

A LOUER : Un logement de 3½ pièces et un de 5½ pièces situés sur la rue St-Rédempteur. S'adresser à 260 St-Rédempteur ou téléphonez à 562-3258. 80

A LOUER : Logement de 3½ pièces, finition moderne, situé à 359 rue Paradis, à Matane. Pour visiter téléphonez à 562-4492. 77

A LOUER : Maison seule située à 1741 Matane-sur-Mer. Libre le 7 octobre. Pour plus de renseignements veuillez composer 562-2376. 76

A LOUER : Logement de 5½ pièces, fini moderne, chauffé et eau chaude fournie, situé à St-René. Libre le 30 septembre. Pour plus de renseignements tél. 224-3466. 75

A LOUER : Au centre du village de St-Ulric, un logement de 4½ pièces, chauffage à l'huile installation pour cuisinière électrique, laveuse et sècheuse. Les intéressés sont priés de communiquer après 6 heures à 737-4360. 72

A LOUER : Logement de 3 pièces, chauffé, éclairé ainsi que des chambres renouvelées à neuf. Pour plus de détails, s'adresser à 183 rue St-Pierre, apt. 3, Matane. Tél. 562-3043. 74

ENTREPOT A LOUER : pour tente-roulotte, ou automobiles etc. et LOGEMENT de 4½ pièces. Pour renseignements signalez 562-3209 ou 562-1916. 73

A LOUER : Local commercial situé à 147 rue Thibault. Pour de plus amples détails, téléphonez à 562-0319. 55

A LOUER : Libre cette semaine, grande chambre avec télévision et téléphone pouvant accommoder 2 personnes, aussi chambre avec lavabo et toilette privés. Appelez à l'heure des repas à 562-1518 ou se rendre à 263 de la Fabrique Matane. 108

A LOUER : Appartements meublés de 1½ pièces, ainsi que chambre et pension à 266 rue St-Georges, Matane. Pour informations tél. : 562-0050. 121

ON DEMANDE

\$200.00 A PLEIN TEMPS

\$50.00 A TEMPS PARTIEL

Au moins par semaine. Gros profits. Produits Consommations. NOUVELLE LIGNE. INSECTICIDES AGRICOLES. POUR INFORMATIONS, ECRIVEZ DES AUJOURD'HUI SANS OBLIGATION à Dept. 14, Paula, 21 est St-Paul, Montréal 127. 20

HOMMES DEMANDÉS : "Nous sommes à la recherche d'un homme sérieux pour devenir distributeur sérieux exclusif d'un nouvel appareil domestique très en demande. Le candidat aura l'aide nécessaire pour bien s'établir ainsi qu'un grand territoire protégé. Capital de \$2,000.00 requis (entièrement couvert par marchandises) Ecrire à C.P. 405, Outremont, Mtl. 154". 53

ON DEMANDE : A ACHETER un piano usagé. Pour plus de détails, téléphonez au Mobilier, 562-0111. 4

DIVERS

CORSETIERE SPENCER & SPIRELLA : Pour vos vêtements tel que gaine, corset, soutien-gorge, vêtement médical pour hommes femmes et enfants. Adressez-vous en toute confiance à une corsetière de 23 ans d'expérience. Mme ADELARD GAGNON, 233 rue St-Christophe, Matane. Tél. 562-1644. 76

MESDAMES & MESDEMOISELLES : Vous qui cherchez une couturière pour refaire votre manteau de cuir en neuf et pour toutes réparations en général. Pour renseignements téléphonez à 562-0973. 45

ATTENTION

Coupe-froid ajustable
Installations ou réparations

STANISLAS BELANGER

Matane-sur-Mer — Tél. 562-2783

HOMMES OU FEMMES DEMANDES

35 ans ou plus, pour profession à l'année, auto nécessaire, salaire selon compétence. Se présenter au 224 rue St-Robert, Matane à 10 heures a.m. ou à 7.30 heures p.m.

EMPLOI RÉMUNÉRATEUR A MATANE OU AUX ENVIRONS.

Salaires garantis, plus commission et boni. Entraînement complet. Cours de spécialisation, entièrement payé par la compagnie. Une occupation qui convient à l'homme dynamique, ambitieux de réaliser un revenu au niveau de son talent. Si vous êtes mariés, âgés de 25 ans à 40 ans, faites parvenir en toute confiance, votre curriculum vitae, en écrivant à C.P. 217, Matane.

4 CHEVAUX D'EQUITATION : A vendre à cause de l'expropriation. Prix de \$125.00. Conditions faciles de paiement. Téléphonez pour détails à 562-0621. 37

UNIQUE : Le FAMEUX bracelet "MAGNETIQUE" aimanté. Doré ou blanc, homme ou femme, reg. \$9.95 en spécial \$7.95. LA GALERIE DU COU-COU CHANCEUX, 2211 est Bélanger, Montréal, 721-6201. 1

OFFRE DE SERVICE : Secrétaire de 6 ans d'expérience offre ses services pour travail général de bureau à domicile. S.V.P. téléphonez après 5 heures à 562-4414. 11

ATTENTION : Pour réparation d'accessoires électriques de tout genre, quel'en soit la marque, y compris balayuses, polisseuses, composez 562-3719, Matane, nous serons heureux de vous servir. 17

CORSETIERE SPENCER : Mme Charles Carrier, corsetière Spencer de 12 ans d'expérience, donne entière satisfaction pour ajustement sur mesure pour hommes, femmes et enfants. Pour rendez-vous s'adresser à Mme Charles Carrier, 200, rue Rivierin, Matane, tél. : 562-3364. 123

"AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT POUR NOEL?" Adressez et maillez des catalogues pour nous. Travail à domicile, facile et payant. Envoyez 25¢ pour catalogue et instructions. Les Entreprises Populaires, dept. 44, Casier Postal 605, Ste-Thérèse-de-Blainville. 5



L'incendie crée le chômage.
Soyez prudent à l'ouvrage.
Le feu coûte cher — voyez-y!

A VENDRE

amaison très luxueuse, de 35' X 45', (bungalow) de 9 appartements, et logement de 3½ pièces dans sous-sol. Située à 172, Simard, Matane. Pour détails, tel : 562-2035.

A LOUER

Entrepôt avec système de chauffage pouvant servir d'entrepôt de marchandise

575 Ave St-Jérôme

Tel : le jour : 562-0111

le soir : 562-1736

A VENDRE ou A LOUER

maison neuve uni-familiale.

Téléphonez pour détails

située coin René -

Tremblay,

terrain de 90' X 81'

562-1746

ou à

562-0693



et puis le service personnel "G.P." est tellement plus agréable

ÉCONOMISEZ
de **5%** à **15%**
SUR LES



PRIX MAGIQUES

EXTRA
GRAISSE
PUR LARD

LA LIVRE SEULEMENT **.15**
avec achat de \$10.00

PAIN
frais "G.P."
pain 16 oz

la qualité
"G.P."
y est
toujours

.19

BEURRE
G.P. première qualité

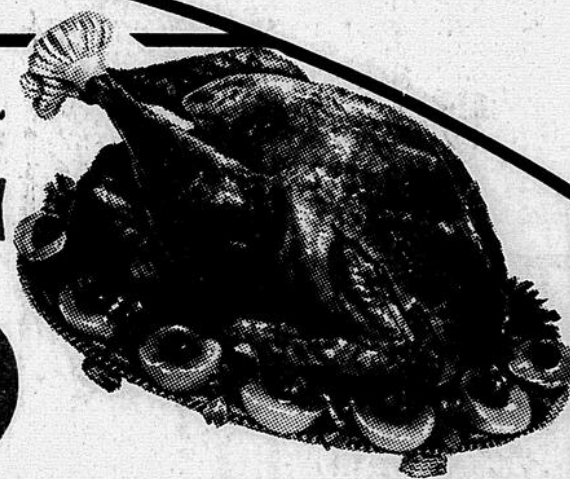
LA LIVRE
.66

JEUNE DINDON

CRY-O-VAC
8 à 12 LIVRES LB

CANADA CATÉGORIE "A"

.35



T-BONE STEAK

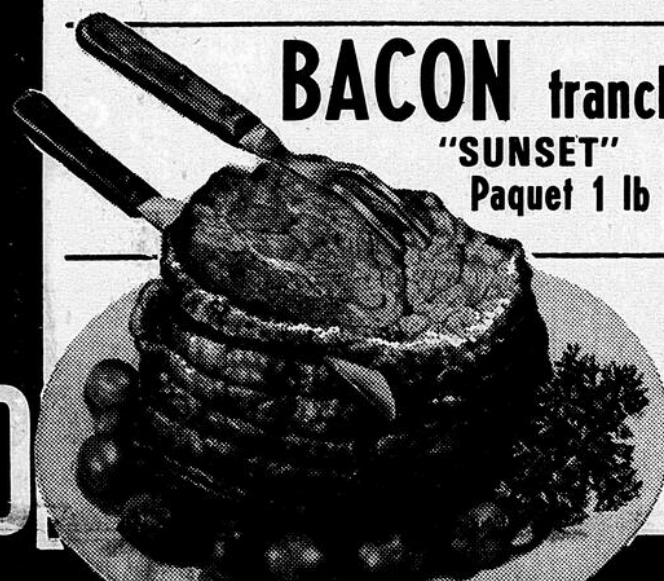
LA LIVRE **1.29**

BACON tranché
"SUNSET"
Paquet 1 lb

.69

SMOKED MEAT
"COORSH"
délicieux

4 Pqts 2oz. **.89**



ROSBIF
roulé
sans perte

LA LIVRE **1.19**

LIQUEURS
assorties
"PURE SPRING"
SUPER SPÉCIAL

9 Bout 30 oz **1.00**

LAIT
évapore
"CARNATION"

Boîte 16 oz **.19**

Cette semaine, Procurez vous

LE LIVRE
DE RECETTES

"La Bonne Cuisine"

en exemplaires de 70
pages environ, AU BAS
PRIX DE

2 pour .49

UNE VRAIE AUBAINE!

LINGES
à vaisselle

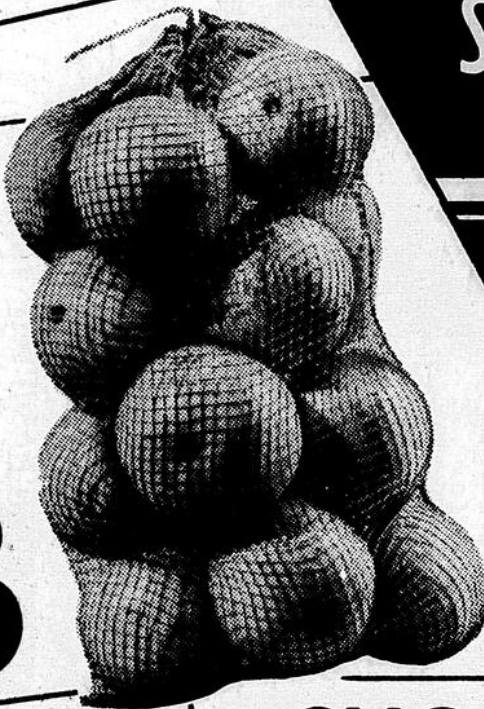
en coton très absorbant,
motifs rayés de couleurs.
Gr. 17" x 29"

SPÉCIAL
2 POUR .79

ORANGES
à jus

SUNKIST, GROSSEUR 163

2 DZ .73



ATOCAS
FRAIS

LA
BOITE .33

SALADE
CHINOISE
fraiche

CH. .33

CHOUX
VERTS

frais, ferme

.09

MARMELADE "Vachon"
ORANGES et FRUITS

Jarre
24 oz.

.45

GARNITURE à TARTES 2 Btes 1.00
"Vachon" fraise, framboise, cerise

SPIC-SPAN

format famille

1.49

SAUCE "Hot chicken"

"ESTA"

3 Btes
15 oz.

.55

HUILE VÉGÉTALE

"Crisco"

Bout. 38 oz.

.99

MARINADES sucrées

"Rose Brand"

2 Pots
24 oz.

.89

RINCE BOUCHE

"Scope"

format
12 oz.

1.09

PATE à DENTS

"Crest"

format
géant

.59

SHAMPOOING

Lotion régulière

"Head & Shoulder"

.99

"BOLD"

format
famille

1.69

DÉODORISANT

"Secret" vaporisateur

Cont.
5 oz.

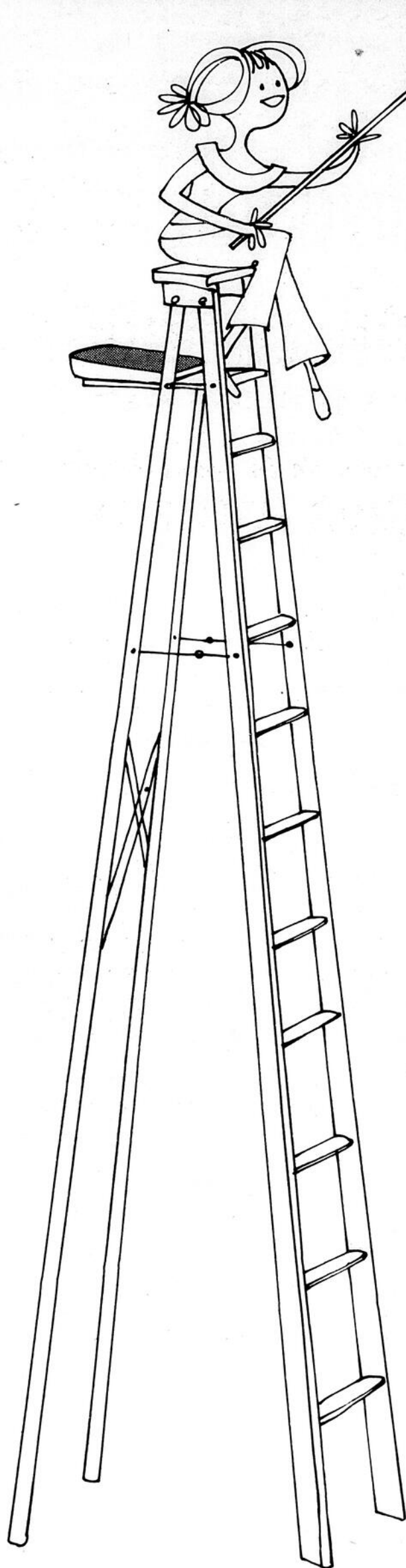
1.09

3 MAGASINS
DANS NOTRE
RÉGION

Mont-Joli P.Q.
Matane P.Q.
Rimouski P.Q.

CHEZ  C'EST AMICAL...
et les **prix magiques**
CA M'EMBALLE

c'est le temps du remue-ménage



on se remue!

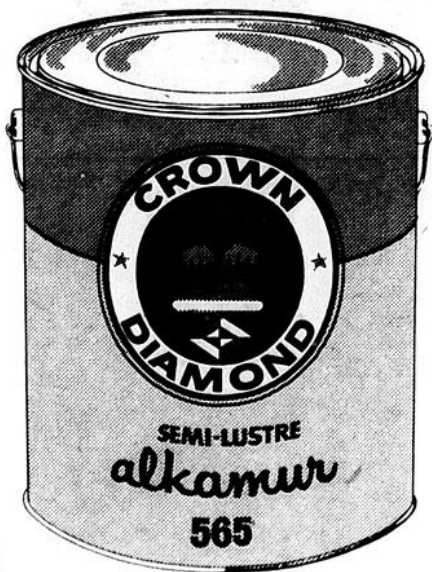
Si vous craignez d'en voir de toutes les couleurs pendant votre ménage d'automne, voyez plutôt votre marchand Crown Diamond. Il vous conseillera une peinture de qualité, comme l'Alkamur semi-lustre. Et il vous préparera, sur place, les teintes exactes que vous désirez. De plus, c'est un spécialiste en décoration. Alors, n'ayez pas peur de vous fier à votre marchand Crown Diamond... car, lui, il n'a pas peur de se remuer pour ses clients!

vous ménagez!

Achetez votre peinture d'intérieur chez Crown Diamond et épargnez presque 30% du prix ordinaire, suggéré au détail. *Cette offre ne vaut que pour un temps limité.* Hâtez-vous donc de vous procurer plusieurs gallons d'Alkamur semi-lustre pour aussi peu que

\$8.79 le gallon

CHEZ TOUT MARCHAND PARTICIPANT



En blanc comme en teintes pastel ou moyennes

L'océanologie...

(suite de la page 12)

les organismes planctoniques, le comportement du benthos dans cette zone de grande turbulence, la vie des algues benthiques sur le littoral et la fixation d'organismes planctoniques sur le littoral.

Les chercheurs ont prélevé des quantités considérables d'échantillons qu'ils analyseront plus tard en laboratoire. Seules la salinité et la température pouvaient être mesurées sur place.

Malgré leurs disparités apparentes, les différents aspects du programme se rejoignent tous. Voici un résumé de ce que les membres de l'équipe ont fait à Rimouski au cours de l'été.

- * Le docteur Bruno D'Anglejan, géo-chimiste de l'Université McGill, étudie les matières en suspension dans l'eau. Il a surtout travaillé à Montréal et n'est descendu à Rimouski que pour y faire des croisières pendant lesquelles il a fait des analyses au large.
- * Le docteur Pierre Brunel, de l'Université de Montréal, a commencé cette année ses recherches sur le benthos. Il a travaillé à la même université et une étudiante à la maîtrise de l'université Dalhousie.
- * Le docteur Guy Lacroix, de l'Université Laval, qui était assisté de deux étudiants gradués, a poursuivi, presque toujours en mer, l'étude sur le plancton qu'il avait amorcée l'an passé. Un aide ses équipiers menait une étude sur la fixation des organismes planctoniques sur le littoral, faisant ainsi le lien avec les projets de M. Cardinal. M. Lacroix est aussi secrétaire exécutif du G.I.R.O.Q.
- * Le docteur André Cardinal, de l'Université Laval, menait des recherches sur les algues benthiques sur le littoral. Il faisait équipe aussi avec une étudiante graduée.
- * Ajoutons enfin que le programme comprend la continuation de l'estuaire du Saint-Laurent, étude dirigée par le docteur D. M. Steven, de l'Université McGill, dans le cadre du Programme biologique international.

L'équipe comprend également le docteur Gabriel Filteau, vice-doyen de la faculté des sciences de l'Université Laval, et président du Conseil de coordination du G.I.R.O.Q.; le docteur Hans-Werner Partensky, de l'école polytechnique de l'Université de Montréal; de même que deux chercheurs seniors, MM. Julien Bergeron, du Ministère de l'Industrie et du Commerce, et René Lavoie, attaché de recherche au Laboratoire de Biologie marine de l'Université Laval.

Ajoutons que le G.I.R.O.Q. a reçu une subvention de \$216,500 de la fondation "DONNER CANADA". Par ailleurs, les subventions individuelles des chercheurs atteignent quelque \$165,000. Tous ces octrois ont été accordés pour l'ensemble du programme de deux ans.

Il semble que tous les chercheurs soient très satisfaits de leur saison à Rimouski. Les deux seuls que nous avons pu rencontrer, les docteurs Lacroix et Cardinal, nous ont dit avoir connu un été très fructueux. Ils estiment que l'expérience d'une recherche interuniversitaire de ce genre est très valable et qu'elle devrait être faite dans d'autres domaines.

Ils ont dit aussi avoir apprécié beaucoup la collaboration technique apportée par l'Université du Québec à Rimouski au cours de l'été. MM. Lacroix et Cardinal espèrent enfin la participation des professeurs de l'U.Q. à Rimouski au programme du G.I.R.O.Q. D'après eux, il est déjà probable que deux professeurs du Département des sciences pures de Rimouski se joignent à l'équipe dès l'été prochain. Ceux-ci doivent présenter des projets au Conseil de coordination du Groupe dans un proche avenir.

Les radiodiffuseurs manquent d'imagination

"Je reconnais l'aide apportée par votre organisme à l'évolution de la radio-diffusion, mais je ne serais pas honnête si je ne disais pas que j'ai été inquiet par un certain manque d'esprit d'innovation chez vous. Je sais que tout change rapidement mais je n'ai pas encore vu le fruit de vos réflexions vis-à-vis vos responsabilités à l'égard de la culture canadienne. Je souhaiterais qu'après avoir défendu vos intérêts vous soyez à la pointe dans d'autres domaines, que vous cherchiez, par exemple, à assurer la participation des citoyens à la vie publique."

Ainsi s'exprimait samedi, le secrétaire d'Etat, M. Gérard Pelletier, devant quelque 250 membres de l'Association canadienne des radiodiffuseurs de langue française réunis en congrès annuel à Chicoutimi. Dans son discours, qu'il a lui-même qualifié de "sermon" et de "désagréable à l'occasion". M. Pelletier a tenu à rappeler aux radiodiffuseurs qu'il n'existait pas à vrai dire de radiodiffusion privée. "Toute diffusion, dit-il, est par définition publique. Chacun de vous a le devoir d'administrer un bien qui appartient à tous les citoyens".

C'est pourquoi, ajoute-t-il, il faut partir du droit des citoyens à l'information. Les besoins de ces derniers ne sont pas satisfaits par une communication à sens unique. A l'accès comme consommateurs de biens culturels, correspond, note M. Pelletier, le désir des citoyens de s'exprimer eux-mêmes.

Parlant des avantages impressionnants de l'électronique dans le développement communautaire, le secrétaire d'Etat a rappelé que le câble, par exemple, pouvait servir d'instrument extraordinairement efficace pour renforcer les liens des communautés locales, permettre d'associer les citoyens aux débats municipaux ou scolaires, de conserver

et de diffuser les archives locales et d'encourager l'expression des citoyens et des associations. Il s'est dit surpris de voir combien peu d'efforts ont été faits pour développer ces possibilités alors que la tendance est plutôt de considérer le câble uniquement en tant qu'instrument d'importation massive de culture étrangère.

Dans une société où les solutions se situent, au plan économique, dans la diversification des sources d'approvisionnement en capitaux et en produits étrangers, n'est-il pas normal, a-t-il demandé, que l'on cherche à diversifier également les apports culturels en vue d'éviter la submersion qui nous menace lorsque les apports viennent d'une seule et même culture?

Notant que les changements se produisent à un rythme accéléré, M. Pelletier a insisté sur la nécessité d'innover sans cesse. Le secrétaire d'Etat s'est dit étonné de l'apparent désintéressement des radiodiffuseurs face au problème de la démocratisation de la culture, manifesté par leur absence à la conférence des arts tenue récemment à Toronto.

"Si vous ne vous sentez pas responsables de la culture, nous aurons des difficultés majeures, a-t-il dit, car c'est précisément sur les mass média qu'il faut compter pour en assurer la diffusion populaire".

C'est alors qu'il prononça l'extrait cité plus haut.

Il termina son discours en disant: "C'est en raison des nombreuses ressources encore inexploitées que je me dois de vous demander de contribuer à la rencontre des citoyens et des cultures. Peu de moyens peuvent contribuer comme les vôtres à cette rencontre. Je compte sur vous parce que j'ai confiance en vous".

André Charbonneau

Les astrologues: le CRTC est impuissant

Le président du Conseil de la radio-télévision canadienne a laissé entendre que l'organisme public ne pourra retenir les griefs qui ont été déposés au sujet de la présence des astrologues sur les ondes.

M. Pierre Juneau, qui participait au cours du week-end au congrès des radiodiffuseurs privés de langue française, à Chicoutimi, a exprimé des réticences quant à l'intervention du CRTC au niveau du contenu des é-

missions.

Tout en précisant qu'il parlait en son nom personnel et non en celui du CRTC qui prendra la décision finale, M. Juneau a laissé entendre que les plaintes n'auront de suite que s'il est prouvé que la présence des astrologues sur les ondes va à l'encontre des règlements existants.

Or, la réglementation du CRTC est très générale en ce qui a trait au contenu des programmes et il n'est pas

dans la tradition de l'organisme d'intervenir à ce niveau.

Ces griefs relatifs à la présence des astrologues ont été formulés auprès du CRTC par le Père Marcel-Marie Desmarais, la revue Actualité et des professeurs de sciences de l'université de Montréal. Ces individus et ces groupes prétendent que les astrologues devraient être bannis des ondes parce qu'ils induisent le public en erreur.

LE DEVOIR

SURVEILLEZ LES ANNONCES... DE LA RÉ-OUVERTURE PROCHAINE

des
nouveaux

MEUBLES RIOUX Ltée

119 RUE ST-PIERRE - MATANE

A l'occasion de la réouverture
DES SPÉCIAUX FANTASTIQUES

SERONT À SURVEILLER. NE MANQUEZ PAS
CET ÉVÉNEMENT.

Au plus nouveau MAGASIN DE MEUBLES

LES NOUVEAUX

Meubles Rioux Ltée

"UN MAGASIN À L'ACCENT FUTURISTE POUR LES ANNÉES '70"

NOUVEAUX DEPARTEMENTS:

● TAPIS

Sur le plancher le plus grand choix de textures et coloris aux
prix les plus populaires - 5 poseurs experts.

● PRELARTS

Dans toutes les grandeurs 6' - 9' - 12' — Poseurs experts.

● DECORATION

Décorateur et consultation gratuite.

● ELECTRONIQUE

Un choix de plus de 500 appareils composition - magnéto-
phone - musé-cassette - photo Etc... Un électronicien à votre
service.

TÉLÉ-COULEUR

Le seul et le plus grand choix de télécouleurs à l'Est du Québec. Plus de 50
télécouleurs en stock dans des marques réputées! Motorola - Philips - Admiral.
Service gratuit par nos électroniciens diplômés.

DÉPARTEMENTS SPÉCIAUX POUR:

MEUBLES COLONIAL
" " **DE BAMBOO**
" " **CANADIENS**

RÉFRIGÉRATION:

Département de service
un technicien diplômé à votre service.

La direction des Meubles Rioux

S'EXCUSE ENCORE DES INCONVÉNIENTS CAUSÉS PAR LES REPARA-
TIONS AU MAGASIN ET REMERCIE LA POPULATION DE LEUR SINCE-
RE COMPRÉHENSION.

En cours d'ici la ré-ouverture
DES SPÉCIAUX FORMIDABLES SUR LES

**TÉLÉCOULEURS - TAPIS - LAVEUSES
- SÈCHEUSES ETC.....**

**LES OBLIGATIONS
D'ÉPARGNE
DU CANADA**
"ELLES SONT EN OR!"

73 1/4 % RENDEMENT
ANNUEL MOYEN
À L'ÉCHÉANCE



LES ASTROLOGUES...DES FUMISTES

Enquête du magazine ACTUALITÉ

I - CONSTATATIONS GÉNÉRALES

- Ayant constaté l'intérêt grandissant que soulève l'astrologie au Québec et la crédulité qu'on accorde aux prédictions des astrologues : on recourt à leurs services à propos de tout et de rien (ex. : l'inspecteur de police qui fait appel au Professeur Gazon pour retrouver deux enfants perdus);
- Ayant à maintes reprises écouté sur les ondes les propos des astrologues MANOLESCO ET GAZON et les ayant jugés fort aventureux et dommageables pour l'ensemble du public, vu les bases fragiles sur lesquelles ils s'appuient;
- Ayant pris connaissance des nombreuses opinions formulées pour ou contre l'astrologie et les astrologues, à la suite de la controverse soulevée par les déclarations sans équivoque du P. Marcel-Marie DesMarais, o.p.;
- Ayant écouté les déclarations de MM. Manolesco et Gazon en guise de réponse aux attaques du P. DesMarais;
- Ayant lu et relu le texte de l'entrevue qu'accordait à ACTUALITÉ M. Manolesco en avril dernier (cf. Actualité, p. 71) à l'occasion de la publication de son livre consacré à l'astrologie, dans lequel article il y allait de fortes affirmations qui nous apparaissent aujourd'hui nettement contradictoires avec les faits constatés.

Nous avons décidé d'éprouver la valeur scientifique et donc la validité de ces professionnels de l'astrologie communément appelés astrologues.

II - CONSTATATIONS EXPÉRIMENTALES

À la suggestion de Mlle Denise Lapierre, secrétaire à la rédaction du Magazine Actualité, nous avons convenu de mener l'expérience suivante.

Mlle Lapierre décida de prendre rendez-vous tour à tour avec MM. Manolesco et Gazon dans le but de comparer ce que l'un et l'autre lui révélerait. Elle s'entendit répondre que les "maîtres" étaient inaccessibles pour les prochains six mois. Par ailleurs, des assistants demeuraient disponibles mais sur rendez-vous seulement. Mlle Lapierre prit donc rendez-vous avec les assistants.

Vous pourrez lire dans ACTUALITÉ, livraison de septembre, en page 50, une description des résultats comparatifs de ces entrevues, commentaires à l'appui.

Cette expérience vécue par Mlle Lapierre d'une part, des renseignements que nous tenons de sources sûres, d'autre part, l'entrevue qu'accordait M. Manolesco au représentant d'Actualité dans l'édition d'avril 70, l'interview, enfin, diffusée sur les ondes de Radio-Canada, émission Format 60, le 21 août 1970, telles sont les sources de notre information.

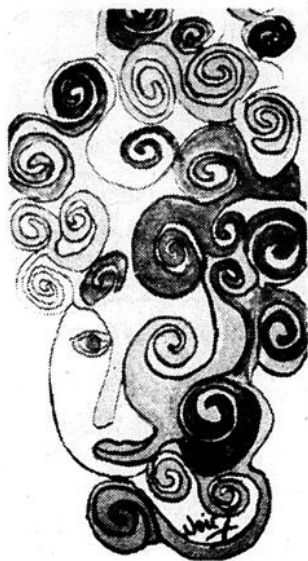
Or, après examen comparé des déclarations et prétentions desdits astrologues, nous en sommes venus à formuler les déductions suivantes.

A - MANOLESCO

- Lors d'une entrevue accordée au Magazine Actualité (avril 1970) M. Manolesco, à qui notre reporter posait la question : "Il sem-

ble que vous ayez plusieurs employés à votre service. Leur faites-vous dresser les horoscopes de vos clients?", répondit : "Pas question. Je tiens moi-même à établir leurs horoscopes. Je n'ai pas l'intention de monter une usine. J'ai suffisamment à faire avec mes consultations, la radio, la télévision. De plus, j'aime la franchise. Il ne s'agit pas de donner aux gens des horoscopes léni-fiants. Avant de dresser un thème astral, il me faut les données exactes concernant chaque individu; date, heure, lieu de naissance. C'est terriblement important. Je ne peux me complaire dans les généralités, comme certains astrologues de quotidiens."

- Lors d'une entrevue accordée à Radio-Canada dans le cadre de l'émission Format 60, M. Manolesco affirmait qu'il ne disposait que d'une seule assistante, une indienne en l'occurrence. Or, il s'agit bien d'un assistant qui a dressé l'horoscope de Mlle Lapierre et, par surcroît, il n'avait rien de l'indien. L'indienne était effectivement là mais elle n'eut rien à voir avec l'horoscope de Mlle Lapierre.



- Toujours lors de cette entrevue à Radio-Canada, M. Manolesco affirmait que son bureau n'accorde pas plus de 7 ou 8 consultations par semaine. Qu'on nous permette d'en douter. En effet, Mlle Lapierre ayant téléphoné un lundi pour fixer un rendez-vous, la secrétaire de M. Manolesco lui répondit qu'aucun des assistants n'était libre avant le vendredi de la même semaine. Mlle Lapierre put d'ailleurs constater la plausibilité de ces déductions car, lors de son entrevue qui dure rigoureusement une heure, et qui eut lieu sur l'heure du midi, déjà un client retenait les services de l'assistant tandis qu'une heure plus tard, à sa sortie, une autre cliente attendait son tour.

- Référons de nouveau à l'entrevue accordée au magazine Actualité. M. Manolesco répondait en ces termes au journaliste qui lui demandait son opinion sur le foisonnement d'astrologues, particulièrement au Québec : "Vous voulez dire un foisonnement de pseudo-astrologues, d'hurluberlus qui se déclarent astrologues du jour au lendemain après avoir étudié pendant quelques mois. Savez-vous combien il m'a fallu de temps pour devenir astrologue? Vingt-cinq ans!" Or, l'assistant de M. Manolesco que Mlle Lapierre a rencontré avait approximativement 25 ans.

B - LE PROFESSEUR GAZON

Le Professeur Gazon, contrairement à son collègue Manolesco, n'a jamais prétendu ne pas recourir au service d'assistants. Par ailleurs, à notre connaissance, il n'a jamais non plus pris la peine d'informer le public, qui doit payer \$50.00 pour une heure de consultation, de l'âge de ses assistants, de la façon dont il les recrute et à partir de quels critères il conclut à leur compétence pour accomplir un travail aussi rémunérateur.

- L'assistant de M. Gazon qui lui a dressé son horoscope était d'un âge qui se situe au seuil de la vingtaine;

- L'assistant en question ne maîtrisait pas encore parfaitement son art; ce qui l'obligeait à recourir fréquemment à ses bouquins dont il avait de toute évidence insuffisamment assimilé le contenu;

- De son propre aveu d'ailleurs, il reconnut au cours de l'entretien son inexpérience.

On peut se demander si les élèves, en agissant ainsi, ne suivent pas tout simplement les traces du maître puisque de source sûre, en effet on apprend que le professeur Gazon, qui a ses émissions régulières à un poste de radio bien connu;

- ne se prive pas pour recueillir tous ce qu'il peut d'honoraires allant même jusqu'à donner des horoscopes dans un endroit aussi intime que les marches d'un escalier de ce poste;
- invite des non-initiés à devenir ses assistants, leur garantissant compétence valable et revenus non négligeables dans un très court délai;
- prend soin, son émission terminée, de rejoindre les personnes qui ont logé un appel au cours de la période qui lui est allouée et n'ont pas eu la chance de lui parler. Il leur suggère alors d'entrer en communication avec son bureau pour une consultation éventuelle.

III - CONCLUSION

Suite à ces constatations et, dès lors qu'il est admis quasi à l'unanimité que l'astrologie n'a aucune valeur scientifique reconnue, nous en concluons que :

- les astrologues, types mercantiles tels MM. Manolesco et Gazon, sont de vulgaires charlatans;
- ces personnes utilisent les ondes plutôt au profit de leur prospérité financière qu'au bénéfice du public qu'ils prétendent servir;
- le bureau qui régit nos ondes doit immédiatement prendre les mesures nécessaires pour faire cesser cette exploitation malhonnête et dangereuse.

LE COMITÉ DE RÉDACTION DU MAGAZINE ACTUALITÉ.

LOCAUX COMMERCIAUX A LOUER

VOUS VOULEZ OPÉRER UN PETIT COMMERCE BIEN PERSONNEL? AVOIR DES REVENUS SUPPLÉMENTAIRES?

OFFREZ VOUS LE LUXE

d'ouvrir une petite boutique à un prix de location très bas soit à partir de

\$30.00 PAR MOIS...

Demandez des renseignements en téléphonant à :

562-4124

N'HÉSITEZ PAS!

QUE VOUS VOULIEZ OPÉRER UN SALON DE COIFFURE - DE BARBIER COMPTOIR DE DISQUES - SNACK BAR - LINGERIE - PHOTOGRAPHIE - BIJOUTERIE - TABAGIE - MAGASIN DE CHAUSSURE - CORDONNERIE - FLEURISTE - CADEAUX - BUREAUX D'AFFAIRE - LOCAL POUR CLUB SOCIAL - ARTISANAT ET MÊME BACHELOR MEUBLÉ

N'HÉSITEZ PAS!

562-4124

Pour informations ou rendez-vous

Ramassez-vous un petit magot en 60 mois!

Dans le Club d'Épargne POP

En déposant, chaque mois, ou cinq, ou dix, ou vingt-cinq dollars.

En retour, la caisse populaire Desjardins vous accorde un taux d'intérêt de 7½% l'an, calculé sur le solde minimum mensuel et déposé semestriellement avec rendement de

8.21%



Faites partie DU CLUB D'ÉPARGNE POP



UNE AUTRE INITIATIVE DE VOTRE INSTITUTION COOPÉRATIVE D'ÉPARGNE ET DE CRÉDIT.

Votre Caisse Populaire Desjardins



FÉMININE par MARTYNE

Le Supermarché, ce ne sera plus pour nos filles...

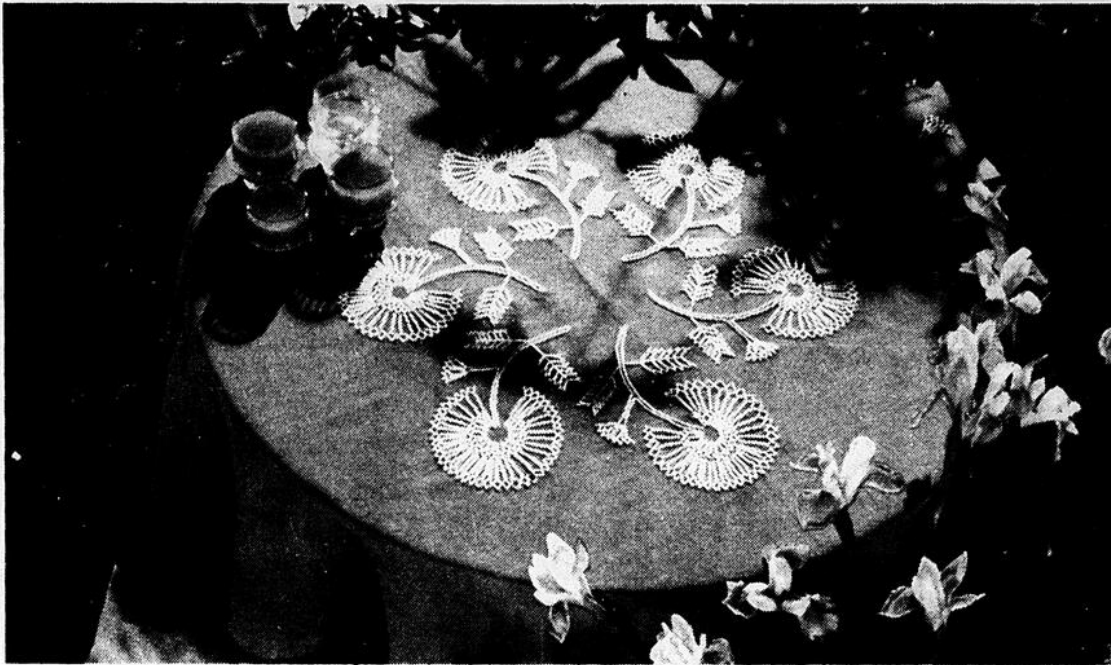
L'usage de la voiture poussette dans les supermarchés deviendra désuet au cours de la prochaine décennie. En donnant notre commande d'épicerie à l'aide d'un ordinateur, nous réduirons de moitié le temps consacré aux achats chaque semai-

ne. A l'appel téléphonique d'une cliente, une standardiste branche la communication avec l'ordinateur dont le programme imposé consiste à donner la liste des produits et leurs prix. Ayant ensuite enregistré la commande, le calculateur électronique en fait

part au centre de distribution, donnant ainsi les instructions pour la livraison.

On se souviendra sans doute avec nostalgie du bon vieux temps, celui où l'on pouvait saluer le boucher, l'épicier, et parler de la pluie et du beau temps...

Revue "Réaliser"



Vous pouvez broder cette nappe marine et blanc en un clin d'oeil. Les tiges sont brodées au point de tige, les fleurs, les boutons et les feuilles sont bel et bien brodés au point de chaînette: chaînette ouverte et chaînette torse alternées, exécutées en coton retors DMC blanc. La nappe est ronde; mais, si l'ourlet en forme vous effraie, n'hésitez pas à la laisser carrée. Les coussins sont brodés en laine, au point de chaînette torse, sur une toile.



Pourquoi ne pas l'essayer comme ce suédois Jurgens Osterloh, photographié à la place Dauphine avec un long pardessus en drap marine non doublé, larges revers, poches plaquées, et martingale dans le dos. Le second est en longue pelisse de jersey bronze doublée de crylor imitation fourrure, fermée par des brandebourgs, et renforcée de cuir aux épaules, coudes et poches.



Le Jacket Jumpsuit

Le Jumpsuit avec le manteau, à double poignets et grosse boucle en soie, vous pouvez le porter avec le bonnet de laine au couleur d'automne.



Spécial

Vous désirez connaître nos secrets?
Vous avez des problèmes de beauté?
peau sèche, peau grasse, rougeurs,
rides, points, etc. ...

Vous désirez être belle?

En retournant ce coupon,
vous recevrez gratuitement le catalogue

Yves Rocher - Apisérum

Beauté sur commande, Enrg.
2340, de Salaberry, suite 111,
Montréal 356, Qué.

Nom.....
Adresse.....
Ville.....

Moins de 40 ans.....
Plus de 40 ans.....
Votre âge nous permet de vous
donner un service personnel





Mademoiselle Irène Ross, directrice à l'école Victor Côté de Matane, a reçu lundi dernier une décoration du mérite scolaire pour ses 25 ans de service dans l'enseignement.

La cérémonie réunissait un groupe de professeurs de l'école Victor Côté.

(Photo: C. Verbert)

Transport scolaire

Le 48e congrès de l'Association des Propriétaires d'Autobus du Québec a eu lieu à Québec sous la présidence de Me Léo Bourgeois.

ce dernier a ouvert le congrès en déclarant que "parmi les grands problèmes qui confrontent l'industrie de l'autobus présentement, celui du transport scolaire demeure certes en tête de liste".

"Depuis quelques années déjà, notre Association s'efforce de faire valoir que dans les cités et villes desservies par un service urbain d'autobus, il était indispensable de réserver le transport des écoliers à ce dernier service afin d'en assurer la qualité et, dans certains cas, tout simplement la survie", a-t-il dit.

Me Bourgeois a rappelé que dans les grands centres on réserve le transport des écoliers aux services déjà établis comme les commissions de transport.

Parlant de la Régie des Transports, Me Bourgeois a déclaré "qu'elle devrait avoir juridiction sur tout le transport public de voyageurs, écoliers comme adultes, afin d'appliquer

une meilleure politique de coordination qui soit à l'avantage de l'ensemble de la population".

Il a signalé que "les services interurbains d'autobus (services donnés sur des trajets assez longs) continuent de connaître une expansion - toujours plus grande grâce à des investissements croissants dans l'équipement, les terminus, la sécurité des voyageurs et les services".

Aujourd'hui, quelque 125 représentants des entreprises de transport par autobus entendent les rapports des différentes commissions et discutent chaque proposition, que ce soit dans les secteurs de la sécurité, de l'équipement, des relations de travail, des décisions de la Régie, ou dans les conflits entre les compagnies.

LA CROIX-ROUGE

AGIT EN
VOTRE NOM



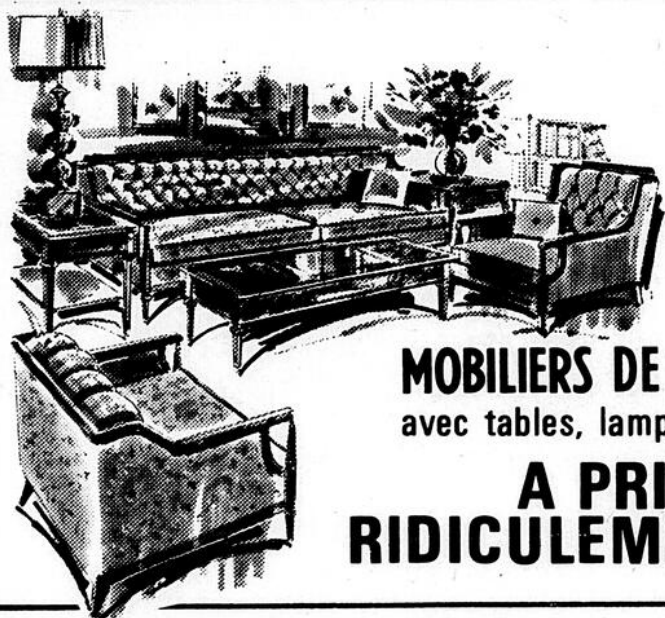
ÉCOULEMENT
COMPLET DE
CERTAINS DÉPARTEMENTS

Une pluie d'aubaines

AUX MEUBLES

DANIEL ROSS LTÉE

278 ST-PIERRE
269 RUE ST-GEORGES
- MATANE -

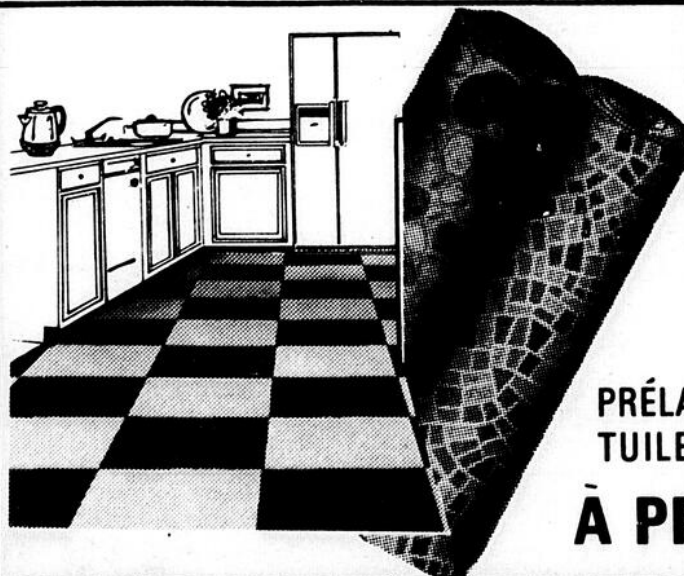


MOBILIERS DE SALON
avec tables, lampes

A PRIX
RIDICULEMENT BAS

FAUTEUILS DE CHAMBRE CHAISES DE PARTERRE
CHAISES DE SOLEIL

30 ET 40% D'ESCOMPTE



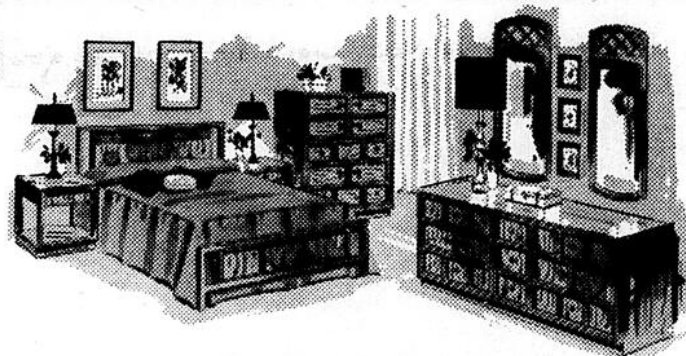
20 à 25% Rabais
Réfrigérateurs
14 - 15 & 20 pieds cubes

SÉCHEUSE Automatique
McClary
Rég.: \$229.00 **\$169.00**

PRÉLARTS, TUILES 9" x 9"
TUILES MURALES

À PRIX COÛTANT

MOBILIERS
de
chambre



A PARTIR DE **\$109.00**

150 LAMPES

- DE PLANCHER
- DE TABLE
- GENRE POTEAU

40%

DE
R
A
B
A
I
S



40%
DE
RABAIS

Et voici Dodge... LE BON TON 71

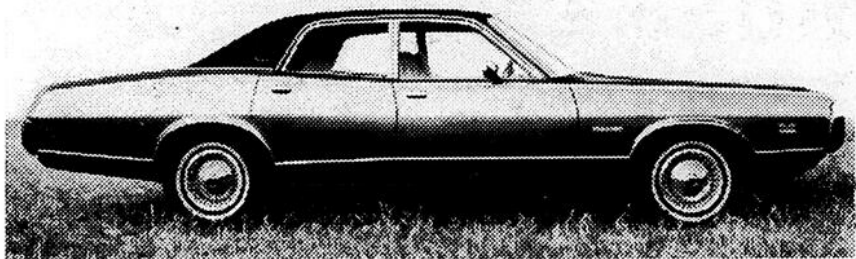
Quels que soient vos moyens, vous et Dodge, ça ira bien!



LE COUPÉ DODGE CHALLENGER

— un beau défi aux autres voitures sport.

Les critiques l'ont consacré voiture sport de l'année. Cette année, un nouveau coupé Challenger a été conçu pour ceux qui désirent la performance et l'allure d'une voiture sport à prix modique. Choix de quatre modèles, y compris la décapotable.



LA DODGE DART SWINGER

— la compacte d'une valeur inégalable.

La Dart 71 est meilleure que jamais. Si vous choisissez la Swinger hardtop à 2 portes, vous y trouverez un style exclusif. Vous avez le choix de deux moteurs à 6 cylindres ou d'un V8, qui consomment tous de l'essence ordinaire. Dans le bon ton 71, la Swinger est l'une des hardtops les plus économiques au Canada.



LA NOUVELLE DODGE CHARGER

— enfin accessible au jeune père de famille.

Une hardtop grand sport qui peut loger toute la famille: c'est plus que vous n'osiez espérer. La Charger se vend au même prix abordable que les voitures intermédiaires. Si vous voulez une voiture grand sport, faites votre choix... de la Charger ordinaire jusqu'à la Charger R/T.



Dodge

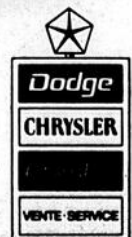
Il faut voir le grand choix de voitures Dodge
chez les concessionnaires Dodge.



Garage Antoine Lavoie Ltée.,
764, Ave. St-Jérôme,
Matane, Québec. Tel : 562-1196.

Gendron Autos Inc.,
P.O. Box 9,
Cap-Chat Est, Québec. Tel : 786-5944

Alphonse Ouellet Ltée.,
Gaspé, Québec. Tel : 368-3344.



LA GRANDE DODGE AU ROULEMENT

"TRANQUILLITÉ"

— beaucoup plus de tout... à bon prix!

La grande Dodge 71 rappelle discrètement votre succès. Même avec son apparence sobre, son roulement "tranquillité" et ses intérieurs somptueux, son prix reste plus abordable que celui de toutes les autres grandes voitures. Choix de 17 modèles, de la Polara Special jusqu'à la magnifique Monaco Brougham.



LA DODGE CORONET

— le tout juste milieu au tout juste prix.

Voici le sedan à quatre portes qui porte un secret... en 71, la Dodge Coronet de taille moyenne est entièrement renouvelée. Elle a une apparence plus riche depuis qu'on a ajouté des incrustés de simili-bois au tableau de bord et aux portières et du tapis de couleur assortie au décor. Le prix modique de la Coronet fait partie de son secret... c'est un mystère!



LE COUPÉ SPORT DODGE DÉMON

— abordable en diable!

Une nouvelle venue parmi les compactes Dodge. Cinq personnes peuvent y prendre place. En équipement de base, la suspension par barres de torsion donne un roulement plus doux. Moteurs: le Six 198, le V8-318 et pour une puissance endiablée, le Démon 340. Tous les moteurs consomment de l'essence ordinaire. Le Démon Dodge est à votre portée!



VISEZ LES ÉCONOMIES

à vos

2 MARCHÉS CARRIER

A MATANE



J.B. CARRIER INC.

198 RUE BERGERON
562-1303

SUPER MARCHÉ CARRIER

71 DESJARDINS
562-0956

BEURRE NO 1 LB .65

FROMAGE Tranché Kraft 8 oz. .39

OEUF GRADE 'A' PETIT FRAIS doz. .39

PAIN FRAIS A-P.F. .19

BUNS GAILURON Fraises .39

GATEAU VACHON JOS LOUIS .49

BEURRE D'ARACHIDE BARBOURS 32 oz. .99

SAUCE A LA VIANDE CATELLI 15 oz. 3/1.00

FARINE Robin Hood 7 lb. .69

MARGARINE Golden Girl 4/.99

NESTLE QUIK 2 lb. .89

JUS TOMATE HEINZ 20 oz. 6/.95

SOUPE TOMATES Heinz .11

VINAIGRE Gallon 160 oz. .69

CÉRÉALE TINTIN 11 oz. .49

LAIT CRINO .17

BISCUITS Viau Sac 1 lb. .49

CONFITURE FRAISE Vachon Bocal 48 oz. 1.09

SAUCE HOT CHICKEN Esta 15 oz. 5/.89



STEAK
DE BOEUF
ROUGE

LB 1.29

ROSBEEF Roulé rouge LB 1.29

STEAK HACHÉ Rouge LB .89

BACON DEVON Maple Leaf pqt. .43

POULET Maple Leaf 4 à 5 lb. LB .43

JAMBON Cottage Maple Leaf LB .69

BOUDIN FRAIS LB .35

SAUCISSES PORC FRAIS LB .59

EGG ROLL BILOPAGE .49

CRETON BILOPAGE .65

PIZZA Pré-cult DELICE .79

BANANES

CHIQUITA

2 LB

.29



ORANGES

GROSSES

DZ .49

PAMPLEMOUSSES

4/.59

CHOU FLEUR

CH .29

CHOU FRAIS NO 1

CH .19

CORN FLAKE QUAKER

1 Bte 12 oz Gratis 12 oz.

2/.79

POULET DÉOSSÉ 7 oz. 3/.99

HUILE MAZOLA 24 oz. .73

CHAPELURE de Poulet Reg. 29 2/.29

SIROP de TABLE Carafe GRENACHE 25 oz. .49

BEURRE CARAMEL SHIRRIFF 28 oz. .45

PREPARATION GRENACHE Tarte fraise, bleuet 20 oz. .49

FÈVES JAUNES Coupés Raymond 20 oz. 4/.79

MOUTARDE VACHON Verre 9 oz. 2/.49

COMET Petit Format 4/.99

M. NET 32 oz. .89

SPIC SPAN GÉANT .89

JOY LIQUIDE 24 oz. 2/.99

TIDE FAMILIAL 1.59

JAVEX GALLON .69

KLEENEX Blanc 300 ou couleur 3/.99

PAPIER MAIN KLEENEX 4/.99

NESCAFE 10 oz. 1.79

THÉ SALADA 1/2 lb. .59

SOUPE LIPTON Poulet & Nouille 4/.99

BISCUITS LIDO 3 lb. .89

LA VOIX GASPÉSIENNE

HÉBDOMADAIRE RÉGIONAL

LA VOIX GASPÉSIENNE, mercredi, 7 octobre 1970

Les marches "rallye Tiers-Monde"

Les représentants de l'Organisation Développement et Paix dans les comités locaux des marches rallyes Tiers-monde se sont réunis à Montréal, afin d'évaluer les marches organisées, en 1970, au Québec.

Les participants estiment unanimement qu'il importe d'accroître le contenu éducatif des marches. Ainsi, il souhaitent rejoindre davantage les jeunes (étudiants et travailleurs), de même que les adultes qui participent peu jusqu'à maintenant. On a insisté sur la nécessité d'innover autant au niveau du matériel utilisé (pédagogie) qu'à celui du thème (façon d'intéresser les gens et de les faire participer). Développement et Paix mettra donc l'accent sur ces aspects cette année.

Les participants à cette première rencontre désirent aussi que Développement et Paix continue d'utiliser les fonds recueillis lors des marches pour encourager les initiatives issues directement des organismes de ba-

se des pays défavorisés. Pour ce faire, les responsables des marches souhaitent qu'une liste des projets soumis pour financement par chacune des quinze organisations membres du comité national des rallyes Tiers-Monde soit préparée afin qu'ils puissent être mieux informés et puissent choisir les projets qui sont conformes à leur conception du développement.

Enfin, les représentants de l'Organisation Développement et Paix sur les comités locaux des marches, tiennent à informer la population des sommes recueillies lors des 36 marches organisées au Québec, en 1970. Des \$720,000 que rapportèrent ces marches, \$200,000 seront versés à l'Organisation Développement et Paix. Déjà plus de \$90,000 sont engagés pour financer certains projets : \$50,000 en Afrique; \$20,000, en Haïti; \$1,400 en Honduras; \$20,000 en Inde. Le reste, soit \$108,000 servira à financer d'autres projets au cours des prochains mois.

Exportation de semence bovine

Les exportations canadiennes de semence de bovins laitiers ou de bovins à viande ont augmenté sensiblement l'an dernier, selon le rapport de la Division des bestiaux du ministère de l'Agriculture du Canada.

Cet accroissement provient d'une demande accrue de la part des États-Unis pour la semence de races "exotiques" importées de bovins, Charolais, Simmenthal, Limousin et Maine Anjou; en même temps de la demande, à la fois aux États-Unis et en d'autres pays, pour la semence d'autres races, en particulier la Holstein.

Le total des exportations a atteint 285,236 ampoules de sperme, soit plus de sept fois les 36,077 exportées en 1968. En dollars, les expéditions de l'an dernier ont atteint une valeur totale d'à peu près \$3 millions contre environ \$400,000, l'année précédente.

Parmi les pays importateurs de semence du Canada - et l'on en comp-

te plus de 20 - les États-Unis ont été le plus gros consommateur et ont acquis 238,142 ampoules. La Charolaise (84,021 ampoules), la Simmenthal (82,015), la Limousine (27,371), la Maine Anjou (16,512) et la Holstein (9,063) ont été les principales races représentées dans les exportations de semence vers les États-Unis.

L'Italie, pays voisin de la France dont le Charolais est originaire, a importé l'an dernier du Canada 1,400 ampoules de sperme de Charolais. L'Autriche a de son côté importé du sperme de Holstein pour effectuer des croisements avec les Simmenthal, afin d'accroître la production de lait.

La Holstein a représenté l'élément dominant dans les exportations de sperme vers les pays autres que les États-Unis. Les expéditions de semence de cette race vers ces pays - compte non tenu des 9,063 ampoules expédiées aux États-Unis - ont été de 38,675 doses. En 1968, les exportations de sperme de Holstein avaient atteint 22,345 ampoules, y compris 5,748 qui étaient allées vers les États-Unis. L'an dernier, Cuba a été le plus gros importateur avec 11,783 ampoules, suivi par la Suisse avec 9,768.

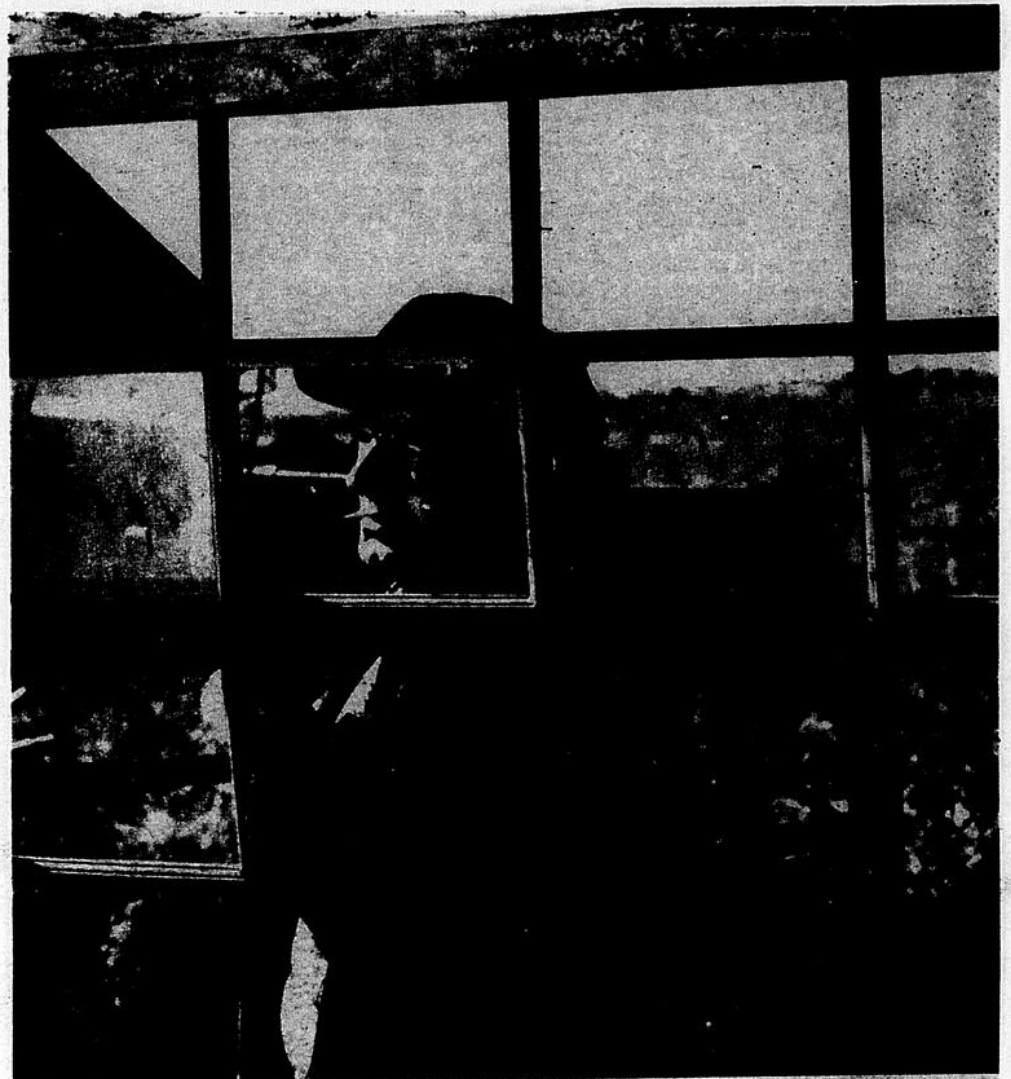
348,363.00 sont versés à deux pays d'Afrique

L'Oeuvre de la Propagation de la Foi - secteur du Canada français - vient de verser \$348,363.00 à deux pays d'Afrique: l'Île de Madagascar et le Malawi.

La République malgache a reçu la somme de \$243,583.00 et le Malawi \$104,780.00.

Ces deux montants serviront à assurer la subsistance des missionnaires qui travaillent dans ces deux pays et à financer leurs services d'évangélisation et de développement.

Quelque 300 missionnaires canadiens se trouvent présentement à Madagascar et au Malawi.



"On a crevé les champs
Et mon cœur et mon dos."

(Collection Félix Leclerc.)

Félix et son amour des colons

Je connais un peu Félix. Il habite maintenant mon pays d'origine, Saint-Pierre de l'Île d'Orléans. C'est là, entre les deux côtes, face au magnifique paysage du fleuve et de la côte de Beupré, qu'il construisit son chalet rustique éclairé à la "petite lampe à l'huile" et chauffé par un vieux poêle à trois ponts.

Je me rappelle son amour pour les petites gens et son affection particulière pour les colons. Subitement, devant les plaintes des résidents de la colonie de Sacré-Coeur des Landes, je me rappelai ces poèmes où il chante si bien son amour pour le sol.

"Pour une p'tite maison
"J'donnerais ma maison
"Comme un sac de pierre
"J'écrase la terre
"Je voudrais m'en aller
"Et voler dans l'horizon
"Mais j'ai c'te maison
"Rivée aux talons.

On dirait que Félix a écrit cela tout spécialement pour les braves gens de Sacré-Coeur, qui ne peuvent se résigner à quitter ce patelin témoin de leur peine et de leur joie.

Dans sa chanson des colons, il se pose la question avec eux ?

"Où c'est qu'on va poser not' pieu
"Défaire nos hardes et être heureux
"Oh Sainte Vierge mère de Dieu
"V'nez donc nous aider un p'tit peu

Pourquoi pas un poète-relocalisateur ?

Pourquoi pas envoyer Félix avec sa guitare. Il saurait redonner à tous ces braves ex-colons l'espoir que leur refuse l'agent-relocalisateur les poches bourrées de papier. Tout bonnement, Félix chanterait:

"Le paradis qu'on dit
"Est derrière l'abattis
"On le cherche on l'appelle
"On travaille comme des boeufs
"Et le soir y a plus rien
"Qu'deux étoiles dans les cieux

Et, notre lièvre national termine ainsi son hommage aux colons:

"Chapi Chapeau y pas de moisson

"Sans sueur des fronts et sans colons.

Jean-Louis Gagnon



Pour l'identification des arbres et des arbustes

La brochure "Clef artificielle pour l'identification des arbres et des arbustes du Québec" permettra aux botanistes amateurs, qui désirent parfaire leurs connaissances forestières et se familiariser avec les différentes catégories d'arbres et d'arbustes dont se compose la forêt québécoise, d'identifier facilement plus de 90 arbres, arbustes et arbrisseaux, soit une vingtaine de résineux et quelque 70 feuillus. Cette publication, rédigée par M. Jean Smith, ingénieur forestier, et rééditée par le Service de la restauration forestière du ministère des Terres et Forêts, offre un système de classification des plantes selon leurs caractéristiques communes ou distinctives. Viennent en tête, les caractères les plus apparents et les moins variables, comme les rameaux, les feuilles et l'écorce. Les fleurs et les fruits n'ont été retenus qu'en dernier lieu, car ils ne subsistent que peu de temps et présentent des caractéristiques plus difficiles à retenir.

Coupon d'abonnement

Ci-inclus \$5.00 pour un abonnement d'un an au journal la Voix Gaspésienne Pays étrangers: \$7.00

☐ NOUVEAU ☐ RENOUELEMENT

Nom

Adresse

Adresser à La Voix Gaspésienne C.P. 217
Matane

Ecrivez vos nom et adresse en lettres moulées.

Visite du Ministre d'État à la Famille à Ste-Anne

Une loi plus souple et décentralisée à l'assistance sociale

C'est mardi dernier, que M. Gérald Harvey, Ministre d'État à la Famille et au Bien-Être a rencontré la population de la région pour expliquer la nouvelle loi qui découle du bill 26 et fusionne en une seule la loi d'assistance publique, la loi d'assistance aux mères nécessiteuses, la loi des allocations aux aveugles, la loi de l'aide aux invalides et la loi de l'assistance aux personnes âgées.

Le Ministre Harvey était accompagné de M. François Gagnon député de Gaspé-Nord, de Jean-Claude Ratté coordonnateur régional du Ministère de la Famille et du Bien-Être à Rimouski, Jean Létourneau du bureau de Sainte-Anne des Monts, Normand Bérubé agent de main d'œuvre et responsable de la relocalisation à Sainte-Anne, Gaétan Tremblay et Julien Tourigny de l'OPDQ de Rimouski. Cette loi-cadre fait qu'à l'avenir les bénéfices de l'aide sociale seront désormais accordés à l'ensemble de la famille, en tenant compte de ses besoins moyens.

L'aide sociale sera accordée sur la base du déficit qui existe entre les besoins d'une famille et les revenus dont elle dispose. La nouvelle loi fait une distinction entre les besoins ordinaires et les besoins spéciaux d'une famille.

La nouvelle loi permettra à un chef de famille de recevoir de l'ai-

de, même s'il travaille, à condition que cette aide soit nécessaire pour corriger une situation qui constitue un danger pour sa santé ou un risque de la conduire au dénuement total. Cette nouvelle loi propose un plan de relèvement économique d'une famille, et facilite la consolidation des dettes.

Le nouveau bill 26 permet à une personne d'emprunter temporairement de ce service, en attendant le versement d'une somme qui pourrait lui parvenir de la réalisation d'un droit ou de la liquidation d'une affaire.

Enfin, les décisions seront prises au niveau du bureau local, et une Commission itinérante d'appel étudiera les cas qui lui seront soumis et rendra sa décision dans un délai de 30 jours. Voilà dans ses grandes lignes, les changements principaux que comporte la nouvelle loi de l'aide sociale, que le ministre a expliqué à la population de notre région.

Avant de se rendre à Mont-Louis, M. Gérald Harvey accompagné du député de Gaspé-Nord M. François Gagnon a visité le Centre d'Accueil de Cap-Chat et a adressé quelques mots à ses résidents. C'est la première fois qu'un ministre fait le tour de la Province pour expliquer une nouvelle loi sociale.

J.L. Gagnon.

No: 9577 F

Dans l'affaire de la faillite de:

SHIELD CATERING INC.
4212 Des Cyprès, Orsainville,
ayant déaà eu sa place d'affaires
à Ste-Anne des Monts, Cté Gaspé-Nord,
Qué.

DEBITRICE.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

AVIS est par les présentes donné que des soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque visé de 15%, seront reçues par le syndic sous-signé, à son bureau 71 rue St-Pierre, Québec 2, Qué., le ou avant le 19 octobre 1970, à 4:00 heures P.M. pour l'achat des actifs suivants:

- 1.- **Équipement de restaurant**
Comprenant: Machine à cigarettes, scie et hache-viande, délicatiseur, malaxeur 5 pintes, cafetière électrique 100 tasses, rôtissoires, chaudrons, ustensiles, thermos, poêlons de fonte, etc.
- 2.- **Ameublements de chambre**
Comprenant: Couvertures de laine, dessus oreillers, oreillers, draps pour lits, distributrice de papier et de savon, etc.
- 3.- **Inventaire de marchandises**
Comprenant: Caisses de 100 onces de pommes, ananas, fèves au lard, macédoines, etc...
Caisses de sacs à poubelle, vinaigre, sardines, relish, etc...
Valeur approximative de \$4,000.00

Les actifs seront visibles le 14 octobre 1970, chez M. Joseph Marie Lévesque à Ste-Anne des Monts, Cté Gaspé-Nord, de 10:00 Heures l'avant-midi à 4:00 heures de l'après-midi.

Les détails de l'actif pourront être obtenus en s'adressant au bureau du syndic soussigné.

Seules seront acceptées les enveloppes scellées et il devra être indiqué au recto de l'enveloppe les mots "Soumission Shield Catering Inc."

Toutes taxes résultant de la vente des actifs devront être assumées par l'acquéreur.

Le syndic soussigné et l'inspecteur à la faillite ne s'engagent pas à accepter la plus haute ni aucune des soumissions.

Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions le 22 octobre 1970, à 3:00 heures P.M., au bureau de M. Gérard Lavoie, C.A., Édifice de la Gare, Matane, Qué.

CONDITION DE PAIEMENT: Comptant sur acceptation de la soumission par l'inspecteur de la faillite et l'acquéreur devra prendre possession des actifs dans les cinq (5) jours.

Québec, ce 1er octobre 1970.

GRÉGOIRE BELLAVANCE, C.A.,
SYNDIC.
71 rue St-Pierre, Québec 2, Qué.



La ville de Matane a reçu le certificat d'honneur de la sécurité routière pour avoir réussi à éviter tout accident mortel dû à la circulation.

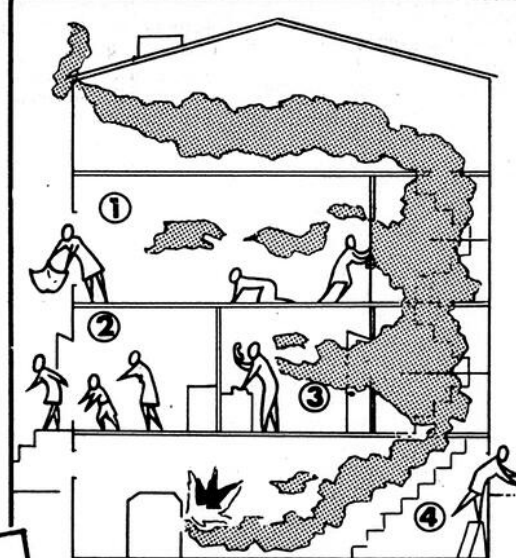
Sur la photo, M. Auguste Laforêt directeur de la police municipale de Matane reçoit le certificat des mains de M. Donat Gauthier, de la sécurité routière du Québec. Un fait à remarquer: seulement 4 villes ont reçu ce certificat.

(Photo: C. Verbert)

QUELLE EST LA PREMIÈRE CHOSE QUE VOUS FAITES?

- 1 Restez calme. Criez "au feu!"
Alertez tout le monde.
Fermez les portes.
- 2 Faites sortir tous les occupants,
sans leur laisser le temps de s'habiller.
- 3 Appelez les pompiers. Demandez du
secours dans le voisinage.
- 4 Assurez-vous que personne ne
retourne dans la maison.

VOIR AU
VERSO



LE MIEUX EST D'AVOIR UN PLAN D'ÉVACUATION ÉTABLI D'AVANCE

EN VACANCES

52 SEMAINES PAR ANNÉE

SI VOUS HABITEZ

* Le carrefour
335 Boul. Jacques Cartier

* L'Habitat
183 rue Côté

* Le Palace
229 rue Côté

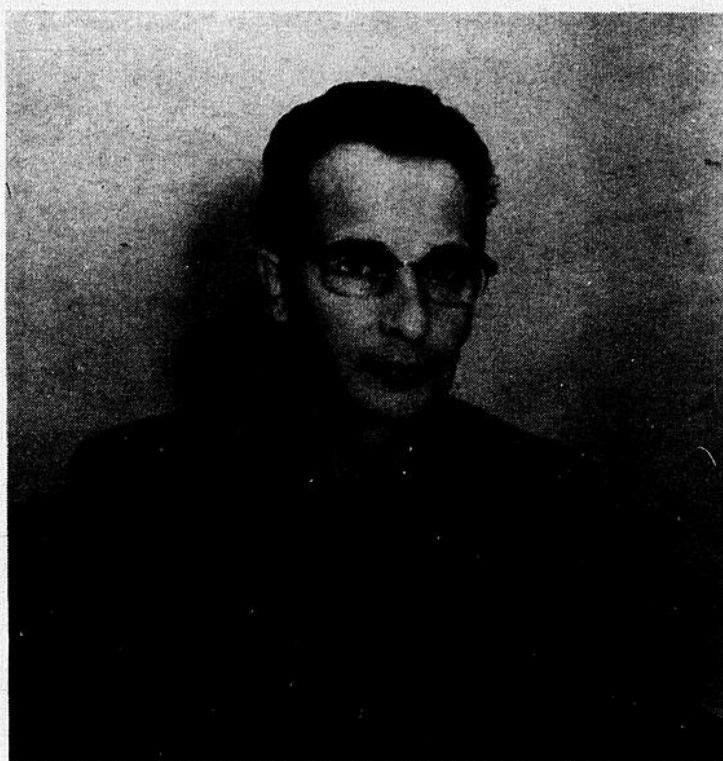


Logements de 1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 chauffés, éclairés, meublés ou non

Aussi logements très moderne au 121 St-Pierre 1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 meublés

Tapis - mur à mur - chauffage électrique

Vous adresser: **BERTRAND RIOUX** 562-2662 562-0331 **REAL FORTIN** 562-1758



M. Savard Pelletier gérant de vente de la compagnie Alex Pelletier et Fils incorporé de Matane, a été nommé Directeur de l'association des épiciers en gros de la province de Québec.

M. Pelletier fut élu le 1 septembre lors du congrès des épiciers en gros de la province à Pointe au Pic. Le sujet de ce congrès fut l'évolution des commerces dans les années à venir. (Photo: Hugues Lajoie)

Campagne d'organisation des vendeurs d'automobiles

Lors d'une réunion tenue à Drummondville, le Conseil général de la FTQ a adopté une résolution félicitant le local 500 de l'Union des employés de commerce (FTQ), pour le succès remporté dans sa campagne d'organisation des vendeurs d'automobiles du Québec.

Lors de la conférence de presse qu'il a donnée à la suite de cette réunion, le président de la FTQ, M. Louis Laberge, a rappelé les principaux faits de cette campagne d'organisation.

La campagne a débuté en mars 1970, alors que plusieurs vendeurs d'automobiles de la région montréalaise sont venus rencontrer le président de la FTQ pour discuter de leurs conditions de travail et étudier les moyens qu'ils avaient à leur disposition pour se faire protéger par un syndicat. C'est l'Union des employés de commerce qui fut chargée par la FTQ d'entreprendre une campagne d'organisation auprès de ces employés.

"Contrairement à ce que croit le public de façon courante, de dire M. Laberge, les vendeurs d'automobiles ne sont pas des gens qui roulent sur l'or. Par exemple, une enquête nous a permis de constater que le salaire annuel moyen dans ce secteur est d'environ \$5,000., ce qui n'est pas loin du seuil de la pauvreté.

Quant aux conditions de travail, c'est une honte. Les vendeurs d'automobiles n'ont aucune sécurité d'emploi, pas plus qu'ils n'ont de système d'ancienneté. Les mises à pied sont faites de façon arbitraire.

Les vendeurs ne profitent d'aucun régime de sécurité sociale. S'ils sont malades, ils n'ont aucune protection. Leur vieillesse n'est pas protégée, n'ayant pas de caisse de retraite.

La semaine de travail varie entre 65 et 80 heures. En somme, les vendeurs d'automobiles vivent dans un régime archaïque où les conditions de travail sont intolérables et où les salaires sont nettement insuffisants."

On compte au Québec environ 3,000 vendeurs d'automobiles, dont 1,500 dans la région montréalaise.

Interrogé sur les résultats de la campagne d'organisation, M. Laberge a déclaré que celle-ci est un succès éclatant. L'Union des employés de commerce qui mène sa campagne simultanément à Montréal et

dans la province a presque la majorité partout, surtout à Montréal et dans les régions suivantes: Saguenay-Lac-St-Jean, Trois-Rivières, Joliette, Sherbrooke, où les efforts ont été concentrés pour l'instant.

M. Laberge a précisé toutefois que le moral est très bon parmi les vendeurs et qu'ils sont déterminés à réussir leur campagne de syndicalisation. Il soulignait à cet effet qu'une assemblée très enthousiaste avait réuni 400 vendeurs à Montréal, dimanche dernier, dont une forte délégation du Saguenay-Lac St-Jean.

"La syndicalisation des vendeurs d'automobiles, de poursuivre M. Laberge, sera en quelque sorte une protection pour le consommateur. Dans le système actuel où le revenu du vendeur est tributaire des commissions qu'il peut retirer de ses ventes, c'est la porte ouverte à une surenchère des prix. Avec le système que nous voulons Négocier, le vendeur sera davantage au service du client. Nous demandons un salaire de base de \$150.00 par semaine, au lieu du \$50.00 payé actuellement, et une commission sur le prix fixé par les concessionnaires. Nous voulons ainsi que les concessionnaires prennent leur responsabilité de fixer le prix de la marchandise qu'ils ont à vendre, au lieu de laisser cette initiative au vendeur qui, dans le système actuel, négocie de fait sa commission avec chaque client à partir de la base que chaque concessionnaire réclame pour lui. C'est un système de maquillage déguisé qui défavorise et le vendeur et le client."

M. Laberge a de plus déclaré qu'il ne faisait aucun doute qu'une négociation sectorielle serait une meilleure protection pour tous les vendeurs d'automobiles que l'actuel système d'accréditation par entreprise. "Cette campagne d'organisation, de poursuivre le président de la FTQ, nous prouve hors de tout doute comment notre Code du Travail actuel est peu efficace pour donner une protection syndicale à des salariés qui gagnent leur vie dans de petites entreprises. Il faut des efforts gigantesques d'organisation et des efforts encore plus imposants lorsqu'il s'agit de négocier une convention collective pour l'ensemble des petites entreprises d'un même secteur. La Négociation sectorielle serait une amélioration sensible pour ce genre de secteur."

Les catholiques et la pauvreté

M. Henry Roy de Ste-Anne-des-Monts, l'un des six Gouverneurs du Québec de l'"O.C.C.D.P." (Organisation Catholique Canadienne pour le Développement et la Paix) est allé, ces jours passés, rencontrer les responsables de cet organisme pour les diocèses de Rimouski et Hauterive.

Au cours des réunions tenues à Rimouski, Hauterive et Sept-Îles, il s'est discuté des moyens et des méthodes les plus appropriés pour mieux informer la population de ces régions de l'importante nécessité qu'il y a pour tous de contribuer au

développement socio-économique des pays défavorisés et ainsi collaborer, par cette contribution, à la promotion de la paix dans le monde.

M. Gilles Frenette, animateur social attaché au secrétariat de l'"O.C.C.D.P.", accompagnait M. Roy. L'un et l'autre croient que la campagne "Carême-de-Partage 71" sera encore un succès cette année dans ces deux diocèses.

M. Maurice Martin de Rimouski est président du Comité de l'"O.C.C.D.P." pour le diocèse de Rimouski.

M. Roy a l'assurance que des marches du "Rallye-Tiers-Monde" seront organisées dans les villes de Rimouski, Hauterive, Baie-Comeau et Sept-Îles et que les responsables de l'"O.C.C.D.P." du diocèse de Rimouski envisagent sérieusement la possibilité d'organiser également une de ces marches dans la ville de Matane au printemps 71. Bravo et félicitations, à l'avance, à tous les Matanais qui participeront à l'organisation d'une telle marche dans leur ville.

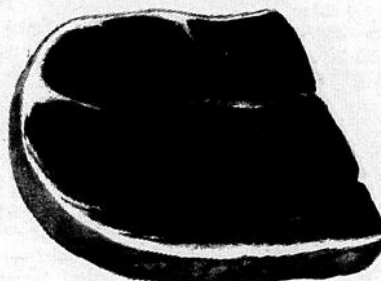


C'EST NOUVEAU A MATANE

ET CA S'APPELLE

Bouillon Rouge Inc.

FACE A L'HOTEL BERNIER
Rue St-Jerome



STEAK de RONDE
BOUVILLON ROUGE

LB **1.09**

ROASTBEEF

Pointe de surlonge

Bouillon Rouge

LB **1.29**

ROTI de RONDE

BOUVILLON ROUGE

LB **1.19**

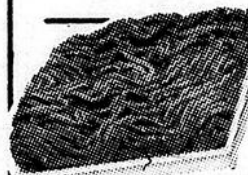
BACON SUNSET

Maple Leaf

la lb **.79**

STEAK haut de ronde
BOUVILLON ROUGE

lb **1.29**



STEAK HACHE

Bouillon Rouge

LB **.89**

BOEUF HACHE

Bouillon Rouge

LB **.49**

ROTI de CROUPE

BOUVILLON ROUGE

LB **.99**

SAUCISSES FUMÉES

LB **.49**

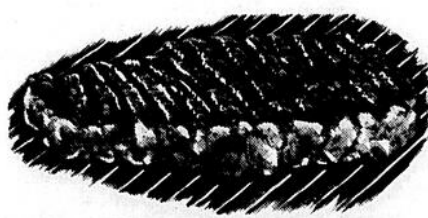
JAMBON COTTAGE

LB **.83**

BOLOGNA FAMILIAL

Frais
Maple Leaf 2 a 2 1/2 lb

.39 lb



STEAK de SURLONGE

Bouillon Rouge

LB **1.39**

*Service rapide
et courtois*

562-2526

Hâter les expropriations

La Régie des services publics accélérera le règlement des causes d'expropriation relevant de sa juridiction.

C'est ce qu'a déclaré le président de cet organisme, le juge Guy Dorion, lors d'un discours prononcé à la fin de septembre devant les membres de l'Association des droits de passage, réunis en congrès à Arvida.

Le juge Dorion a précisé qu'à la suite de l'adoption de nouvelles règles de pratique, la Régie obligera désormais les parties à lui présenter, quinze jours avant l'audition de la cause, les rapports d'expertise devant être déposés en preuve. La Régie se chargera alors, tout en s'assurant de ne pas léser les intérêts des individus,

de transmettre ces rapports à la partie adverse, afin que les deux parties puissent conclure un règlement hors concours lorsque la chose est possible.

Cette procédure permettra également aux régisseurs d'être au courant des détails du litige s'il n'y a pas entente entre les parties, et de pouvoir statuer plus rapidement.

Le juge Dorion a ajouté que la Régie des services publics ne rendra pas d'ordonnance pour sanctionner les ententes survenues hors concours, pour la simple raison qu'en vertu de la loi et de la jurisprudence cette Régie n'a plus d'autorité lorsque le fond du litige a été réglé.

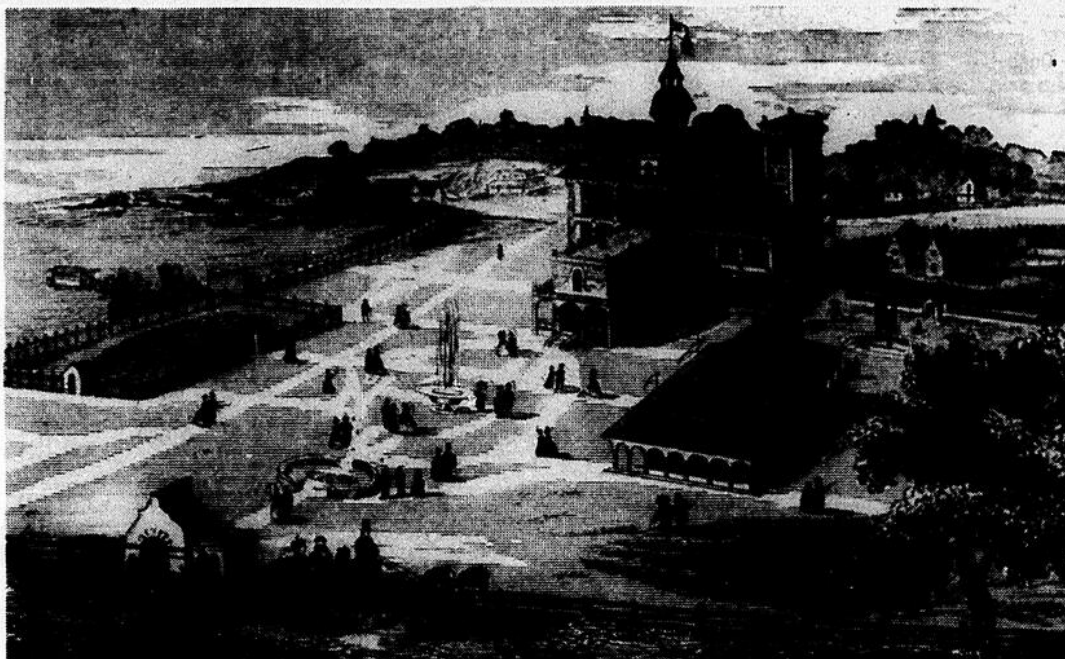
\$335,000 aux municipalités de l'Est

Dans le cadre du "Service des prêts et subventions" dont a charge la Direction générale des finances du ministère des Affaires municipales du Québec, les municipalités rurales du Bas Saint-Laurent se sont partagé, au cours de l'année 1969-70, des subventions qui se sont élevées au total à \$335,528 et qui ont servi à payer des travaux d'aqueduc et d'égouts.

Les comtés qui ont bénéficié de cette aide sont : Gaspé-Sud, \$28,501.84;

Gaspé-Nord, \$131,019.87; Bonaventure, \$101,006.34; Matane, \$75,000.

Le programme d'aide aux municipalités rurales pour les aqueducs et les égouts s'adresse uniquement à celles qui sont jugées incapables de payer la totalité de travaux à exécuter. Quand une somme est octroyée, le trésor provincial en verse la moitié lorsque les travaux sont exécutés à 50%, et le solde, une fois le chantier entièrement terminé et le coût réel établi et vérifié.



UNE RICHESSE NATURELLE REDECOUVERTE PAR LE QUÉBEC : L'EAU MINÉRALE.

Les eaux minérales du Québec, dont les vertus curatives peu connues rivalisent avec celles des eaux minérales étrangères, regagnent une popularité qu'elles avaient perdue vers les années 30. Peu de gens se rappellent qu'entre 1900 et 1930 à la "Belle époque", le Québec comptait quatre stations thermales de bonne réputation, comparables aux stations européennes. Une de ces stations qui attiraient les curistes en grand nombre, était située à Varennes (Verchères); on la voit ci-dessus. Une étude récente de M. Raymond Paquet, géologue du ministère des Richesses naturelles, traite de l'exploitation des eaux minérales du Québec. Selon les statistiques les plus récentes, le Québec met sur le marché 358,000 gallons d'eau minérale d'une valeur de \$206,000 par année. A comparer avec la production canadienne qui est de 367,000 gallons (\$213,000). Depuis deux ans, au Canada, il semble y avoir régression du côté des importations d'eau minérale au profit des eaux locales.

DIMINUER LE NOMBRE DES VILLES

Les grands objectifs de la réforme des structures municipales que le ministère québécois des Affaires municipales se propose de réaliser avec la collaboration des corps intéressés ont été passés en revue, par le ministre Maurice Tessier, lors du dernier congrès annuel de l'Union des conseils de comté de la province.

Ces buts, que l'on désire atteindre dans le plus bref délai possible, tout en respectant les règles de la démocratie sont les suivants :

- diviser tout le terrain du Québec en un certain nombre de régions constituant autant de communautés urbaines ou régionales;

- diminuer le nombre de municipalités afin d'assurer à celles-ci une capacité administrative suffisante et d'ajuster leurs frontières avec celles des commissions scolaires dont le ministère de l'Éducation projette de réduire prochainement le nombre;

- transférer aux municipalités, par l'entremise des communautés urbaines et régionales, des pouvoirs de plus en plus grands afin d'augmenter l'autonomie municipale et rapprocher le citoyen de certains pouvoirs publics pouvant être assurés au niveau de la région, tels l'aménagement du territoire, la promotion économique et industrielle, la promotion touristique, l'urbanisme, la sécurité publique, la récréation et les parcs;

- développer de meilleures relations avec les municipalités et une plus grande coordination, au niveau des communautés urbaines et régionales, de l'action du gouvernement du Québec dans la planification et la réalisation de ses projets d'équipement ou programmes;

- mettre un frein aux disparités régionales et procurer à toutes les couches de la population des conditions de mieux-être accrues.

Passages à niveau

Dans le cadre d'un nouveau programme spécial d'élimination accélérée des passages à niveau sur la route no 6 en Gaspésie, le ministère de la Voirie du Québec a confié des travaux de terrassement et de gravelage à la firme "J. I. Bouchard et Aristide Brousseau", de Nouvelle (Bonaventure).

Ces travaux d'un coût de \$375,039 permettront d'éliminer deux passages à niveau dans la municipalité de Pointe-à-la-Croix (Cross Point) dans le comté de Bonaventure.

La reconstruction de la route, sur une distance de trois milles et demi, commencera dans un avenir assez rapproché et les travaux se poursuivront tard en décembre pour reprendre dès le printemps prochain.

Le nouveau tronçon devrait être asphalté à l'automne de 1971.

Communautés urbaines

C'est au cours de la prochaine session que le gouvernement du Québec se propose d'adopter la loi-cadre sur les communautés urbaines et régionales. Cette révélation a été faite au récent congrès annuel de l'Union des conseils de comté de la province par le ministre des Affaires municipales du Québec, Me Maurice Tessier.

Plus de précisions relatives à ce projet de loi seront fournies dans quelques semaines, lorsque le personnel du ministère des Affaires municipales aura terminé l'étude des principaux chapitres de l'éventuelle politique du gouvernement du Québec sur la régionalisation. Le ministre Tessier a toutefois expliqué quelques-uns des principes de base de cette loi générale qui permettrait de créer des communautés urbaines ou régionales dans chacune des régions du Québec sans qu'il soit nécessaire d'adopter une loi spéciale dans chaque cas; d'accorder aux nouvelles communautés créées des octrois ou sources de revenus en fonction des responsabilités à assumer.

Le ministre a déclaré que c'est en étroite collaboration avec tous les intéressés qu'il désire amorcer cette éventuelle réforme des structures municipales. Il a également fait part de son désir d'utiliser tous les moyens possibles pour informer les conseils municipaux et la population de chacune des régions des avantages d'une restructuration rationnelle et d'une plus grande décentralisation administrative. A cette fin, il ouvrira largement les services de planification, de restructuration et de gestion du ministère des Affaires municipales aux conseils municipaux qui auront besoin d'aide technique ou de renseignements.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE GASPÉ.

CAUSE NO : S-1242.

COUR PROVINCIALE
STE-ANNE DES MONTS

GILBERT D'AMOURS, journaliste,
domicilié à Trois-Pistoles,
District de Rimouski;

DEMANDEUR.

-VS-

JEAN-CLAUDE GIRARD,
organisateur, résident à
Château, Grande-Allée,
Québec.

-ET-

LEON BOUDREAU, organisateur,
résident à Arvida;

DEFENDEURS

IL EST ENJOINT aux défendeurs, Jean-Claude Girard et Léon Boudreau, à l'intention desquels une copie du bref et de la déclaration a été laissée au Greffe de cette Cour, de comparaître dans un délai de (30) jours.

STE-ANNE DES MONTS, ce 30ième jour de septembre 1970.

(S) LISE CÔTÉ CHENARD
GREFFIER COUR PROVINCIALE
STE-ANNE DES MONTS.

Canada,
Province of Quebec,
District of Gaspé.

PROVINCIAL COURT
Ste-Anne-des-Monts

CASE NO : S-1242

GILBERT D'AMOURS, laborer,
Trois-Pistoles,
District of Rimouski.

PLAINTIFF

VS

Jean-Claude Girard, organizer
Château, Grande-Allée,
Québec

AND

Léon Boudreau, organizer,
Arvida

DEFENDANTS

The defendants Jean-Claude Girard and Léon Boudreau are advised that they are requested to appear before this Court within 30 days;

Copy of brief and declaration is deposited for them before this Court.

Ste-Anne-des-Monts, 30th day of September 1970.

(S) Lise Côté Chenard,
Clerk Provincial Court,
Ste-Anne-des-Monts.

True Copy.

DISQUE STEREO GRATUIT

Profitez des joies de l'hiver alors que vous êtes réunis autour de votre tourne-disque. Écoutez les nouveaux disques stéréo 45 tours "I believe in movin'" et "Year of the Cat". Absolument gratuit pour toute personne âgée de 18 ans ou plus qui apporte cette annonce à un concessionnaire participant. Hâtez-vous, cette offre n'est valable qu'aussi longtemps que le stock durera. Profitez-en pour voir les quatre nouveaux modèles 1971 d'Arctic Cat alors que vous serez sur place.



c't'année
ça gratte
la
Cat

Peut être obtenu des Concessionnaires suivants :

J.D. Collin & Fils Ltée.
124, rue Fraser, MATANE.

M. Léo Dubé,
Route 6, VAL BRILLANT.

Distribué par :

ARTIC SPORTS PRODUCTS LTD.

C.P. 444

Drummondville, Québec. Tél. (819) 478-4621

VOUS SEUL POUVEZ
OFFRIR LE DON
DE LA VIE!

DONNEZ
DE VOTRE
SANG



Imperial Trust achète Québecair

Québecair, compagnie d'aviation régionale, est vendue à Imperial Trust par Sogebry Limitée. Bien que l'on ne connaisse pas le montant de la transaction, on peut toutefois affirmer que la totalité des actions détenues par Sogebry, soit 90% du capital, appartient maintenant à Imperial Trust.

Le président de Québecair, sans vouloir révéler les détails de l'affaire, a confirmé l'achat de sa compagnie; il ne resterait plus que quelques formalités à accomplir. A son avis, la direction de Québecair ne serait pas remaniée.

Chez Sogebry, on considère l'affaire comme classée, et c'est très heu-

reux nous a dit un porte-parole de cette société. En effet, cela mettra fin à toutes les rumeurs qui circulaient à propos de Québecair; on avait même pu lire, il y a un mois environ, dans un journal montréalais que Québecair était depuis longtemps vendue à une compagnie américaine, ce qui était évidemment faux. Le même porte-parole nous a confié ses espérances de voir les nouveaux actionnaires réussir à obtenir une révision de la politique des transports d'Ottawa à l'égard des compagnies d'aviation privées, trop concurrencées par les compagnies publiques. Imperial Trust n'a voulu faire aucun commentaire.

Les restrictions au camionnage

"Il semble inutile de penser en termes de restriction et de prohibition en matière de circulation des véhicules-automobiles". C'est ce que déclarait M. Camille Archambault, directeur exécutif de l'Association du Camionnage du Québec, alors qu'il adressait la parole au VII^{ème} Congrès Mondial de la Route, qui se tient à l'Hôtel Reine Elizabeth de Montréal.

"De telles solutions, ajouta M. C. Archambault, ne représentent que des difficultés accrues, et la réponse aux embouteillages chroniques, à mon avis, réside dans l'amélioration et la modernisation du réseau routier. Je crois que les délais à réaliser certains projets d'envergure nécessités par l'accroissement du nombre de véhicules-automobiles coûtent plus cher à l'économie que l'amélioration qui s'impose dans le domaine des chemins publics. Où en serons-nous dans quelques années si la modernisation des routes n'évolue pas de pair avec la multiplication des automobiles, et si on néglige de construire des routes modernes répondant aux exigences de la circulation brutalement et extraordinairement accrue?"

En terminant son allocution, M. Archambault a cité les paroles de l'ex-directeur de l'Office National de la Voirie des Etats-Unis, M. Thomas B. MacDonald :

"Nous n'étions pas riches, en tant que nation, quand nous avons commencé à améliorer nos routes... mais ce sont les routes mêmes qui nous ont aidés à créer notre fortune dans les affaires et dans l'industrie et qui ont valorisé la propriété foncière. Ce n'est donc pas la richesse qui a rendu possible la construction de nos routes. Ce sont, bien au contraire, nos routes qui ont fait notre fortune."

ACTION-LOISIR

L'Association Canadienne des Centres de Loisirs (ACCL), division du Québec, tiendra son congrès annuel les 9, 10 et 11 octobre au motel Le Dauphin, à Drummondville.

Faisant suite au succès remporté par la semaine des centres de loisirs à travers la province, ce congrès vise à ouvrir un nouveau chapitre, à l'enseigne d'Action-Loisir, dans l'histoire des centres.

Le programme a été conçu pour compléter le regroupement de tous les centres dans un organisme de véritable participation démocratique orienté vers l'intérêt de l'ensemble de la société québécoise. A cette fin, les congressistes seront appelés à prendre position sur une véritable

politique de coopération étroite entre tous les membres de l'ACCL et avec tous les organismes de loisirs poursuivant des buts analogues.

Cette politique repose sur la mise en commun et l'échange de services sous une forme coopérative et sur la réalisation conjointe de projets à l'échelle de toute la province.

Un grand nombre de projets d'envergure provinciale ont déjà été ébauchés et ils seront soumis aux congressistes pour être mis en oeuvre immédiatement. Ces projets sont de caractère social, culturel et sportif et s'adressent à toutes les classes et à tous les groupes d'âge de la société québécoise.



**Le journal
dévoué à
vos intérêts**

EN VIGUEUR LE 1^{er} OCTOBRE 1970

AVIS

DE LA COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM

La Commission du salaire minimum a apporté certains amendements aux ordonnances régissant les secteurs de l'industrie du bois (ouvré), de la chaussure et des scieries:

INDUSTRIE DU BOIS (ouvré)

(ordonnance no 6)

SEMAINE NORMALE: La semaine normale de travail des salariés régis par cette ordonnance est de quarante-huit (48) heures.

SALAIRE MINIMUM: Les salariés régis par la présente ordonnance ont droit aux taux de salaire suivants, selon leur fonction:

	l'heure	
LE ET APRÈS LE 1^{er} OCTOBRE 1970	RÉGION I	RÉGION II
	Région I: les îles de Montréal, Jésus, Bizard ou, les districts électoraux de Chambly ou Taillon. Région II: ailleurs, au Québec.	
a) Les salariés âgés de moins de 18 ans:	\$ 1.15	\$ 1.05
b) Les autres salariés:	1.30	1.20

LE ET APRÈS LE 1^{er} JANVIER 1971

a) Les salariés âgés de moins de 18 ans:	1.25	1.20
b) Les autres salariés:	1.35	1.30

SCIERIES

(ordonnance no 10)

SEMAINE NORMALE: La semaine normale de travail des salariés régis par cette ordonnance est de cinquante (50) heures.

SALAIRE MINIMUM: Les salariés régis par la présente ordonnance ont droit aux taux minima de salaire suivants, selon leur fonction:

a) Les salariés des établissements employant au plus cinq salariés et les salariés âgés de moins de 18 ans:	\$ 1.35 l'heure
b) Les cuisiniers, aides-cuisiniers et les gardiens:	14.00 par jour
c) Les autres salariés:	1.50 l'heure

INDUSTRIE DE LA CHAUSSURE

(ordonnance no 7)

TAUX MINIMA DE SALAIRE: Les salariés ont droit aux taux de salaire suivants, selon leur fonction:

	l'heure	
LE OU APRÈS LE 1^{er} OCTOBRE 1970	RÉGION I	RÉGION II
	Région I: les îles de Montréal, Jésus, Bizard ou, les districts électoraux de Chambly ou Taillon. Région II: ailleurs, au Québec.	
Ouvriers spécialisés, classe V	\$ 2.10	\$ 1.90
Ouvriers spécialisés, classe IV	1.85	1.67
Ouvriers spécialisés, classe III	1.60	1.44
Ouvriers spécialisés, classe II	1.40	1.35
Ouvriers spécialisés, classe I	1.35	1.30
Les salariés à l'essai durant les 60 premiers jours oeuvrés:	1.25	1.20

LE ET APRÈS LE 1^{er} JANVIER 1971

Ouvriers spécialisés, classe V	2.10	1.90
Ouvriers spécialisés, classe IV	1.85	1.67
Ouvriers spécialisés, classe III	1.60	1.44
Ouvriers spécialisés, classe II	1.45	1.40
Ouvriers spécialisés, classe I	1.40	1.35
Les salariés à l'essai durant les 60 premiers jours oeuvrés:	1.30	1.25

EMPLOYÉS DE BUREAU ET AUTRES SALARIÉS: Les employés de bureau, soit: les adjoints administratifs, les commis de comptabilité et les commis aux écritures ainsi que tous les salariés non compris dans les autres groupes ont droit aux taux de salaire minima suivants:

	l'heure	
LE ET APRÈS LE 1^{er} OCTOBRE 1970	RÉGION I	RÉGION II
	Région I: Les îles de Montréal, Jésus, Bizard ou les districts électoraux de Chambly ou Taillon Région II: ailleurs, au Québec	
a) Les salariés à l'essai durant les 60 premiers jours oeuvrés	\$ 1.25	\$ 1.20
b) Les autres salariés:	1.35	1.30

LE ET APRÈS LE 1^{er} JANVIER 1971

a) Les salariés à l'essai durant les 60 premiers jours oeuvrés	1.30	1.25
b) Les autres salariés:	1.40	1.35

2875 boulevard Laurier,
Ste-Foy, Québec 10



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM

255 boulevard Crémazie est,
Montréal 354.



LA RIVIERE RUPERT, qui se jette dans la baie James. La Rupert est la prochaine Manicouagan. (Q.P.)

LA BAIE JAMES

Profitera-t-elle aux québécois ou aux américains

par Gérald GODIN

Robert Bourassa, premier ministre du Québec, a déclaré au début de la semaine dernière, que son gouvernement n'excluait pas la possibilité de faire appel aux investissements privés, donc américains, pour assurer l'exploitation hydro-électrique

d'un des derniers grands bassins hydrauliques du Québec, celui de la baie James.

Au moment où vous lirez ces lignes, il devrait être aux USA en vue de "vendre" le projet aux Américains.



Cette vieille baratte à beurre a fini son travail. Elle se repose maintenant au musée du phare à Matane.

Les Brillant cèdent Québecair aux intérêts Webster

Un des derniers morceaux de l'ex-empire de la famille Brillant de Rimouski vient de passer à d'autres intérêts, ceux du groupe Webster de Montréal. La société aérienne Québecair, jusque-là contrôlée par Sageby - la société de gestion des biens de la famille Brillant - est tombée à 90% sous la coupe de Impefall Trust Company, dont le président est le financier Howard Webster.

Par ailleurs les négociations se poursuivent en vue de l'acquisition, par les intérêts Webster, de toutes les entreprises regroupées dans le holding Corpex, à l'exception de la grosse firme de construction Simard-Beaudry. L'expulsion récente des représentants de la famille Brillant du conseil d'administration de Corpex a accéléré les pourparlers.

Du côté de l'Hydro-Québec, c'est à la fin du mois d'octobre que les derniers rapports préliminaires seront soumis à la Commission hydro-électrique.

Le Québec n'a pas le choix. Ses besoins en énergie électrique doublent tous les huit ou dix ans. Le projet Baie-James est donc une nécessité vitale. De plus, les USA manquent tragiquement d'énergie électrique.

L'intérêt des Américains pour la baie James est explicable. Pour ce coin désertique du Québec, c'est à la fois le Pérou, le Yukon, c'est à la Ruée vers l'or et l'Alaska du pétrole.

Le Québec, en cette affaire, a tous les atouts dans son jeu. Il a la chance inouïe d'avoir sur son territoire un des derniers grands bassins hydrauliques inexploités du continent.

Ce bassin fournira au Québec l'énergie dont il aura besoin en 1985. Et comme l'écrivait lui-même M. Jean-Claude Lessard, l'ancien président de l'Hydro-Québec, quand le projet de la baie James sera complété, l'énergie nucléaire comme source d'énergie sera probablement moins coûteuse que maintenant.

Donc, la baie James constitue pour le Québec une chance historique.

M. Robert Bourassa parle de confier peut-être ce Pérou à l'entreprise privée...

Il semble que la dénationalisation de la baie James est envisagée. M. Bourassa veut sonder les reins américains et les coeurs québécois sur cette question.

FINIE LA
CONSTIPATION
grâce à
Robol
1 ou 2
Robol
ce soir
... effet demain
matin!
EN VENTE PARTOUT

Comment se faire soigner

Du 15 au 23 août, la Régie présentera un exhibit à l'exposition de l'Association agricole des Cantons de l'Est, qui se tiendra à l'aréna de Sherbrooke.

Du 24 au 30 août, la Régie prendra part à l'exposition de la Société d'agriculture du comté de Chicoutimi, au Centre Georges Vézina, à Chicoutimi.

Mercredi, le 26 août, le président-directeur général de la Régie, monsieur Robert Després, prononcera une causerie lors d'une session d'étude des membres de la NATIONAL FOUNDATION OF HEALTH WELFARE AND PENSION PLANS, au Château Champlain, à Montréal.

Jeudi, le 27 août, le directeur général adjoint et directeur des Opérations de la Régie, monsieur Robert Brochu, prendra la parole à l'occasion de la semaine d'étude des économistes provinciales de la congrégation des SISTERS OF CHARITY OF SAINT VINCENT DE PAUL. Cette réunion se tiendra, à 14 heures, au 850 rue de Salaberry, Québec.

Lundi, le 31 août, le président-directeur général de la Régie, monsieur Robert Després, participera à l'émission de radio "Le point du jour". Il s'entretiendra avec l'animateur, monsieur Jean Lévesque, et répondra aux questions des auditeurs. Ce programme est diffusé quotidiennement, de 13 heures à 14 heures, sur les ondes du poste CKAC, à Montréal.

Tous les professionnels de la santé, de même que les hôpitaux et diverses institutions de santé et de bien-être, recevront une imprimante identique à celle qui est reproduite sur la photo ci-haut. Cet appareil portant une plaque permanente identifiant le professionnel ou l'hôpital auquel elle est destinée, permettra de transposer rapidement et sans risque d'erreur les coordonnées de base nécessaires au traitement des relevés d'honoraires.

En effet, lorsqu'un malade se présentera chez un professionnel de la santé ou à l'hôpital, il remettra sa carte d'assurance-maladie à la personne désignée à cet effet; celle-ci insérera cette carte, face en dessus, dans l'imprimante, y superposera un relevé d'honoraires et, d'un seul geste, en actionnant le mécanisme de l'imprimante de gauche à droite, transposera sur le relevé d'honoraires tous les renseignements imprimés en relief sur la carte d'assurance-maladie du malade ainsi que le nom et le numéro du code du professionnel de la santé ou de l'hôpital concerné.

Il ne restera ensuite qu'à inscrire sur la même formule, à la main ou à la machine, les renseignements pertinents au diagnostic et au traitement du malade ainsi que les honoraires réclamés. Cet appareil permettra sans aucun doute d'éviter une multitude d'erreurs de transcription, tout en réduisant sensiblement le temps que doivent consacrer les professionnels de la santé à l'identification de leurs malades.

RAPPEL

Pour tout renseignement concernant la Régie ou le régime, vous pouvez écrire à :

Régie de l'assurance-maladie,
Service de réponse au public,
Case postale 6600, Québec 2...

ou composer les numéros de téléphone suivants :

529-6531 à Québec
878-9261 à Montréal.

Question

Monsieur le Rédacteur...

Q - Nous avons reçu - mes enfants, mon épouse et moi - nos cartes d'assurance-maladie et j'aimerais connaître la signification exacte des chiffres qui composent nos numéros d'assurance-maladie.

Le numéro d'assurance-maladie est composé de 11 chiffres dont le premier et le dernier sont un préfixe et un suffixe. Les neuf chiffres du centre - compris entre le préfixe et le suffixe - sont : soit le numéro d'assurance-sociale des "individus" âgés de 18 ans et plus qui ne sont pas à la charge d'un conjoint; soit le numéro d'assurance-sociale du chef de famille.

Le préfixe 1 identifie le chef de famille ou l'individu de sexe masculin; 2 l'épouse ou l'individu de sexe féminin; 3 ou 5 les enfants mâles de moins de 18 ans; 4 ou 6 les enfants de sexe féminin de moins de 18 ans. Le suffixe 0 est apposé aux numéros des "individus", du chef de famille et de son conjoint. Les chiffres de 1 à 9, en suffixe, servent à identifier les enfants de chacun des deux sexes selon l'ordre dans lequel ils ont été inscrits. Par exemple le premier des enfants mâles de moins de 18 ans - recevra le préfixe 3 et le suffixe 1; le deuxième aura le préfixe 3 et le suffixe 2; la première fille recevra le préfixe 4 - distinctif de son sexe - et le suffixe 1... et le dixième garçon de la famille recevra le préfixe 5 - pour les familles ayant plus de 0 garçons - et le suffixe 1.

Changement d'adresse

Si vous désirez que le Bulletin vous soit envoyé à une adresse autre que celle à laquelle vous le recevez présentement, veuillez nous en aviser en nous faisant tenir votre nouvelle adresse et en y joignant la présente étiquette d'adresse.

**POUR VOTRE
SECURITE**
en automobile



G. BRISEBOIS
alignement

spécialiste

Alignement et balance-
ment de roues
Alignement des phares
Vérification de la suspension

Matane
314 rue de la Gare
Tél : 562-4220



L'Âme de leurs Ancêtres LES CHASSEURS

Vers la fin septembre, dès l'ouverture de la chasse, fusils en bandoulière, sacs au dos, ils partent fièrement, fanfarons et pleins d'espoir. A travers les bravades, les bousculades, ils prennent chacun place dans le véhicule qui les conduira à travers bois à leur endroit préféré.

Peut-être retrouvent-ils à ces moments-là l'âme de leurs ancêtres trappeurs, coureurs des bois. En pleine forêt, ils se retrempe au cœur même de la nature, de la vie. La plupart d'entre eux qui n'oseraient même pas marcher quelques coins de rue pour se rendre à leur travail retrouvent leurs jambes de vingt ans et parcourent jour

après jour, des milles et des milles à la recherche de la cache idéale pour faire le guet en attendant la venue du superbe orignal à l'imposant panache.

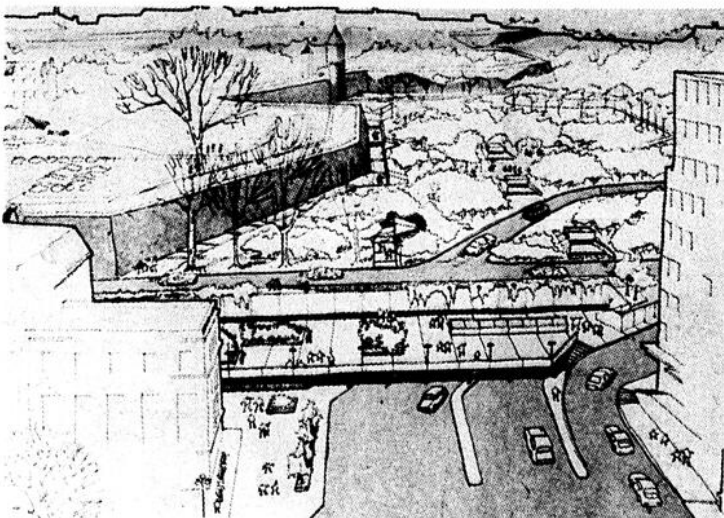
A chaque jour, durant la période de la chasse, dans toutes les villes et les villages, les gens pourront voir et admirer des chasseurs courageux paradant fièrement en exhibant leur dernière capture. D'autres tout aussi courageux mais moins chanceux, rentreront bredouilles au bercail. Chacun se console en sachant bien qu'ils auront quand même le plaisir de déguster quelques bons morceaux de chevreuil ou d'orignal à la santé

des généreux donateurs.

La Gaspésie est vraiment le paradis des chasseurs gaspésiens, pour eux c'est vraiment l'endroit rêvé pour la chasse aux gros gibiers.

Souhaitons-leur bonne chance et espérons que nos maris chasseurs reviendront au foyer satisfaits de leur chasse ou du moins suffisamment reposés et détendus pour leur permettre de reprendre le boulot quotidien jusqu'à l'automne prochain alors qu'à nouveau le cœur débordant d'espoir, ils reprendront le chemin de la forêt à la recherche de l'aventure et de grands espaces.

Les touristes pourront plus facilement garer leurs voitures au coeur de la vieille capitale



En effet, à la fin de 1971, ils auront accès au parc-autos souterrain d'Youville, qui sera situé à proximité de la Cité parlementaire et de l'autoroute Dufferin, et dont les 7 niveaux pourront recevoir un millier de véhicules automobiles. Le chantier de construction de ce

parc-autos qui coûtera \$4.8 millions, était récemment inauguré par le ministre québécois des Travaux publics et des Affaires municipales Me Maurice Tessier. Le projet est réalisé grâce à une entente intervenue entre le ministère des Travaux publics du Québec et le mi-

nistère de la Défense nationale.

La photo du haut nous montre, de gauche à droite, Me Maurice Tessier, ministre québécois des Travaux publics et des Affaires municipales, M. Jean Marchand, ministre canadien de l'Expansion économique et du Développement régional, et M. Alfred Roy, conseiller municipal de Québec, qui représentait le maire Gilles Lamontagne lors de l'ouverture officielle du chantier. L'esquisse du bas montre l'aspect extérieur du parc-autos souterrain d'Youville; seules seront visibles les sorties de piétons (escaliers et ascenseurs), de même que les prises d'air. L'aspect du quartier de la ville fondée par Champlain n'en sera pas modifié.

Ans et soucis

Les soucis et les ans
Sont trop souvent le train
Qui oublie d'arrêter
Aux gares du printemps,
Aux signaux de l'été
Et qui nous fait descendre
Aux portes de l'automne
Où l'hiver nous attend.

MISUPA

30 sept. 1970.

POUR AUSSI PEU que \$18 par jour

VACANCES inoubliables

sous un SOLEIL RADIEUX

ATMOSPHÈRE
ANTILLAISE
FRANÇAISE



Une table... des vins!!!

GOLF DE 9 TROUS

Pédalos, sail fish, ski aquatique, etc.

Un hôtel de classe sur une magnifique
plage privée de sable fin de 2,000 pieds

Hôtel "Les Alizés"

Ouvert toute l'année - 128 chambres climatisées

GUADELOUPE
ANTILLES FRANÇAISES

Envoyées tous les jours par
AIR CANADA

Pour réservations

Tél.: Montréal (514) 288-5191

ou votre agent de voyages

Tarif U.S. par personne, par jour, occupation double
du 16 avril au 15 décembre. Petit déjeuner et dîner compris.

VOYAGES LOGAN ENR.,

285, rue Bon-Pasteur, Matane. Tél. 562-1700

VOUS VOULEZ ACHETER UNE MAISON SONGEZ À VOTRE CAPACITÉ DE PAYER

N'achetez jamais une maison trop chère pour vos moyens, sinon, elle vous étranglera.

Voici quelques conseils judicieux pour évaluer votre capacité de payer.

Dans le but de faciliter au lecteur l'équilibre entre le coût d'une maison et son budget, vous trouverez ci-dessous quelques conseils utiles, reconnus sur le marché des hypothèques.

Normes exigées aux termes de la loi nationale sur l'habitation : "La dette hypothécaire"

L'AMORTISSEMENT NE DOIT PAS DÉPASSER 27 p.c. DU REVENU ANNUEL

Chez un bon nombre de personnes, la question qui se pose le plus souvent, c'est de savoir quelle somme une famille peut se permettre de dépenser pour se loger.

HABITUDES DE VIE

Tout d'abord, il ne faut pas oublier qu'il n'existe pas deux familles dont les habitudes de vie et de dépenses sont semblables. Une somme d'argent qui permet à une famille de vivre à l'aise, peut, dans le cas d'une autre famille, être insuffisante et même être la cause d'embarras financiers.

FAMILLE NOMBREUSE

Si, de deux familles à revenu égal, l'une doit faire fa-

ce à des dépenses plus élevées ou est plus nombreuse, elle sera incapable de dépenser une tranche aussi élevée de son revenu pour se loger que l'autre famille; une famille nombreuse a besoin d'une maison qui coûte ordinairement plus cher à construire et à entretenir.

39 p.c. POUR UN DUPLEX

En ce qui concerne les prêts de la loi nationale sur l'habitation, le principe di-

recteur est qu'une famille ne doit pas affecter plus de 27 p.c. de son revenu total mensuel au remboursement d'un prêt hypothécaire et au paiement des taxes sur la propriété et de 39 p.c. s'il s'agit d'un duplex.

L'expression "revenu total" aux fins des prêts LNH, signifie le revenu mensuel du chef de famille plus tout revenu que l'épouse peut retirer de ses placements, et 20 p.c. du salaire qu'elle peut recevoir, si elle détient un emploi à plein temps ou à temps partiel.

LES TAXES

Le remboursement du prêt et le paiement des taxes sont considérés ensemble, parce qu'aux termes de la loi nationale sur l'habitation, l'emprunteur doit rembourser son prêt en mensualités égales qui comprennent le principal, l'intérêt et un douzième des taxes annuelles estimatives sur la propriété. Ainsi, lorsque les taxes deviennent dues, la municipalité adresse le compte de taxes au prêteur pour qu'il les acquitte au nom de l'emprunteur. De cet-

te façon, le propriétaire-occupant ne se voit jamais obligé à un moment donné de payer un gros compte de taxes.

PLUS QUE LE COÛT BRUT DE LA MAISON

Ayant ainsi une idée du prêt qu'elle peut obtenir, une famille peut facilement calculer le montant total qu'elle peut affecter à l'achat d'une maison. Pour en arriver à cette solution, elle n'a qu'à additionner le montant du prêt au montant d'argent comptant selon la table en vigueur pour connaître le prix de la maison qu'elle peut acheter. N'oubliez pas, toutefois, qu'il ne faut pas seulement considérer le coût brut de la maison et du terrain. Il y a toujours la possibilité de dépenses supplémentaires, soit l'achat de draperies, de tapis, etc. Il est donc bon de prévoir de tels frais supplémentaires.

COMMENT PAYER VOTRE MAISON

27 p.c. du revenu brut, dans le cas d'une maison unifamiliale; 39 p.c. du revenu brut, s'il s'agit d'un duplex.

(NDLR) - Les données ci-dessous valent pour les prêts rarissimes à 7 1/2%. Aujourd'hui, le taux d'intérêt courant atteint jusqu'à 9 et 9 1/2%. Dans le tableau ci-contre, il faut donc diminuer proportionnellement le montant maximal du prêt à obtenir, pour conserver sa capacité de payer. En d'autres termes, emprunter \$16,000 au lieu de \$18,000 ou \$22,000 au lieu de \$25,000.

CALCUL BASE selon SALAIRE de l'acheteur MAISON UNIFAMILIALE Remboursement 30 ans à 7 1/2 %

SALAIRE annuel	mensuel	27%	taxes	solde	prêt
7,300.	608.	164.16	40.00	124.16	18,000.
7,900.	658.	177.66	40.00	137.66	19,890.
8,500.	708.	191.16	40.00	151.16	21,833.
9,100.	758.	204.66	40.00	164.66	23,848.
13,000.	1,083.	292.41	40.00	252.41	25,000.

DUPLEX Remboursement 30 ans à 7 1/2 %

SALAIRE annuel	mensuel	39%	taxes	solde	prêt
7,300.	608.	237.12	60.00	177.12	25,000.

7,900.	658.	256.62	60.00	196.62	25,000.
8,500.	708.	276.12	60.00	216.12	25,000.
9,100.	758.	295.62	60.00	235.62	25,000.
13,000.	1,083.	422.37	60.00	362.37	25,000.

UN BUDGET

Voici les principales dépenses que vous devez considérer en préparant votre budget pour acheter votre maison et honorer vos futures obligations:

MAISON:

Capital et intérêts.	\$	.....
Taxes.	\$	.....
Assurance incendie.	\$	.....
Assurance hypothécaire-vie.	\$	.....
Chauffage.	\$	.....
Entretien.	\$	.....
Total.	\$	.....
Transport.	\$	.....
Emprunt Caisse.	\$	.....
Autres.	\$	.....
Total.	\$	.....
Grand total.	\$	.....

(QUÉBEC-PRESSE)

La CROIX-ROUGE
est toujours
à l'oeuvre

VÉRITABLEMENT DIFFÉRENTE! ÉTONNAMMENT BONNE! RÉELLEMENT DÉLICIEUSE!

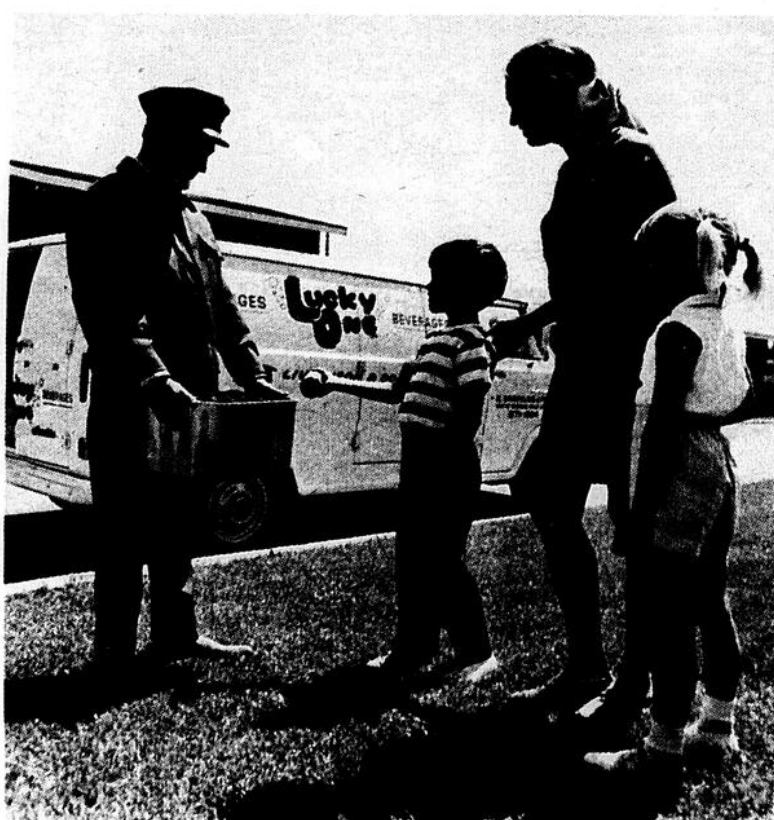
C'EST LA TOUTE NOUVELLE

au goût tellement rafraichissant
qu'il fait même bon d'avoir soif.

Lucky-One



* Vous ne croirez tout simple-
* ment pas le prix modique
* de LUCKY ONE et de ses
* mélanges.
* Plus de bouteilles vides à
* transporter.
* Service à domicile régulier
* chaque semaine.
* Dans des caisses prati-
* ques, en plastique, retour-
* nables.



15 SAVEURS FABULEUSES:

Lucky One- Cola, Root Beer- Orange- Nectar-	Fraise- Ginger-Ale- Tigre- Cream Soda- Club Soda-	Cream Soda- Bière épinette- Citron limette- Tonic water- Eau minérale.
---	---	--

LIVRAISON GRATUITE COMMANDEZ EN QUELQUES-UNES
AUJOURD'HUI MEME

LES BREUVAGES LUCKY ONE

49 RUE ST-PAUL, MATANE TÉLÉPHONE 562-3285

Monsieur M. COTE, votre agent distributeur de Ste-Anne-des-Monts à Mont-Joli.

GRAND SPECIAL POUR CETTE SEMAINE

\$1.80 la caisse de 24 bouteilles
(au choix) taxe incluse.

ALLEZ VOIR LES VOITURES 1971 DE CHRYSLER chez les concessionnaires Dodge et Plymouth dès aujourd'hui!

1970 fut une bonne année! La part des ventes de nouvelles voitures Chrysler a été la plus importante depuis 14 ans! Pour couronner ce succès, voici maintenant les sensationnelles voitures 1971! Elles réunissent toutes les qualités de fabrication qui en font une valeur sûre.

Jugez-en par vous-même. Admirez leur ligne racée, éprouvez leur confort et essayez-les. C'est encore la meilleure façon d'apprécier à leur juste valeur nos nouvelles voitures 1971.

En 1971, les voitures de fabrication Chrysler sont plus appréciées que jamais. Elles possèdent la silhouette que vous aimez, les performances souhaitées, la sécurité de fonctionnement et la pleine valeur que vous recherchez. Quand vous aurez examiné de près ces nouvelles voitures, vous conviendrez qu'en 71, Chrysler prend les devants!

Fort de son succès.

1970 fut une des meilleures années pour Chrysler. La part des ventes de nouvelles voitures Chrysler au Canada a atteint le plus haut sommet en 14 ans! Pour la sixième année consécutive, plus de Canadiens ont acheté des Chrysler que toute autre voiture de luxe! La Plymouth Valiant a été la compacte qui s'est vendue le plus au Canada. Les ventes combinées de la Valiant et la Dodge Dart totalisent pour plus de 40% de toutes les ventes de compactes au Canada.

À l'épreuve où il se doit.

Chrysler s'est acquis au cours des ans une excellente réputation pour la qualité de fabrication et la mécanique avancée et nous n'avons pas eu

peur de mettre notre réputation à l'épreuve... à la ligne de départ. Les Plymouth et les Dodge participent activement aux épreuves de compétition automobile sanctionnées par la NASCAR. Si l'on calcule les trophées accumulés par la Dodge Daytona et la Plymouth Superbird, la mécanique Chrysler est assurément une réussite.

Sur les pistes d'accélération partout en Amérique du Nord, les voitures de fabrication Chrysler et les voitures équipées de moteurs Chrysler collectionnent les victoires.

Le génie mécanique Chrysler bien utilisé.

Au cours des années, le génie mécanique minutieux Chrysler a toujours été à l'avant-garde du progrès. Ainsi la construction monocoque, les moteurs à 6 cylindres inclinés, la suspension à barre de torsion et le procédé anti-rouille en 7 stades. Et une autre innovation importante l'an dernier, le roulement "tranquillité".

Maintenant, toutes les voitures pleine longueur et les voitures de luxe de fabrication Chrysler, ainsi que les familiales possèdent le fameux roulement "tranquillité".

Il faut rouler dans une telle voiture pour apprécier la grande différence. Une autre innovation cette année: les moteurs qui consomment de l'essence dite ordinaire. Presque tous les moteurs 71 de Chrysler ont été modifiés pour consommer de l'essence ordinaire—et ça comprend également le puissant V-8.

Cette année, le génie mécanique Chrysler se signale également par une démultiplication par accélération partielle pour tous les moteurs V-8 aussi bien que 6 cylindres munis d'une boîte de vitesses automatique TorqueFlite. Ceci vous permet une accélération accrue dans la circulation dense des villes en passant directement en deuxième quand la pédale d'accélération est partiellement abaissée.

Qu'y a-t-il de nouveau en 71?

Des caractéristiques sensationnelles dans toutes nos séries de voitures, particulièrement sur la nouvelle Dodge Charger/Coronet et les modèles Plymouth Satellite. Une toute nouvelle conception de carrosserie permet une plus grande distinction

des modèles sedans et des modèles hardtops. Vous en serez séduit dès que vous entrerez dans la salle de montre d'un concessionnaire Dodge ou Plymouth.

Veuillez accepter notre invitation.

Rendez-vous dès aujourd'hui chez le concessionnaire Dodge ou Plymouth de votre voisinage. Examinez de près les modèles 1971. Les voitures de luxe, les grandes voitures, les modèles intermédiaires, les compactes et les voitures sport.

Posez-leur des questions. Essayez un ou deux modèles. Les concessionnaires ne demandent qu'à vous renseigner et à vous montrer leurs produits. Vous conviendrez ensuite que les voitures de fabrication Chrysler offrent la pleine valeur que vous recherchez dans une voiture.



**CHRYSLER
CANADA LTÉE**

En bas à gauche, la Dodge Charger 500 1971.

En bas à droite, la Plymouth Satellite Sebring.



Voici la liste des concessionnaires Chrysler et Dodge où vous trouverez les nouvelles voitures Chrysler, Dodge Monaco/Polara, Charger/Coronet, Dart/Swinger/Démon, Challenger et les camions Dodge 71.



Garage Antoine Lavoie Ltée

764, Ave St-Jérôme,
Matane, P.Q. Tél.: 562-1196

Alphonse Ouellet Ltée
Route Principale
Gaspé, P.Q.

Gendron Autos Inc.
C.P. 9 Cap-Chat, P.Q.
Tél.: 786-5944



**-Chrysler
prend les
devants!**

Voici la liste des concessionnaires Chrysler et Plymouth où vous trouverez les nouvelles voitures Chrysler, Plymouth Fury, Satellite, Valiant/Duster/Scamp, Barracuda et les camions Fargo 71.

Raymond Auto (Matane) Ltée

178 Fraser
Matane, P.Q.

Alphonse Ouellet Ltée
Route Principale,
Gaspé, P.Q.



L'Etat subventionne à 85% les universités

Dans la tranche 1970-1971 du programme quinquennal d'investissements des Institutions universitaires du Québec, que le Conseil exécutif a approuvé sur proposition du ministre de l'Éducation, la part des subventions gouvernementales représente plus de 85% du montant global des sommes qui vont être investies, soit \$45,380,000. sur un total de \$53,215,000.

Le montant net des subventions s'élève à \$36,350,000, le ministère de l'Éducation versant \$35,350,000. et la Caisse à la santé \$1,000,000. Il faut ajouter à ces sommes \$4,360,000. représentant les intérêts perçus en 1969-1970 sur les placements temporaires du produit des émissions d'obligations et le solde du produit d'émission d'obliga-

tions, ainsi que \$4,670,000. de prêts de la société d'habitation du Québec garantis par le ministère de l'Éducation.

Les sources de financement des investissements des institutions universitaires s'établissent ainsi pour l'année en cours:

Ministère de l'Éducation (subventions)	\$35,350,000.
Ministère de l'Éducation (Intérêts et surplus)	4,360,000.
Société d'habitation du Québec:	
Emprunts garantis	4,670,000.
Emprunts non-garantis	2,200,000.
Caisse d'aide à la santé	1,000,000.
Conseil national de recherches	125,000.
Fonds et dons	3,640,000.
Auto-financement	1,870,000.
Total	\$53,215,000.

Réduire les coûts

Le ministre de l'Éducation du Québec, M. Guy Saint-Pierre a entrepris une tournée d'information polyvalente à travers le Québec.

Amorcée dimanche le 27 septembre par une visite dans la région du Nord-Ouest québécois, la tournée du ministre le mène notamment dans les régions suivantes : Gaspésie, Côte-Nord, Outaouais, Saguenay, Lac St-Jean, Estrie, Richelieu et plus tard à Montréal et à Québec.

Placée sous le thème général de "progrès et économie en éducation" ou "maintenir le rythme de l'éducation en stabilisant les coûts", la tournée du ministre comporte des rencontres privées, des assemblées publiques et des ateliers de travail, au cours desquels il informe la population des intentions du ministère et recueille les commentaires de divers milieux.

Soulignant les difficultés que rencontre le ministère dans la mise sur pied de l'enseignement professionnel, le ministre a souligné le rôle que peut jouer l'industrie dans l'établissement de cet enseignement.

Je vois trois façons, a-t-il dit, pour l'industrie, de collaborer avec l'éducation :

- 1- Préparation et planification des besoins de main-d'œuvre spécialisée;
- 2- Collaboration à l'établissement des programmes en vue de les faire correspondre aux besoins;
- 3- Octroi de bourses à la formation et mise sur pied de façon intensive de stages professionnels.



CHANT ET DANSES DU MONDE EN TOURNÉE AU QUÉBEC. Le spectacle "Chants et danses du monde" qui sera présenté entre octobre et décembre dans divers coins du Québec se veut un hommage à tous les Québécois d'origine étrangère, en particulier à ceux de l'Amérique latine, de l'Espagne, du Portugal, de la Chine et de la Pologne. La photo représente la partie du spectacle donnée par la Société culturelle chinoise de Montréal.

L'UNITÉ SANITAIRE PRÉSENTE LE PROGRAMME DE LA SEMAINE

LUNDI 12 octobre : FÊTE LEGALE- le bureau sera fermé

MARDI 13 OCTOBRE: Travail scolaire aux endroits suivants: St-Ulric, St-Nil, Ste-Félicité, St-Jean de Cherboung, St-Luc et Matane. B.C.G. à l'Hôpital St-Rédempteur. Visites à domicile.

MERCREDI 14 OCTOBRE: Travail scolaire aux endroits suivants: Baie-des-Sables, St-Adelme, Ste-Félicité, St-Thomas de Cherboung, St-Paulin et Matane. Visites à domicile.

JEUDI 15 OCTOBRE: Travail scolaire aux endroits suivants: Les Boules, St-René, Les Méchins, St-Victor, St-Léandre et Matane. Visites à domicile.

VENDREDI 16 OCTOBRE: Visites à domicile. B.C.G. à l'Hôpital St-Rédempteur.

Clinique de vaccination et d'immunisation à l'Unité Sanitaire de 2.00 hres à 4.00 hres p.m.



LABORATOIRE DE PÉDAGOGIE INFORMATIQUE ET L'ENSEIGNEMENT PAR ORDINATEUR. - Bien qu'encore au stade expérimental, l'enseignement par ordinateur s'avère une des formes d'enseignement les plus intéressantes. Photo : l'écran cathodique, le projecteur de dispositifs et le magnétophone face à l'élève sont contrôlés par le programme introduit dans l'ordinateur.

L'unité centrale est un des éléments de l'ordinateur situés dans une salle réservée aux informaticiens. Le ministère de l'Éducation entreprendra cet automne la première phase d'une expérimentation portant sur l'enseignement de l'informatique au moyen de l'ordinateur.

Chorale Vents et Marées

La Chorale Vents et Marées de Ste-Anne des Monts a repris ses activités depuis déjà quelques temps.

La direction musicale en sera assumée cette année par l'abbé Normand Cayouette.

On sait que l'abbé Cayouette nous est revenu après une année d'études en pastorale; il dirigeait le groupe vocal en 1968.

La direction de la chorale invite ceux et celles qui désirent faire du chant à venir le lundi le 5 octobre en la salle du couvent St-Rosaire à 7.15 P.M.

On sait que la chorale Vents et Marées a obtenu des succès appréciables par le passé en participant à toutes les Chorales régionales et plusieurs de ses membres se sont rendus à Vaison La Romaine en France en 1969 et à Québec en 1970, pour prendre part aux chorales Internationales.

FER

ORNAMENTAL

GASPÉSIEN

MATANE EST

TEL.562-1508

FER FORGE & MARTELE
INTERIEUR ET EXTERIEUR
ESCALIER-BALCON-CLOTURE
ACCESSOIRES DE FOYER
TABLES & CENDRIER
SOUDURE AU GAS
ET ELECTRICITE SUR PLACE

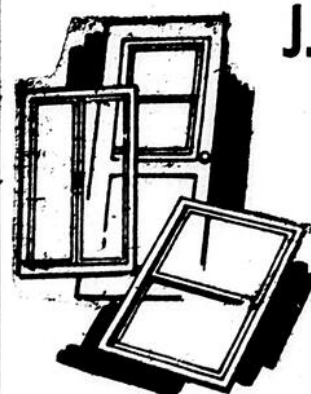
Maintenant à Matane-Est

NOUVEAU DISTRIBUTEUR
"POLARIS"
Moto Neige

VENTE de LIQUIDATION CHEZ BERG ENR.

Manteaux longs pour femmes	15.95	reg. 25.00
Manteaux longs pour hommes	9.95	
Manteaux longs pour filles	6.95	
Manteaux longs pour garçons	6.95	
Manteaux longs pour enfants	5.95	
culottes culture physique filles	2.50	
culottes culture physique filles stretch	3.98	
Pantalons doublés 8 à 16 ans	4.98	
Culottes d'hiver enfant	5.95	
Pantalons de travail hommes	4.95	
Nouveaux manteaux de toile de parachute pour filles et dames		
Robes de tous genres grandeurs de 8 à 24 1/2 ans		
Jumpsuits et robes pantalons		

Habit pour hommes 49.95
Assortiment de nouvelles chemises et cravates
Jeans sport pantalon propre.



J. ANTOINE PINEAU

PRODUITS "GLIDDEN"
MANUFACTURIERS DE
PORTES & CHASSIS

SPECIALISTE: Fenêtres panoramiques.

740 ST-JEROME
MATANE
562-0285

"LE FOYER DU QUÉBEC À MONTRÉAL"

Chambres:
A partir de \$11.00
Air climatisé et télévision

Et pour une cuisine de choix...

Le Pavillon:

Le Rendez-vous des Gourmets.

Musique de danse avec Miguel Maura et son quartette.

Le Cavalier:

Déjeuner d'affaires à partir de \$1.85.

Le Pub Irlandais:

Le midi, Buffet chaud et froid \$2.00.

Stationnement gratuit

Hôtel de La Salle,
1240, Drummond,

866-6492

Montréal





La fin d'une maison. Elle a vécu les hivers, les étés, les souffrances, les cris des enfants; avec sa mort elle a emporté des souvenirs de tous et chacun. (Photo C. Verbert)



Les compagnies canadiennes IAC demandent des
JEUNES GENS DÉSIRANT SE PRÉPARER À DE BELLES CARRIÈRES DANS LES AFFAIRES

- Age: de 21 à 29 ans
 - Instruction: 11^{ème} année minimum
 - Expérience non nécessaire
- Les candidats admis recevront graduellement la formation requise
- Excellents salaires et bénéfices marginaux
- Si vous avez les aptitudes pour réussir rapidement dans une carrière administrative ou financière — ou dans la vente — écrivez ou téléphonez dès aujourd'hui pour obtenir une entrevue.

INDUSTRIAL ACCEPTANCE CORPORATION LIMITED

358 avenue St-Jérôme, Matane
Tél.: 562-0722

La Commission Scolaire Régionale des Monts

REQUIERT les services d'un ouvrier d'entretien général spécialisé (Handy-Man).

NORMES DE QUALIFICATIONS:

A) Formation et expérience:

La préférence sera accordée aux personnes qui possèdent un diplôme d'études techniques (spécialité électricité). Une bonne connaissance en plomberie et chauffage. Etre capable d'ajuster et calibrer différents contrôles pneumatiques se rattachant aux systèmes déjà en place dans nos écoles. Egalement une bonne connaissance dans la lecture de plans en général et un minimum d'expérience de cinq (5) ans dans l'industrie.

B) Connaissances pratiques

Posséder une bonne connaissance générale des occupations du personnel dirigé, des instruments de travail, des produits utilisés ainsi que des normes de qualité et de sécurité.

C) Autres exigences:

Posséder des aptitudes à l'organisation et à la coordination du travail. Posséder une condition physique jugée adéquate.

SALAIRE: Jusqu'à \$6.050.00 au début.

FAIRE PARVENIR LES APPLICATIONS AVANT LE 15 OCTOBRE 1970 A

FRANCOIS VINET,
Directeur du Personnel,
530, ave St-Jérôme,
Matane

OFFRE D'EMPLOI

TRAVAILLEUSE SOCIALE DIPLOMÉE

**Conditions de travail avantageuses
Salaire compétitif**

Vous adressez à :

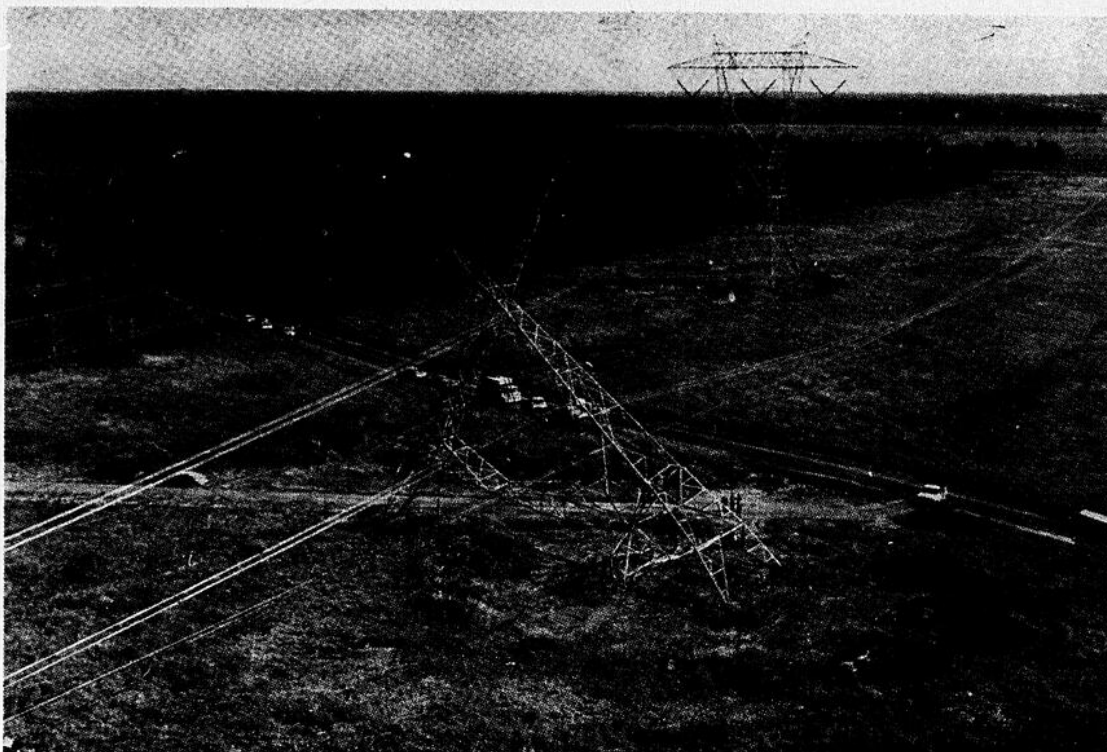
CENTRE DE READAPTATION L'ESCALE INC.

(O.P.T.A.T.)

Case Postale 250,

Ste-Anne-des-Monts

Tel: 763-2258.



65 heures pour ériger un pylône de la 735 kV

C'est avec une rapidité remarquable que les travaux de réparation du pylône no 450 d'une des lignes à 735 kV, reliant Lévis à Montréal, ont été effectués. On se souvient que dans la nuit de jeudi à vendredi, le 21 août dernier, le pylône no 450, situé aux abords du rang no 3, près de St-Charles du Richelieu, s'effondrait par suite d'une explosion de deux charges de dynamite.

par Daniel Dubeau

A peine 65 heures après l'explosion, soit à 21 heures 20, le dimanche 23 août, les employés de la zone Sud avaient complété l'érection du pylône de 56 pieds de haut, et l'installation des fils conducteurs, remettant ainsi la ligne en service.

Appel anonyme

Deux jours avant l'attentat, soit mercredi le 19 août, M. Pierre Blanchet, des Relations publiques, avait reçu un appel téléphonique du journaliste Laval Leborgne, du journal "La Presse" qui raconta avoir reçu un appel téléphonique d'un individu anonyme, qui l'avertissait qu'un pylône d'une ligne à 735 kV allait être dynamité, aux alentours de Drummondville. Immédiatement informé de la communication, M. Paul Laurent, agent d'information, avisa M. Jean-Joseph Villeneuve, directeur général de Production et Transport qui ordonna la vérification de chacun des pylô-

nes, depuis Montréal jusqu'à Drummondville. On patrouille les lignes par hélicoptère et des équipes d'hommes font le parcours à pied. Rien d'anormal n'est signalé. Le lendemain, l'inspection reprise une seconde fois donne le même résultat négatif. L'explosion annoncée se produisit le vendredi, malgré toutes les recherches entreprises.

Aucune panne d'électricité

Comme on le sait, la chute du pylône avait entraîné les fils vers le sol et immédiatement le déclenchement automatique de la seconde ligne à 735 kV, reliant le complexe Manicouagan-Aux Outardes par le poste de Lévis à Montréal, s'est actionné. La mise hors de service de cette ligne n'avait occasionné aucune panne d'électricité. Il y a deux lignes parallèles et à la suite de l'explosion, le transport d'électricité s'est arrêté sur la ligne visée mais l'autre continua à être utilisée.

A peine trois heures et demie après la déflagration, les employés de la zone Sud entreprennent le travail de déblayage en vue de l'installation du nouveau pylône.

A 18 heures, l'arpentage était complété et l'excavation commençait sur les emplacements neufs. Toute la journée du samedi l'équipe de la zone Sud travaille à l'assemblage de l'acier du

nouveau pylône et au démantèlement de l'ancienne structure métallique.

Le dimanche, les employés complètent l'érection et les conducteurs sont installés.

Au total 90 hommes ont été requis pour effectuer la réparation complète, évaluée à près de \$50,000. Quant aux raisons possibles qui auraient motivé les saboteurs, l'escouade antiterroriste de la Sûreté du Québec poursuit son enquête.

(Entre Nous)

Cause d'incendie

La cigarette a été responsable du plus grand nombre de désastres causés par le feu, au Québec, en 1969, puisque 45% des incendies survenus au cours de l'année lui sont directement imputables.

C'est ce qu'a révélé à l'occasion de la Semaine de la prévention des incendies, commencée le 4 octobre pour se terminer le 10, le directeur général de la Direction de la prévention des incendies au Québec, M. Gilles Lamothe. Les autres causes des incendies rapportés l'an dernier à l'organisme gouvernemental qui relève de la responsabilité du ministre des Affaires municipales Me Maurice Tessier, se répartissent ainsi : électricité, 14%; liquides inflammables, 12%; installations de chauffage, 9%.

Quant au bilan global, il fait état de 20,570 incendies, lesquels ont provoqué la mort de 173 personnes, causé des blessures à 480 autres, et occasionné des pertes matérielles de \$54 millions de dollars. Les statistiques les plus récentes ont démontré que 80% des incendies et 60% des pertes de vies sont survenus dans des maisons familiales.

Commentant le bilan des douze dernières années au chapitre des incendies au Québec, le directeur général de la Direction de la prévention des incendies a précisé que le feu a fauché 1,270 vies humaines et détruit pour \$525 millions de biens matériels.

Interrogé sur les effets des incendies pour la communauté en général, M. Gilles Lamothe a déclaré qu'aux pertes déjà énumérées il faut ajouter les centaines de millions de dollars dont sont privés l'industrie et les travailleurs par suite de retard dans la production, de même que les pertes permanentes résultant des entreprises qui profitent d'un incendie pour s'établir ailleurs ou mettre fin à leurs activités. M. Lamothe dénonce aussi les effets néfastes des incendies sur les salaires, le pouvoir d'achat, de même que sur les taxes municipales, scolaires, provinciales et fédérales.



Tellement de belles choses autour de vous, des sourires, toujours des sourires d'enfants et d'autres... Cette journée des enfants avait lieu au centre étudiant, jeudi dernier, dans le cadre des cours psychologie de l'enfance des étudiantes infirmières. (Photo: C. Verbert)

Le mercure affecte l'anguille dans l'Est

Les résultats d'analyses portant sur des anguilles pêchées à l'Est de Québec indiquent que la pollution par le mercure dépasse dans cette région la limite de tolérance de 0.5 par million établie par le ministère de la Santé nationale. En conséquence, le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Gérard D. Lévesque, vient d'étendre l'interdiction de la pêche commerciale à l'anguille. Les permis de pêche seront retirés aux pêcheurs qui exploitent la région du fleuve Saint-Laurent qui s'étend à l'Est de Québec jusqu'à la ligne Pointe-aux-Boulaux - Isle Verte.

Les pêcheurs touchés par cette mesure bénéficieront des avantages prévus dans le Projet de loi 30 : prêts sans intérêts jusqu'à ce qu'une entente soit conclue avec le gouvernement canadien sur le partage des frais encourus, prêts qui seront remboursés par les pêcheurs si les auteurs de la pollution les dédommagent.

Ces dispositions ont été adoptées dans le but de protéger les populations; ce contrôle permet d'assurer que le poisson mis en vente est sain et ne présente aucun danger.

Chez RCA

musique pour plaire

Roger Witthaker que quelques émissions de télévision ont relancé ces derniers temps sur la scène musicale vient de sortir chez RCA un tout nouveau long jeu qui s'intitule MON PAYS BLEU.

Comme le titre l'indique, le long-jeu comporte ce succès qui l'a surtout fait connaître ces dernières semaines en plus de quelques autres chansons moins connues mais également intéressantes comme UN ELEPHANT SUR MON BALCON, UN ENFANT NOUS A SOURI, LE MISTRAL, LE SIFFLEUR IRLANDAIS. Witthaker siffle comme un oiseau et met de l'entrain dans ses chansons. On éprouvera beaucoup de plaisir à écouter ce disque qui porte le numéro PCS 4009.

Harry Belafonte fut à une certaine époque extrêmement populaire. Il l'est resté mais d'autres ont pris le haut du pavé. RCA avec son album VPS 602A intitulé THIS IS HARRY BELAFONTE réédite quelques unes des mélodies les plus étroitement associées à ce chanteur noir telles JA-MAICA FAREWELL, DANNY BOY, TRY TO REMEMBER, MATILDA MATILDA, DAY-O et plusieurs autres. C'est un album de deux dis-

ques que les plus de trente ans apprécieront particulièrement. Malgré la retranscription, la sonorité est bonne. Excellente occasion pour ceux qui connaissent plus ou moins Belafonte de le connaître.

Un autre album de musique populaire sorti récemment met en vedette Henry Mancini, un des plus prolifiques compositeurs américains que l'on associe surtout à la musique de film. THIS IS HENRY MANCINI (VPS 6029) est un album de deux disques qui reprend des enregistrements antérieurs. La sonorité est quand même très convenable. L'orchestration est toujours dans le style de Mancini qui fait son tour régulièrement au piano. Un chœur appuie l'orchestre. L'album ramène des mélodies comme Peter Gunn, Days of wine and roses, Midnight Cowboy, Monn River, The pink panther, My one and only love et beaucoup d'autres.

On a réédité également chez RCA quelques interprétations de Peter Nero (CAS 2416). Le disque comporte des mélodies comme Easy to love, Get me to the church on time, I could have danced all night, My Funny Valentine.

postez ce coupon à :

CLUB HYPNOS,
Amqui Poste restante

a/s M. Gerry Otis. (629-3257)

Je désire faire partie du Club Hypnos et je voudrais des renseignements supplémentaires.:

- ☐ Sur les cours de personnalité.
- ☐ Sur les sciences occultes.
- ☐ Les deux parties m'intéressent.

Nom:

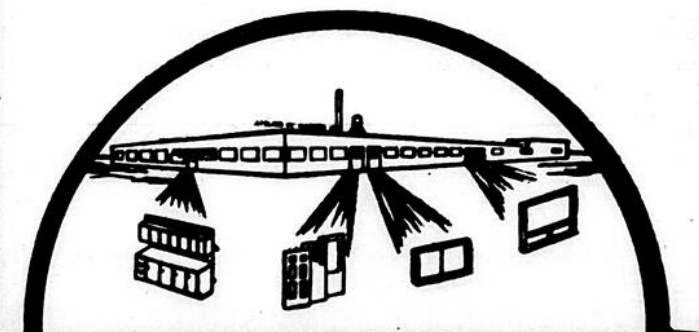
Adresse:

Age: Tél:

Sans obligation de ma part.

Matane sait faire...

CE QUE NOUS FAISONS, NOUS LE FAISONS BIEN !



ATELIER DE MATANE
INC.
MANUFACTURIERS
TEL: 562-2657 MATANE

La chasse à l'orignal s'annonce très bonne partout au Québec

La saison de chasse à l'orignal s'annonce très bonne dans toutes les régions du Québec.

Un coup d'oeil sur le tableau ci-dessous donne un aperçu des résultats dans toutes les régions qui intéressent les chasseurs d'originaux :

CHASSE GÉNÉRALE

	Mâles	Femelles	Jeunes	Total
Abitibi	57	29	12	98
Chicoutimi	25	11	2	38
Gaspé	51	34	5	90
Hull	15	6	1	22
Montréal	41	22	3	66
Québec	15	7	1	23
Rimouski	21	5	0	26
Sept-Îles	29	9	3	41
Sherbrooke	—	—	—	—
Témiscamingue	51	10	7	68
Trois-Rivières	26	13	5	44
	331	146	39	516

Les chasseurs de toutes les régions sont invités à faire enregistrer leur capture à l'un des centres de cueillette de données biologiques ou aux différents bureaux de district de la faune.

Le prélèvement de la mâchoire inférieure d'un orignal permet aux biologistes de déterminer l'âge de l'animal abattu; d'autres renseignements peuvent aider les biologistes dans leur travail. Toute information sera précieuse.

Défendu de chasser à la lampe

La loi de la conservation de la faune et les nouveaux règlements de chasse et de pêche, en vigueur depuis le 15 juin dernier, sont beaucoup plus sévères que les anciennes lois.

Comme la saison de chasse est commencée, les contrevenants s'exposent à des surprises fort désagréables pour leurs infractions.

La loi interdit notamment la chasse au gros gibier (orignal, caribou, chevreuil) pendant la nuit, c'est-à-dire entre la demi-heure qui suit le coucher du soleil et la demi-heure qui précède son lever.

Même si elle ne chasse pas, une personne est présumée avoir chassé et passible d'une amende minimum de \$300 pour la première infraction sans compter que son arme peut être saisie et même confisquée par le tribunal, par le seul fait de

s'être promené en forêt fréquentée par le gros gibier, en possession d'une arme à feu et de tout appareil destiné à projeter un faisceau lumineux.

Il existe des sortes de lampes qui ne projettent aucun faisceau lumineux, spécialement conçues pour circuler en forêt la nuit. Ce sont ces lampes, dites de radiation, que les chasseurs, les promeneurs solitaires et les amateurs de rêverie nocturne doivent utiliser s'ils ne veulent pas être présumés d'infraction à la loi. S'éclairer d'une simple lampe de poche ou de toute autre lampe à faisceau lumineux, en se protégeant d'une arme à feu, expose donc le contrevenant à une surprise qui pourra être la plus désagréable de sa vie, car la nouvelle Loi de la conservation de la faune est l'une des plus sévères en Amérique du Nord.

Deux permis pour tuer les oiseaux

La chasse aux oiseaux migrateurs bat son plein. Pour éviter tout ennui aux chasseurs soucieux de respecter les lois, il convient de leur rappeler que pour cette chasse il leur est nécessaire non seulement de se procurer, mais encore de porter sur eux deux permis, l'un provincial et l'autre fédéral.

Le permis de chasse provincial, au coût de \$4, vaut pour la chasse aux oiseaux migrateurs comme non migrateurs, pour la chasse au lièvre, au renard, au raton laveur et à plusieurs autres espè-

ces de petit gibier. Il comprend en outre une assurance en cas d'accident.

On peut se le procurer à l'un des bureaux de district du Service de la conservation, auprès d'un garde-chasse, chez la plupart des marchands d'articles de sport, etc.

Le permis fédéral, dit permis "canadien", est également obligatoire et ne vaut que pour la chasse aux oiseaux migrateurs. Il se vend au prix de \$2 à n'importe quel bureau de poste.



EXPORT "A"

La Meilleure Cigarette

FILTRE

au Canada

RÉGULIÈRES ET "KING"



Qui sera l'heureux chanceux?

Peut-être un jour ce sera notre rédacteur en chef, M. Claude Gauthier qui tuera cet orignal, mais il le tuerait en voiture...vu qu'il a une voiture qui passe partout?

Le pneu d'hiver qui vous ramène en toute sécurité



MICHELIN X M+S

Cet hiver, vous roulez sur de l'asphalte mouillé, de l'asphalte verglacé, dans de la neige molle, de la neige humide, de la neige tassée... et vos pneus devront traverser des pieds de neige fraîchement tombée. Pour votre confort et votre sécurité, équipez votre voiture de pneus à neige Michelin X M+S. Grâce à sa carcasse radiale et à sa ceinture de câbles d'acier, la bande de roulement indéformable du Michelin X M+S porte toujours à plat et s'agrippe en toute efficacité. Le Michelin X M+S assure donc une meilleure traction dans la neige. De plus, il vous offre une protection sans égale contre les obstacles de la route. Le Michelin X M+S est tellement exceptionnel qu'on l'a surnommé "le pneu qui vous ramène en toute sécurité". Partez du bon pneu! Roulez sur des Michelin X M+S!



RADIAL À CEINTURE D'ACIER.

NOUS ACCEPTONS VOTRE CARTE CHARGE X



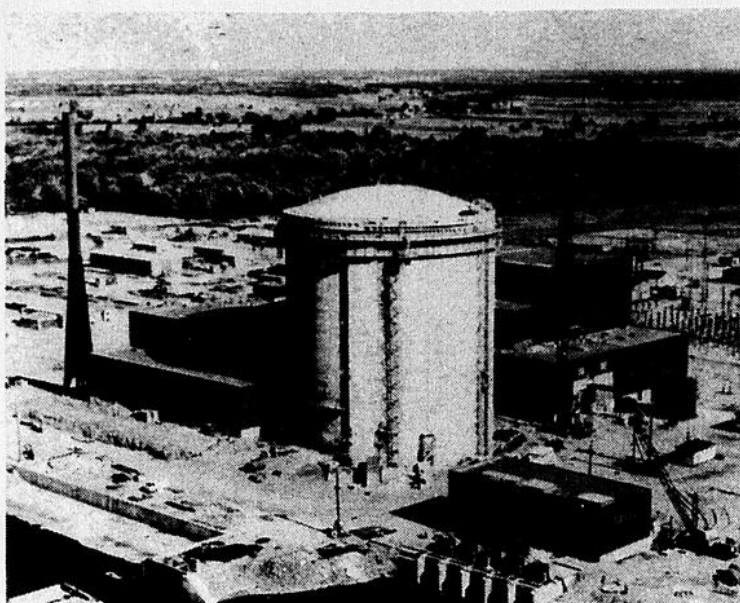
Nous effectuons le rechapage de pneus de toutes dimensions et de toutes sortes en pneus d'hiver et faisons l'installation de crampons sur les pneus neufs et réchapés.

"VOS VIEUX PNEUS REMIS À NEUF"

SERVICE DE PNEUS

CANADIAN TIRE & REPAIR CO. LTD

279, rue St-Pierre, Matane P.Q. Tél. 562-0990



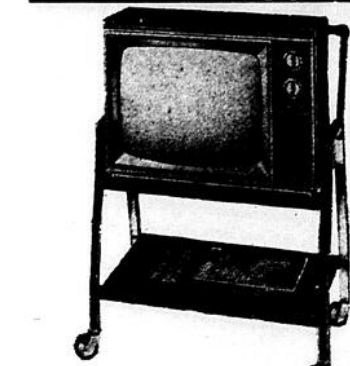
LE QUEBEC NUCLEAIRE. La centrale nucléaire de Gentilly entre en service au début de 1971. Son coût de construction et d'équipement est de l'ordre de \$110,000 000. Sa puissance atteindra 250,000 kilowatts. Ainsi le Québec entre dans l'âge nucléaire. Plus de 700 ouvriers étaient à l'oeuvre au plus fort des travaux de construction qui se sont terminés au commencement de l'été. Les contrats signés avec l'industrie pour permettre l'instal-



lation de la nouvelle usine génératrice d'électricité ont été, pour plusieurs entreprises québécoises, l'occasion de développer de nouvelles techniques. La centrale nucléaire de Gentilly a été réalisée grâce à la collaboration d'une trentaine de jeunes ingénieurs québécois et d'atômistes canadiens. C'est le résultat d'une entente conclue par l'Hydro-Québec et l'Energie Atomique du Canada Limitée.

**NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-
ROUGE
AGIT EN
VOTRE NOM**

**VOTRE TELECOULEUR
Quasar
DE MOTOROLA
SERA ENTRETENU
PENDANT 2 ANS
A NOS FRAIS**



**TELECOULEUR PORTATIF
NO WP 556GW
EN SPECIAL**

\$629⁹⁵
(base sur roulettes en plus)

TOUT DANS UN TIROIR
Voici l'un des 10 mini-circuits transistorisés, disposés dans un tiroir facile d'accès pour l'entretien et, de plus, ils sont très économiques.

**INCLUS
MAIN-D'OEUVRE 2 ANS**
Des électroniciens experts prendront en charge tout ce qui concerne la main-d'oeuvre sur votre téléviseur Quasar pendant 2 ans.

**INCLUS
SERVICE 2 ANS**
Des électroniciens experts feront gratuitement l'entretien de votre téléviseur Quasar pendant 2 ans.

**INCLUS
PIECES 2 ANS**
100% de garantie sur toutes les pièces de votre téléviseur Quasar pendant 2 ans.

MEUBLES RIOUX LIMITÉE

119 ST-PIERRE

**MATANE
562-2662**

104 EST ST-GERMAIN

**RIMOUSKI
724-4124**

Bourassa va chercher des \$ américains

Le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, est aux Etats-Unis pour un voyage officiel d'une durée d'une semaine. M. Bourassa a déclaré que le but de ce voyage est triple : rencontrer des investisseurs éventuels; informer les mil-

lieux financiers américains des possibilités offertes par le Québec; enfin faire connaître d'une façon générale le nouveau style de l'administration québécoise.

On remarque que M. Bourassa a

choisi les Etats-Unis pour son premier voyage officiel en dehors du pays.

Le premier ministre part le 3 octobre pour San Francisco. Après un séjour de deux jours et demi dans cette ville, il s'envole pour Los Angeles où il séjournera jusqu'au mercredi 7 octobre. M. Bourassa arrivera à New-York dans la soirée du 7 octobre. Le jeudi sera consacré, comme les jours précédents, à une série de rencontres; de plus, M. Bourassa prendra la parole au dîner annuel de la Société canadienne de New-York à l'Hôtel Plaza. M. Bourassa passera la journée du 10 octobre à Boston et, en particulier, à l'université Harvard.

Au cours de son voyage, le premier ministre inaugurera le bureau du Québec à Los Angeles.

M. Tessier perd un de ses ministères

Voici les changements que M. Bourassa a apportés dans la composition du conseil des Ministres :

M. Bernard Pinard, tout en restant ministre de la Voirie, devient également ministre des Travaux Publics. Le Premier ministre a signalé que le Gouvernement s'oriente ainsi vers la création d'un ministère de l'Équipement.

Maurice Tessier conserve le ministère des Affaires Municipales.

M. Raymond Garneau devient ministre des Finances, fonction détenue auparavant par le Premier ministre.

M. William Tetley devient ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives, fonction occupée jusqu'à présent par M. Jérôme Choquette.

M. Jean-Paul L'Allier devient ministre de la Fonction publique, portefeuille détenu auparavant par M. Raymond Garneau, tout en conservant celui des Communications.

M. Gérald Harvey, jusqu'à présent ministre d'État à la Famille et au Bien-être social, devient ministre du Revenu.

M. Victor-C. Goldbloom devient ministre d'État responsable de la qualité de l'environnement. A ce titre, il sera chargé de la coordination de toutes les mesures destinées à la protection du milieu et à la lutte contre la pollution.

M. Paul Berthiaume, député de Napierville-Laprairie, est nommé ad-

Nos coopératives détiennent le tiers des épargnes des québécois

Le ministre québécois des Communications, M. Jean-Paul L'Allier, ayant pris la parole à la deuxième Conférence internationale de la coopération d'épargne et de crédit à Paris, a souligné l'importance des caisses d'épargne et de crédit dans l'économie du Québec.

"Peu de communautés, a-t-il dit, ont pu participer autant que la nôtre, par le biais de telles institutions, à la gestion de leurs propres affaires... Les diverses institutions du secteur coopératif détiennent, à l'heure actuelle, près du tiers des épargnes des Québécois. Elles groupent 2,700,000 coopérateurs et ont un actif de 2 milliards 500 millions de dollars en actif, "a-t-il ajouté.

M. L'Allier a poursuivi en citant M. Robert Bourassa, premier ministre, lorsqu'il précisait, récemment, le rôle du mouvement de la coopération d'épargne et de crédit dans la poursuite des grands objectifs que le Québec s'est fixés.

"Tous nos efforts, doivent tendre vers l'édification d'une société plus équilibrée, qui procure à tous les citoyens du Québec le maximum de sécurité et de prospérité et où règnent des conditions économiques et sociales permettant aux individus comme à la collectivité de se développer et de s'épanouir", a dit le ministre.

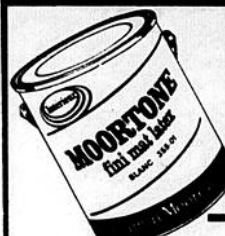
Le petit chamonix

Le ministre des Institutions financières, Compagnies et Coopératives a accordé des lettres patentes au "Club de Ski le Petit Chamonix" organisme sans but lucratif.

La nouvelle association dont le siège est à Saint-Laurent-de-Matapédia district judiciaire de Bonaventure, peut acquérir et posséder des biens immobiliers pour une valeur ne dépassant pas \$200,000.

Grande VENTE! de peinture

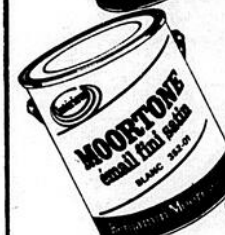
**Achetez maintenant et économisez
Peinture MOORTONE**



**MOORTONE
latex au fini mat**
Pour salons et chambres à coucher

* Belles couleurs — et blanc
* Facile à employer
* Rapide à sécher

**VENTE!
5.95
Gallon**



**MOORTONE
émail satiné**
Pour cuisines, salles de bains et garnitures intérieures

* Couleurs — et blanc — pour assortir la couleur des murs
* Fini satiné riche et peu lustré
* Très lavable

**VENTE!
6.95
Gallon**



**MOORTONE
House Paint à l'huile
ou au latex**
Pour l'extérieur...
maisons, chalets, clôtures, garages

* 2 merveilleuses peintures d'extérieur à prix modiques
* Votre choix du blanc ou des couleurs

**VENTE!
6.45
Gallon**

Les pintes sont également incluses dans cette vente! Demandez les autres bons produits Moortone inclus dans cette "Grande Vente de Peinture". Mais hâtez-vous... les prix réduits sont valables pour 14 jours seulement!

14 jours seulement!

Voyez votre détaillant Benjamin Moore dès aujourd'hui pour ces valeurs extraordinaires.

**PEINTURES
Benjamin
Moore
PAINTS**

● MARIUS ANCTIL

Les Méchins,
Co Matane

● VENANT CARON

16 rue Gendron,
Matane, Qué.

● GAGNON & VIGNEAULT INC

136 Fraser,
Matane, Qué.

● GOSSELIN & GOSSELIN ENR.

3 rue Notre-Dame,
Cap-Chat, Qué.

● HERVE LEBREUX

St-René, Co. Matane.

● MATANE PLYWOOD INC.

515 Ave d'Amours,
Matane, Qué.



LAITERIE de MATANE INC.

**NAISSANCES DE SEPTEMBRE
A L'HOPITAL ST-REDEMPTEUR**

M. & Mme Denis Dubé,
Matane, garçon.

M. & Mme Roland Lamarre,
Matane, fille.

M. & Mme Dorila Harrison,
Matane, fille.

M. & Mme Adrien Ouellet,
Grosses Roches, garçon.

M. & Mme Jocelyn Létourneau,
Les Méchins, garçon.

M. & Mme Conrad Fillion,
St-Luc, fille.

M. & Mme Yvon Boulanger,
Ste-Félicité, garçon.

M. & Mme Florian Michaud,
St-Damase, garçon.

M. & Mme Jean-Marie Bérubé,
Les Méchins, garçon.

M. & Mme Denis Tardif,
Les Méchins, fille.

M. & Mme Léonard Marceau,
Les Méchins, fille.

M. & Mme Réjean Perron,
Ste-Félicité, garçon.

M. & Mme Paulin Desgagné,
Matane, garçon.

M. & Mme Jacques Létourneau,
Matane, fille.

M. & Mme Jean-Marc Gauthier,
Grand Détour, garçon.

M. & Mme Mario Michaud,
Matane, garçon.

M. & Mme André Fortin,
St-Luc, fille.

M. & Mme Gérald Lefrançois,
Petite-Matane, garçon.

M. & Mme Marcel Gagné,
St-Uric, fille.

M. & Mme Réginald Lévesque,
St-Uric, fille.

M. & Mme Francis Gauthier,
Matane, fille.

M. & Mme Carol Simard,
Les Méchins, fille.

M. & Mme Ghislain Tremblay,
Les Méchins, fille.

M. & Mme Clément Lefrançois,
Matane, fille.

A L'HOPITAL STE-ANNE-DES-MONTS

M. & Mme Daniel Sasseville,
Ste-Anne-des-Monts, garçon.

M. & Mme Léopold Roy,
Anse Ste-Anne-des-Monts, fille.

M. & Mme Borromée Vallée,
St-Joachim de Tourelle, fille.

M. & Mme Urgel Fournier,
Ste-Anne-des-Monts, garçon.

M. & Mme Maurice Robinson,
Mont-Louis, garçon.

M. & Mme Perreault Servant,
St-Joachim de Tourelle, fille.

M. & Mme Richard Parent,
Anse Ste-Anne-des-Monts, fille.

M. & Mme Gaston Simard,
Anse Ste-Anne-des-Monts, garçon.

M. & Mme Magella Henley,
Ruisseau Patates, fille.

M. & Mme Raymond Mimeault,
St-Joachim de Tourelle, fille.

M. & Mme Denis Bond,
Madeleine Centre, fille.

M. & Mme Antonin Pelletier,
Cap-Chat, fille.

M. & Mme Sylva Gaudreau,
Cap-Chat, fille.

M. & Mme René Ouellet,
Mont St-Pierre, garçon.

M. & Mme Guy Dionne,
Cap-Chat, fille.

M. & Mme Léonard Therrien,
Cap-Seize, garçon.

Tout le monde
raffole
du JUS D'ORANGE
et de la
CREME GLACEE
de la



Laiterie de Matane Inc.
121 Ave. Desjardins - Matane

Échanges franco-québécois dans le domaine de la recherche

Le ministère des Affaires intergouvernementales annonce que, dans le cadre de la coopération franco-québécoise, deux programmes d'échanges ont été établis au bénéfice des chercheurs des deux communautés : un régime de bourses post-doctorales et un programme visant à faciliter les contacts entre équipes françaises et québécoises de chercheurs.

Ces programmes s'adressent aux chercheurs appartenant aux universités, à l'entreprise privée ou à la fonction publique, à condition que leurs travaux se situent de préférence dans le domaine des sciences naturelles et exactes. Toutefois, pour des raisons exceptionnelles, le jury pourra retenir des candidatures qui ne remplissent pas exactement ces conditions.

Bourses post-doctorales

Le régime des bourses post-docto-

rales s'adresse à ceux qui ont obtenu un doctorat et qui veulent poursuivre un projet de recherche en France.

Les boursiers devront commencer leurs travaux de recherche dans les six mois de l'obtention de leur bourse; ils devront consacrer tout leur temps à des travaux de recherche durant la durée de cette bourse, et ils devront à la fin de leur séjour, présenter un rapport de ces travaux.

Les services de la Coopération assument les dépenses de voyage du boursier et l'allocation mensuelle versée aux Québécois en France sera de 2,500 francs (\$500) pour les célibataires et de 3,000 francs (\$600) pour les boursiers mariés.

Aide financière à la recherche

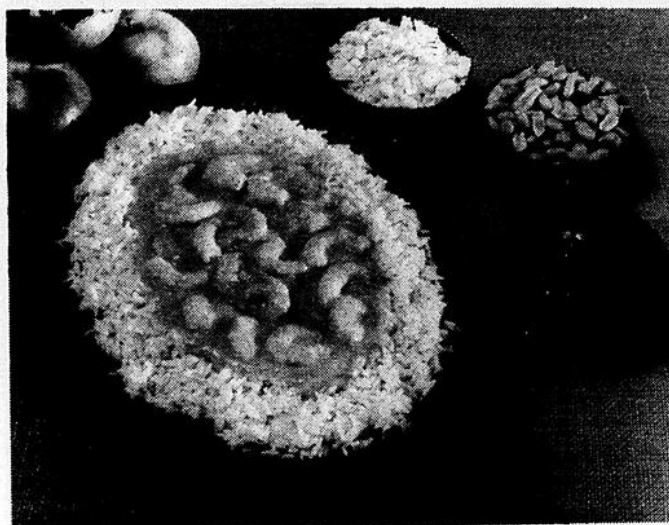
Ce programme vise à encourager la recherche en équipe et les échan-

ges entre équipes françaises et québécoises. Il peut apporter à la réalisation d'un projet de recherche financé par d'autres sources, le complément nécessaire pour les contacts et les échanges de courte durée entre équipes françaises et québécoises.

Seuls les chercheurs confirmés peuvent soumettre leur candidature en décrivant le programme de recherche où s'insère le projet pour lequel ils demandent une aide financière.

Les services de la Coopération assumeront les dépenses de voyage des boursiers et leur verseront une allocation hebdomadaire de 900 francs (\$180).

Les candidatures à l'un et l'autre programme devront être déposées soit avant le 15 octobre 1970, soit avant le 15 avril 1971.



**LA
CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE
À AIDER**



Pour un bon repas, pourquoi ne pas servir ce cari aux crevettes et aux pommes de préparation facile. Agrémentez-le de condiments selon vos goûts, par exemple comme sur la photo, d'œufs durs hachés, de cacahuètes salées, et de chutney. (voir Plats de poisson en page 11)

Photo, ministère des Pêches et des Forêts.



Avec l'automne reviennent les pluies. Examinez bien cette photographie...

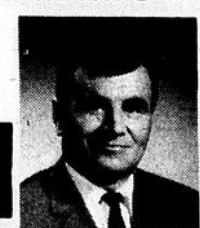
"LES ASSUREURS DYNAMIQUES"



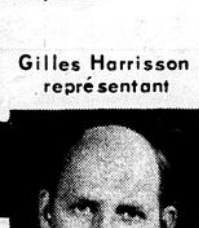
Patrick Bélanger
représentant



Gaétan Ross
représentant



Jean-Yves Richard
gérant d'unité



Gilles Harrison
représentant



Jean-Pierre Cyr
représentant

SÉCURITÉ FAMILIALE

La fierté que vous ressentez à voir grandir votre famille porte en soi la responsabilité de la protéger, en toute circonstance. La nécessité de l'assurance-vie est bien évidente; ce qui l'est moins, c'est la protection appropriée et la plus économique.

Le supplément Sécurité familiale de la Sun Life est structuré de façon à vous fournir la protection dont vous avez besoin, lorsque vous en avez besoin - ni plus, ni moins - à un prix bien inférieur à ce que vous devriez payer autrement. Téléphonez-moi dès aujourd'hui pour plus de renseignements.



Sun Life du Canada
158 Soucy Tél: 562-4323 Matane

MARCHE RAYMOND INC.

240 RUE THIBAUT-MATANE
TEL: 562-0592



SUPER-MARCHÉ

GUY BOUCHARD

172 RUE FRASER-MATANE
TEL: 562-0075

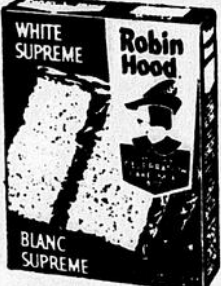
CONCOURS

AUTOMNE 70

175 GAGNANTS

VALEUR TOTALE DE \$5000.00

25 MARCHES DE \$50.00 — 150 MARCHES DE \$25.00
seront attribués à la fin de ce concours en plus
des millions de timbres Gold Star que nous
distribuerons dans les 5 prochaines semaines.



MÉLANGE
A gateaux
blanc
ou chocolat
18 oz. **2/.68**

DÉTERSIF
BOLD poudre **1.64**



Old London
Toasts Melba
100 **.66**

Confitures
aux fraises



Vachon
48 oz. **1.04**



Chocolats
Ass. 12 oz.
.88

SOUPE
Poulet & nouilles
2 env. **.22**



Tomates-légumes
2 env. **.32**

JUS TOMATES
Libby's
28 oz.
3/.98



Q-TIPS
Cure-
Oreilles
bte de 90 **.50**

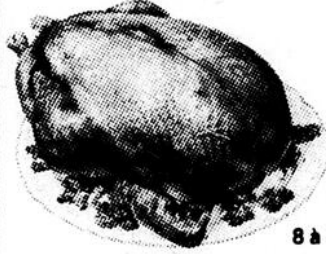


Eau
Minérale
30 oz.
2/.64





PAPIER TOILETTE
Blanc
Pqt 4 rlx
4/.58



JEUNES DINDONS
CONGELÉS
ÉVISCÉRÉS
8 à 12 lb. **.37**
Canada Catégorie A

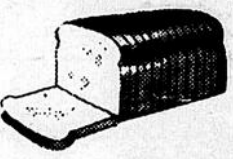
JAMBON dans FESSE	LB	.55
Cuit		
1/4 JAMBON fesse	LB	.69
CENTRE JAMBON Fesse	LB	.83
Grosses Tourtières	16 oz.	.75
Bilopage		
SPECIAL		
1 pizza 12 oz Pepperoni		2/.89
+ 1 pizza 10 oz Fromage		
Salade au chou		
Hygrade 16 oz.		.43
Saucisses Bilopage		.69



LAITUE
Fraîche
No 1
Grosceur 24
.25
pomme

CÉLERI FRAIS	pled	.19
Cat. No 1 Gr. 24		
CAROTTES NO 1	Sac 5 lb.	.23
Québec.		
CHOUX FRAIS	Gr. 18	.12
No 1 Québec.	CH	
RAISINS ROUGES		
Empereur	2 lb.	.53
No 1 Calif.		

PAIN
FRAIS **.19**



BEURRE NO 1	.66 lb
ATOCAS Gelée ou entier Ocean Spray 14 oz.	.27
FARINE Robin Hood Sac Papier 20 lb.	1.98
GLACAGE Gâteau Robin Hood Ass. 6 oz.	2/.54
VINAIGRE Blanc Heinz 40 oz.	.36
CRÈME à CAFÉ Coffee Charm 6 oz.	.46
SPIC-SPAN Format Géant	1.48
HUILE VÉGÉTALE Crisco 38 oz.	1.12
FRUITS COCKTAIL Austral 28 oz.	2/.92
MAXWELL HOUSE en grain 1 lb.	.96
MINUTE RICE 24 oz.	.82
EAU JAVELLE Lavo 128 oz.	.52
BEURRE CARAMEL ou Sucre Cantin 20 oz.	.42
MARMELADE Good Morning 24 oz.	.40
NETTOYEUR à VITRE Ajax 20 oz.	.66
OLIVES FARCIES Gatuso 12 oz.	.61
GHERKINS SUCRES 12 oz.	.46
FLUSH-A-BYE Petites Medium & Grandes	1.99 2.19
PAPIER Mouchoirs blancs Moderne Bte 360	3/.98
CRÈME DENTIFRICE McLeans Familial	.88
FROMAGE FORT Cracker Barrel 12 oz.	.70
HALO SHAMPOING Ass. 8 oz.	.66
PEANUTS PLANTERS Blanches rouges	.48 .42
PAPIER ALUMINIUM Stuart 25 pds.	.36
BATTERIES EVEREADY	2/.64

MAINTENANT DISPONIBLE CHEZ VOTRE MARCHAND
GEM L'ENCYCLOPÉDIE "ALPHA"